

i n v e n t

USO

hp LaserJet 5100



---

**impresoras hp** LaserJet serie  
5100, 5100tn y 5100dtn

---

guía del usuario

## **Derechos de copyright y licencia**

Copyright Hewlett-Packard Company 2002

Reservados todos los derechos. Con la excepción de lo que permitan las leyes de copyright o lo aquí estipulado, se prohíbe la reproducción, adaptación o traducción sin el consentimiento previo por escrito.

Un usuario de la impresora Hewlett-Packard asociada con esta guía de *uso*, tiene licencia para: a) imprimir copias de esta guía de *uso* para uso PERSONAL, INTERNO o CORPORATIVO, con la condición de no vender, revender y distribuir de ninguna manera las copias impresas; y para b) colocar una copia electrónica de esta guía de *uso* en un servidor de red, siempre que el acceso a la copia electrónica esté limitado al uso PERSONAL e INTERNO de la impresora Hewlett-Packard asociada con esta guía de *uso*.

Número de publicación  
Q1860-en pantalla

Edition 2, 6/2002

## **Garantía**

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece garantía alguna con respecto a esta información.  
HEWLETT-PACKARD  
RECHAZA  
ESPECÍFICAMENTE LA  
GARANTÍA IMPLÍCITA DE  
COMERCIABILIDAD E  
IDONEIDAD PARA UN FIN  
DETERMINADO.

Hewlett-Packard no se hará responsable de los daños directos, indirectos, incidentales y consecuenciales, o de cualquier otro daño que pueda estar relacionado con el suministro o uso de este material.

## **Reconocimiento de marcas registradas**

PostScript es una marca comercial de Adobe Systems, Incorporated.

Arial es una marca registrada en los EE.UU. de Monotype Corporation.

Microsoft, Windows y Windows NT son marcas comerciales de Microsoft Corporation, registradas en EE.UU.

HP-UX® Versión 10.20 y posterior, y HP-UX Versión 11.00 y posterior (en configuraciones de 32 y 64 bits) en todos los equipos HP 9000 son productos Open Group UNIX 95.

ENERGY STAR es una marca registrada de servicios de la Dependencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. (EPA).

---

# Contenido

## 1 Conceptos básicos sobre la impresora

Visión general	1
Características y ventajas de la impresora	2
Información sobre la impresora	5
Componentes de la impresora y sus localizaciones	7
Accesorios y suministros	8
Accesorios recomendados	8
Información para pedidos	9
Distribución del panel de control	12
Luces del panel de control	12
Teclas del panel de control	13
Menús del panel de control	14
Configuración del idioma de la pantalla del panel de control (opcional)	15
Software de impresión	16
Controladores de impresora	17
Software para Windows	19
Software para equipos Macintosh	21
Software para Linux	22

## 2 Tareas de impresión

Visión general	23
Selección de la bandeja de salida	24
Impresión en la bandeja de salida superior	25
Impresión en la bandeja de salida posterior	26
Colocación del papel en la bandeja 1	28
Colocación del papel en la bandeja 2	29
Colocación del papel en la bandeja para 500 hojas (opcional)	31
Impresión en las dos caras del papel (duplexer opcional)	33
Impresión en papel especial	38
Impresión de papel con membrete, preperforado o preimpreso	38
Impresión de sobres	40
Impresión de etiquetas	42
Impresión de transparencias	44
Impresión de papel girado	45
Impresión de imágenes de área completa	47

Impresión de tarjetas postales, papel especial y papel grueso . . . . .	48
Impresión de papel tipo pergamino . . . . .	54
Tareas de impresión avanzadas . . . . .	55
Utilización de las funciones del controlador de impresora . . . . .	55
Personalización del funcionamiento de la bandeja 1 . . . . .	57
Impresión por tipo y tamaño del papel . . . . .	59
Retención de trabajos . . . . .	61
Impresión de prueba y espera . . . . .	63
Impresión de un trabajo privado . . . . .	65
Almacenamiento de un trabajo de impresión . . . . .	67

### 3 Mantenimiento de la impresora

Visión general . . . . .	69
Cómo llevar a cabo el trabajo de mantenimiento periódico . . . . .	70
Manejo del cartucho de impresión . . . . .	71
Política de HP respecto al uso de cartuchos de impresión de otros fabricantes . . . . .	71
Almacenamiento de cartuchos de impresión . . . . .	71
Duración esperada del cartucho de impresión . . . . .	72
Impresión cuando el tóner está bajo . . . . .	72
Limpieza de la impresora . . . . .	74

### 4 Resolución de problemas

Visión general . . . . .	77
Eliminación de atascos de papel . . . . .	78
Eliminación de atascos en las áreas de las bandejas de entrada . . . . .	79
Eliminación de atascos en el área de la cubierta superior . . . . .	80
Eliminación de atascos en las áreas de salida . . . . .	81
Eliminación de atascos en el duplexer opcional . . . . .	82
Resolución de atascos de papel frecuentes . . . . .	84
Explicación de los mensajes de la impresora . . . . .	85
Corrección de los problemas con la calidad de impresión . . . . .	96
Determinación de los problemas con la impresora . . . . .	99
Organigrama de resolución de problemas . . . . .	99
Organigrama de resolución de problemas para usuarios de Macintosh . . . . .	106
Resolución de problemas para Linux . . . . .	109
Verificación de la configuración de la impresora . . . . .	110
Mapa de menús . . . . .	110
Página de configuración . . . . .	111
Lista de fuentes PCL o PS . . . . .	114

## A Especificaciones

Descripción general . . . . .	A-1
Características del papel . . . . .	A-2
Soportes de impresión de poliéster . . . . .	A-3
Tamaños y pesos admitidos de papel . . . . .	A-4
Tipos de papel admitidos . . . . .	A-7
Etiquetas . . . . .	A-11
Transparencias . . . . .	A-11
Papel tipo pergamino . . . . .	A-12
Sobres . . . . .	A-12
Cartulina y papel grueso . . . . .	A-14
Especificaciones de la impresora . . . . .	A-16
Dimensiones físicas . . . . .	A-16
Especificaciones ambientales . . . . .	A-19

## B Menú del panel de control

Descripción general . . . . .	B-1
Menú Trabajos privados/almacenados . . . . .	B-2
Menú Información . . . . .	B-3
Menú Manejo del papel . . . . .	B-5
Menú Calidad de impresión . . . . .	B-8
Menú Impresión . . . . .	B-11
Menú Configuración . . . . .	B-15
Menú E/S . . . . .	B-20
Menú EIO (5100tn/5100dtn) . . . . .	B-22
Menú Restablecer . . . . .	B-25

## C Memoria de la impresora y su ampliación

Descripción general . . . . .	C-1
Instalación de un DIMM . . . . .	C-3
Comprobación de la instalación de la memoria . . . . .	C-6
Ajuste de los valores de memoria . . . . .	C-7
Instalación de tarjetas EIO y dispositivos de almacenamiento masivo . . . . .	C-9

## D Comandos de la impresora

Descripción general . . . . .	D-1
Explicación de la sintaxis de los comandos de impresora en el lenguaje PCL . . . . .	D-3
Combinación de secuencias de escape . . . . .	D-4
Selección de fuentes PCL . . . . .	D-5
Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL . . . . .	D-6

## **E Servidor web incorporado**

Para acceder al servidor web incorporado .....	E-1
Páginas iniciales .....	E-2
Páginas de dispositivos .....	E-3
Páginas de conexión en red .....	E-4

## **Glosario**

## **Índice**



# Conceptos básicos sobre la impresora

---

## Visión general

Felicidades por la compra de la impresora HP LaserJet serie 5100. Si todavía no lo ha hecho, consulte la guía de inicio provista con la impresora para recibir instrucciones de configuración.

Ahora que la impresora está instalada y preparada para su uso, tómese tiempo para familiarizarse con ella. Este capítulo trata de los siguientes conceptos:

- Características y ventajas de la impresora.
- Componentes importantes de la impresora y sus localizaciones.
- Accesorios y suministros disponibles para la impresora.
- Distribución y funcionamiento básico del panel de control de la impresora.
- Software de impresión que ayuda a aumentar la flexibilidad del proceso de impresión.

---

# Características y ventajas de la impresora

A continuación se describen muchas de las características y ventajas de la impresora. Los capítulos específicos contienen más información sobre cada una de las características. Consulte el índice o el contenido de esta guía para buscar esta información.

## Impresión con formato ancho

*Aumenta la capacidad de la impresora láser:*

- Imprime en tamaños de papel de hasta 312 x 470 mm.
- Imprime imágenes de área completa [hasta un tamaño A3 y 279 x 432 mm (11 x 17 pulgadas)], ya que las imprime en un papel más grande que se puede recortar hasta los bordes.

## Impresión de alta calidad

*Resultados profesionales que cumplen las demandas de los documentos más complejos:*

- ProRes 1200 (verdadera resolución de 1200 ppp), que ofrece la máxima calidad en la impresión de gráficos.
- FastRes 1200, que ofrece una impresión de imágenes rápida y de alta calidad.
- Tóner HP UltraPrecise, que ofrece una impresión de alta calidad.

## Rendimiento máximo

*Impresión más rápida para mejorar la productividad:*

- Imprime 22 páginas por minuto (A4) o 21 páginas por minuto (Carta).
- Microprocesador RISC a 300 MHz.
- Imprime la primera página en menos de 13 segundos.

## Conectividad/Facilidad de uso

*Fácil de utilizar y administrar en un entorno compartido:*

- Tarjetas EIO del servidor de impresión HP JetDirect, compatibles con todos los sistemas operativos en red líderes en el mercado.
- Software de impresora de gran utilidad en CD.

## Capacidad de ampliación

*Capacidad de ampliarse según las necesidades de impresión de los grupos de trabajo:*

- 3 ranuras de módulo DIMM incorporadas para ampliar la memoria.
- Tarjetas de módulos DIMM de memoria flash.
- Hasta 192 MB de capacidad máxima de memoria en el modelo HP LaserJet 5100, y 192 MB de capacidad máxima de memoria en los modelos HP LaserJet 5100tn y HP LaserJet 5100dtn.
- 2 ranuras de interfaz EIO.
- Tarjeta EIO de unidad de disco duro disponible para almacenar formularios y fuentes adicionales.

## Manejo de papel

*Versatilidad para responder a las distintas necesidades de los usuarios:*

- Bandeja multipropósito para 100 hojas de papel.
- Bandeja para 250 hojas de papel.
- Alimentador universal de papel para 500 hojas (característica estándar en los modelos HP LaserJet 5100tn y 5100dtn).
- Posibilidad de hasta 4 bandejas de papel.
- Accesorio opcional para impresión a dos caras (característica estándar en el modelo HP LaserJet 5100dtn).

## Valor óptimo

*Ofrece a los clientes ventajas líderes en el sector:*

- Estándar de emulación PostScript™ 3.
- Cartucho de impresión para 10.000 páginas.

## Símbolo del euro (€)

*Equipa a los clientes para un mercado en constante cambio:*

- Esta impresora está habilitada actualmente para imprimir el nuevo símbolo del euro. HP se compromete a maximizar la portabilidad de los documentos apoyando y promoviendo los estándares del símbolo del euro.
- Si desea obtener más información sobre la impresión del símbolo del euro, visite el sitio web del euro de HP LaserJet en <http://www.hp.com/go/laserjeteuro>.

## **Características ambientales**

- EconoMode utiliza aproximadamente un 50 % menos de tóner, prolongando así la vida útil del cartucho de impresión (HP no recomienda el uso continuo del modo EconoMode)
- La configuración de Ahorro de energía permite economizar energía (cumple con las directrices del programa ENERGY STAR)

---

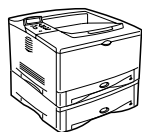
## Información sobre la impresora

Enhorabuena por haber adquirido la impresora HP LaserJet de la serie 5100. Esta impresora está disponible en las tres configuraciones que se describen a continuación.



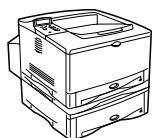
### Impresora HP LaserJet 5100

La impresora HP LaserJet 5100 (número de referencia: Q1860A) es una impresora láser a 22 páginas por minuto (ppm) que se proporciona con las siguientes características estándar: una bandeja 1 multipropósito para 100 hojas de papel, una bandeja 2 para 250 hojas de papel y 16 MB de memoria. Está especialmente indicada para grupos de trabajo y puede imprimir en tamaños de papel de hasta A3 y 11 x 17 (279 x 432 mm).



### Impresora HP LaserJet 5100tn

La impresora HP LaserJet 5100tn (número de referencia: Q1861A) es una impresora láser a 22 ppm que se proporciona con las siguientes características estándar: una bandeja 1 multipropósito para 100 hojas de papel, una bandeja 2 para 250 hojas de papel, una bandeja 3 para 500 hojas de papel, 32 MB de memoria y un servidor de impresión HP Jetdirect para conectarse a una red Fast Ethernet (10/100Base-TX). Está especialmente indicada para usuarios en red y puede imprimir en tamaños de papel de hasta A3 y 11 x 17 (279 x 432 mm).

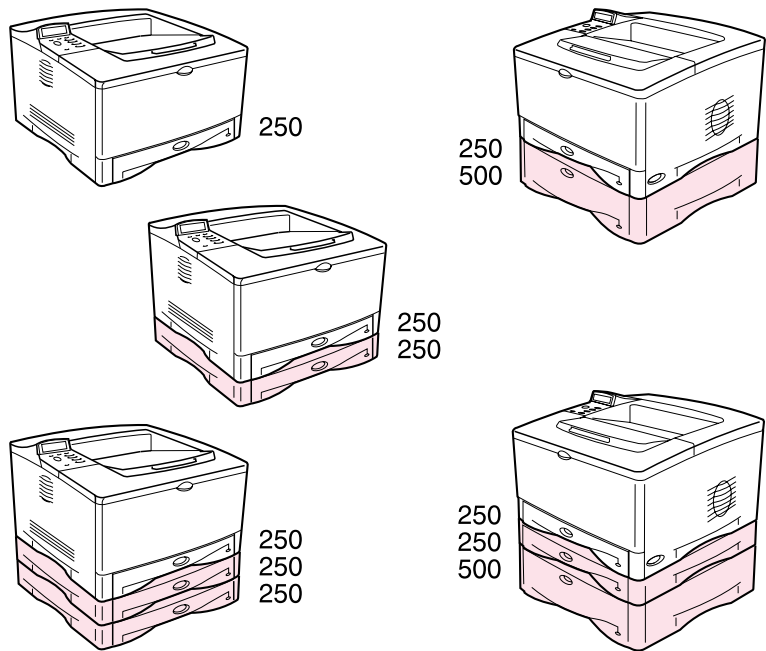


### Impresora HP LaserJet 5100dtn

La impresora HP LaserJet 5100dtn (referencia: Q1862A) es una impresora láser a 22 ppm que se proporciona con las siguientes características estándar: una bandeja 1 multipropósito para 100 hojas de papel, una bandeja 2 para 250 hojas de papel, una bandeja 3 para 500 hojas de papel, 32 MB de memoria, un servidor de impresión HP Jetdirect para conectarse a una red Fast Ethernet (10/100Base-TX), un módulo DIMM de servidor web incorporado para la administración remota de la impresora y un accesorio para impresión dúplex (a dos caras). La impresora está especialmente indicada para usuarios en red y puede imprimir en tamaños de papel de hasta A3 y 11 x 17 (279 x 432 mm).

Las figuras que aparecen en esta guía se basan en el modelo base de impresora HP LaserJet 5100, a menos que se indique lo contrario.

Son posibles distintas configuraciones con las bandejas opcionales:



**Figura 1 Configuraciones con las bandejas opcionales**

**Nota**

Se puede agregar un accesorio de impresión a dos caras a cualquiera de estas configuraciones, colocándolo debajo de la bandeja 2.

# Componentes de la impresora y sus localizaciones

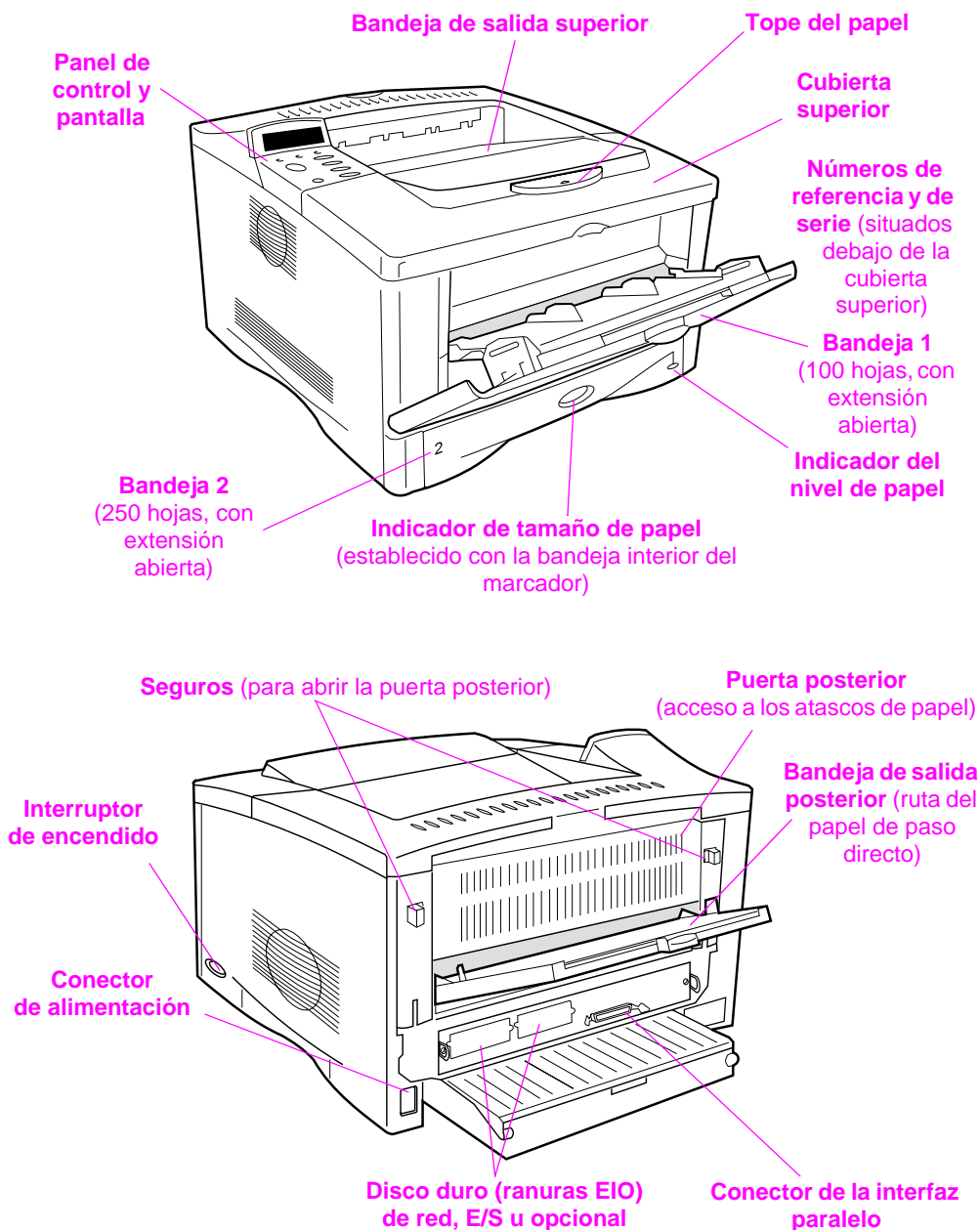


Figura 2 Piezas de la impresora (vistas frontal y trasera)

## Accesorios y suministros

Las posibilidades de la impresora pueden aumentarse agregándole accesorios y suministros opcionales.

### Nota

Para obtener el máximo rendimiento, utilice accesorios y suministros diseñados específicamente para la impresora.

La impresora admite dos tarjetas de entrada/salida mejoradas (EIO). También existen otros accesorios y opciones disponibles. Si desea obtener más información, consulte la página siguiente.

## Accesorios recomendados

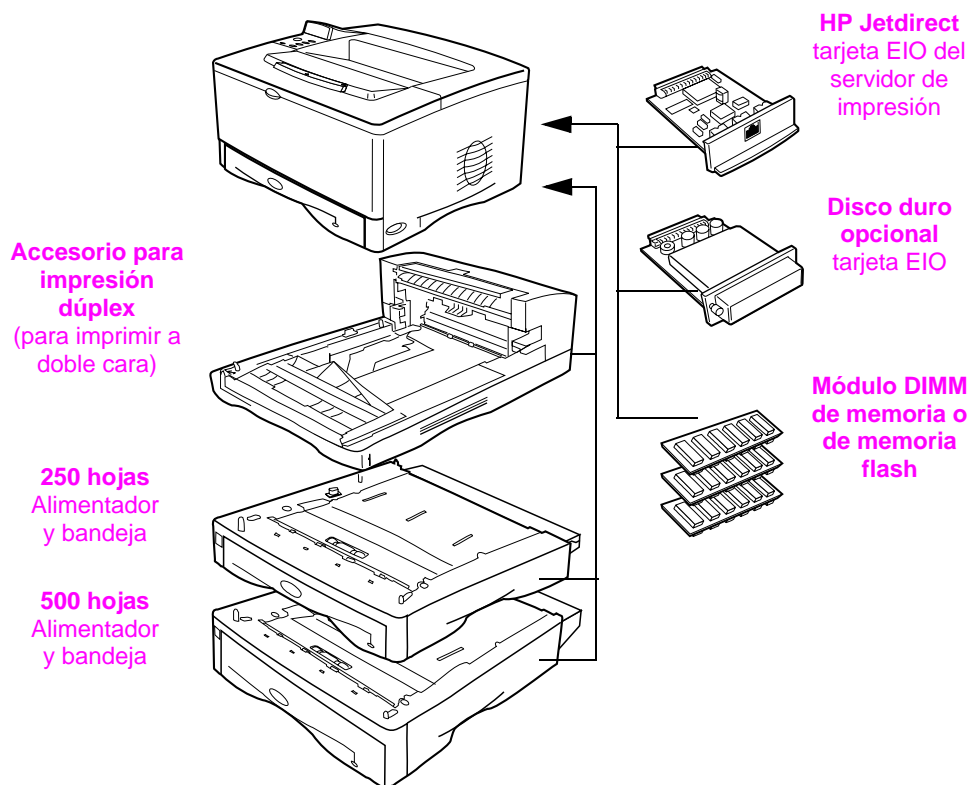


Figura 3 Accesorios opcionales



## Información para pedidos

Utilice sólo accesorios diseñados específicamente para esta impresora. Para pedir un accesorio, comuníquese con un proveedor de servicio y asistencia autorizado por HP. (Consulte el folleto de atención telefónica que se incluye con la impresora.)

### Información para pedidos

	Elemento	Descripción o uso	Referencia
Manejo del papel	Alimentador y bandeja para 500 hojas de papel	Alimentador de papel y una bandeja para 500 hojas	Q1866A
	Alimentador y bandeja para 250 hojas de papel	Alimentador de papel y una bandeja para 250 hojas	Q1865A
	Unidad de impresión a doble cara	Permite imprimir automáticamente en ambos lados del papel.	Q1864A
	Bandeja de recambio para 250 hojas de papel	Bandeja de papel de recambio o adicional	RG5-7081-000 CN
	Bandeja de recambio para 500 hojas de papel	Bandeja de papel de recambio o adicional	RG5-7164-000 CN
Suministros de impresión	Papel multipropósito de HP	Papel de marca HP que permite varios usos (1 caja de 10 resmas de 500 hojas cada una). Para pedir una muestra, llame al 1-800-471-4701 en los EE.UU.	HPM1120
	Papel HP LaserJet	Papel de marca HP Premium para las impresoras HP LaserJet (1 caja de 10 resmas de 500 hojas cada una). Para pedir una muestra, llame al 1-800-471-4701 en los EE.UU.	HPJ1124
	Papel reciclado HP LaserJet	Papel reciclado de HP para una amplia variedad de usos. 500 hojas. Para pedir una muestra, llame al 1-800-471-4701 en los EE.UU.	E1120
	Cartucho de impresión (10.000 páginas)	Cartucho de impresión HP UltraPrecise de repuesto.	C4129J

	Elemento	Descripción o uso	Referencia
Memoria, fuentes y almacenamiento masivo	Módulo de memoria con dos filas de chips (DIMM)	Incrementa la capacidad de la impresora para manejar trabajos de gran tamaño (máximo de 192 MB con módulos DIMM de marca HP):	
	Módulo DIMM de memoria SDRAM	16 MB 32 MB 64 MB	C7843A C7845A C9680A
	Módulo DIMM de memoria flash	Almacenamiento permanente para fuentes y formularios:  2 MB 4 MB	C4286A C4287A
	Módulo DIMM de servidor web incorporado (EWS)	Se utiliza para habilitar el EWS para la administración remota de la impresora.	C9129B
	Unidad de disco duro opcional	Almacenamiento permanente para tipos de letra y formularios. También se utiliza para habilitar la tecnología HP Transmit Once.	J6054A
Accesorios de cable e interfaz	Cables paralelos	Cable IEEE-1284 de 2 metros Cable IEEE-1284 de 3 metros	C2950A C2951A
	Tarjetas de E/S mejorada	Ethernet RJ-45 y BNC, LocalTalk Token Ring RJ-45 y DB-9 10/100 Base-TX RJ-45 sólo	J3111A J4167A J6057A
Documentación	<i>HP LaserJet Printer Family Print Media Guide (Guía de tipos de soportes de impresión para impresoras HP LaserJet)</i>	Guía que trata sobre la utilización de papel y otros materiales de impresión en impresoras HP LaserJet.	5963-7863
	<i>CD de referencia técnica PCL 5/PJL</i>	Guía informativa sobre el uso de comandos de impresora con las impresoras HP LaserJet.	5961-0976
	<i>HP LaserJet 5100, 5100tn and 5100dtn Printers Start Guide</i>	Copia adicional de la guía de inicio.	Q1860-90901 (inglés)

	Elemento	Descripción o uso	Referencia
<b>Mantenimiento</b>	Kit para mantenimiento de la impresora	Contiene piezas que el usuario puede cambiar, así como las instrucciones para llevar a cabo el mantenimiento periódico de la impresora.	
		Impresora de 110 V:	
		nuevo	Q1860-67902
		contra entrega de piezas usadas	Q1860-69002
		Impresora de 220 V:	
		nuevo	Q1860-67903
		contra entrega de piezas usadas	Q1860-69003

# Distribución del panel de control

El panel de control de la impresora comprende los siguientes elementos:

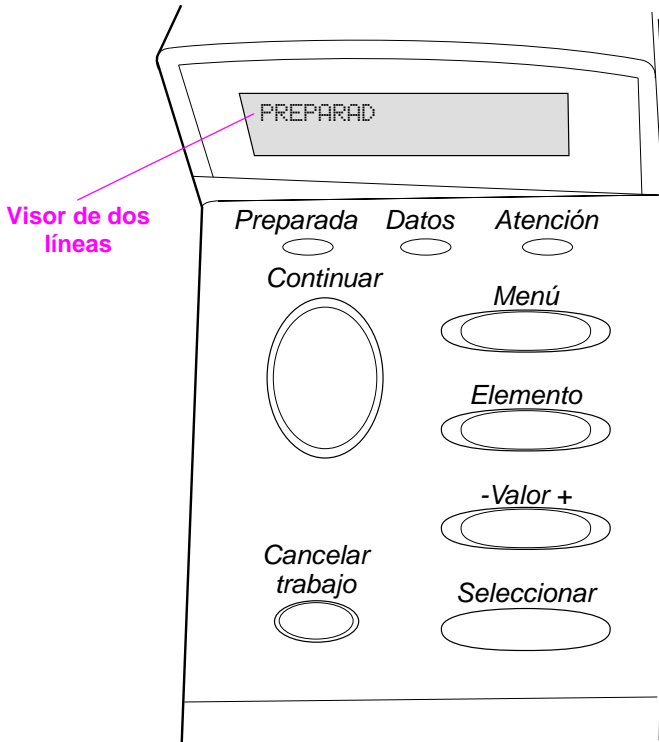


Figura 4 Distribución del panel de control

## Luces del panel de control

Luz	Indicación
Preparada	La impresora está preparada para imprimir.
Datos	La impresora está procesando información.
Atención	Es necesario realizar alguna acción. Consulte la pantalla del panel de control.

# Teclas del panel de control

Tecla	Función
[Continuar]	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pone la impresora en línea o fuera de línea.</li><li>• Imprime los datos almacenados en el buffer de la impresora.</li><li>• Permite que la impresora reanude su trabajo tras haber sido puesta fuera de línea. Borra la mayoría de los mensajes de la impresora y la pone en línea.</li><li>• Permite que la impresora siga imprimiendo en presencia de mensajes de error como PONGA [TAMAÑO] [TIPO] EN BJA x o TAMAÑO DE PAPEL NO ESPERADO.</li><li>• Confirma una petición de alimentación manual si hay papel en la bandeja1 y se ha elegido MODO BANDEJA1=CASETE en el menú Manejo del papel, en el panel de control de la impresora.</li><li>• Anula las peticiones de alimentación manual desde la bandeja 1, seleccionando papel desde la siguiente bandeja disponible.</li><li>• Permite salir de los menús del panel de control. (Para guardar un valor seleccionado en el panel de control, pulse primero [Seleccionar].)</li></ul>
[Cancelar trabajo]	Cancela el trabajo que la impresora está procesando. El tiempo transcurrido hasta la cancelación dependerá del tamaño del trabajo de impresión. (Púlsela sólo una vez.)
[Menú]	Permite recorrer todos los menús del panel de control. Para avanzar o retroceder por las opciones, pulse el lado derecho o izquierdo del botón, respectivamente.
[Elemento]	Permite recorrer los elementos del menú seleccionado. Para avanzar o retroceder por las opciones, pulse el lado derecho o izquierdo del botón, respectivamente.
[- Valor +]	Permite recorrer los valores para el elemento de menú seleccionado. Para avanzar o retroceder por los valores, pulse [+] o [-], respectivamente.
[Seleccionar]	<ul style="list-style-type: none"><li>• Guarda el valor seleccionado para ese elemento. Al lado de la selección aparece un asterisco (*) para indicar que se trata del nuevo valor predeterminado. La configuración predeterminada se conserva cuando se apaga o restablece la impresora, a menos que se restauren todos los valores de fábrica mediante el menú Restablecer.</li><li>• Permite imprimir una de las páginas de información sobre la impresora desde el panel de control.</li></ul>

## Menús del panel de control

Para obtener una lista completa de los elementos y posibles valores del panel de control, consulte la página B-1.

Pulse **[Menú]** para acceder a todos los menús del panel de control. Cuando se instalen bandejas adicionales u otros accesorios en la impresora, aparecerán automáticamente nuevos elementos de menú.

### Para cambiar un valor del panel de control:

- 1 Pulse **[Menú]** hasta que aparezca el menú deseado.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca el elemento deseado.
- 3 Pulse **[– Valor +]** hasta que aparezca la configuración deseada.
- 4 Pulse **[Seleccionar]** para guardar la selección. En la pantalla aparecerá un asterisco (\*) al lado de la selección, para indicar que ahora es el valor predeterminado.
- 5 Pulse **[Continuar]** para salir del menú.

---

#### Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y el software de aplicación anulan las del panel de control. (Las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.)

Si no puede acceder a un menú o elemento, o no es una opción de la impresora o el administrador de la red ha bloqueado la función. (El panel de control mostrará el mensaje ACCESO DENEGADO, MENÚS BLOQUEADOS.) Hable con el administrador de la red.

---

### Para imprimir un diagrama de menús del panel de control:

Para ver la configuración actual de todos los menús y elementos disponibles en el panel de control, imprima un mapa de menús del panel de control.

- 1 Pulse **[Menú]** hasta que aparezca MENÚ INFORMACIÓN
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca IMPRIM DIAGRAMA DE MENÚS.
- 3 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el diagrama de menús.

Tal vez le convenga conservar el mapa de menús cerca de la impresora para fines de consulta. El contenido de este diagrama depende de las opciones instaladas en la impresora en ese momento.

## Configuración del idioma de la pantalla del panel de control (opcional)

De manera predeterminada, el panel de control de la impresora muestra sus mensajes en inglés. Si es necesario, configure la impresora para que muestre los mensajes y las páginas de configuración de impresión en los otros idiomas admitidos.

- 1 Apague la impresora.
- 2 Mantenga pulsado el botón **[Seleccionar]** mientras enciende la impresora.
- 3 Cuando aparezca SELECCIONAR IDIOMA en la pantalla de LED, libere la tecla **[Seleccionar]**.
- 4 Cuando la impresora finalice de inicializarse, aparecerá IDIOMA= INGLÉS en la pantalla de LED.
- 5 Cuando aparezca IDIOMA = INGLÉS en la pantalla, pulse **[- VALOR +]** para desplazarse por los idiomas disponibles.
- 6 Pulse **[Seleccionar]** para guardar el idioma que desee como el nuevo valor predeterminado.
- 7 Pulse **[Continuar]** para que vuelva a aparecer el mensaje PREPARADA.
- 8 Para activar la nueva opción de idioma, apague la impresora y vuélvala a encender.
- 9 El texto de la pantalla de LED debería aparecer ahora en el idioma seleccionado.

---

### Nota

En el caso del japonés, el turco, el checo, el ruso, el húngaro y el polaco, la selección de idioma cambiará el conjunto de símbolos predeterminado para dicho idioma. En el caso de los demás idiomas, el conjunto de símbolos predeterminado es PC-8.

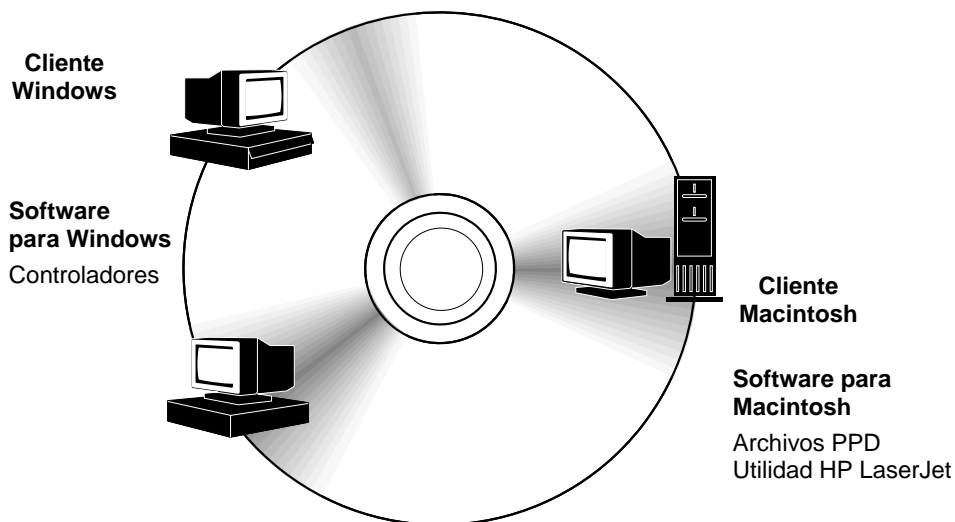
---

## Software de impresión

La impresora viene con software de gran utilidad en un CD-ROM. En la guía de inicio encontrará instrucciones para instalarlo.

### Nota

Consulte el archivo ReadMe que se incluye en el CD-ROM para averiguar qué otros programas de software contiene y los idiomas admitidos.



**Figura 5** Software de impresión

Para aprovechar al máximo las funciones de la impresora, es preciso que estén instalados los controladores incluidos en el CD-ROM. También se recomienda instalar los demás programas de software, aunque esto no es necesario para el funcionamiento de la impresora. Vea el archivo ReadMe obtener más información.

Podrá obtener de Internet los controladores más recientes, los controladores adicionales y otro software. Según la configuración de los sistemas que ejecutan Windows, el programa de instalación del software de la impresora comprobará de forma automática si el sistema tiene acceso a Internet para obtener el software más actualizado. Si no tiene acceso a Internet, consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora para obtener el software más reciente.



## Controladores de impresora

Los controladores permiten acceder a las funciones de impresión y establecer comunicación entre la impresora y el PC (mediante un lenguaje de impresora).

### Nota

Consulte el archivo ReadMe que se incluye en el CD-ROM para averiguar qué otros programas de software contiene y los idiomas admitidos.

Determinadas opciones de la impresora se encuentran disponibles sólo desde los controladores PCL 6. Consulte la Ayuda del software de la impresora para conocer la disponibilidad de las características.

### Controladores incluidos con la impresora

Los controladores siguientes están incluidos con la impresora. Los controladores más actualizados están disponibles en Internet. Dependiendo de la configuración de los sistemas que ejecutan Windows, el programa de instalación del software de impresión busca automáticamente si se cuenta con acceso a Internet para obtener los controladores más recientes.

	PCL 5e	PCL 6	PS <sup>1</sup>
Windows 95	✓	✓	✓
Windows 98	✓	✓	✓
Windows Me <sup>2</sup>	✓	✓	✓
Windows NT® 4.0	✓	✓	✓
Windows 2000	✓	✓	✓
Windows XP	✓	✓	✓
Equipo Macintosh	Se incluyen los PPD (página 21).		

1. Controlador de impresora PostScript (PS)
2. Microsoft® Windows® edición Millennium

Desde el programa de instalación del equipo, seleccione **Instalación normal** para instalar los controladores PCL 5e, PCL 6 y PS. Elija **Instalación personalizada** si prefiere elegir los componentes del software o si es administrador de red. Seleccione **Instalación mínima** si desea instalar sólo el controlador PCL 6 para impresión básica.

## Controladores adicionales

Los siguientes controladores de impresora pueden obtenerse transfiriéndolos por Internet o solicitándolos a un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de atención telefónica que se incluye con la impresora.)

- Controlador de impresora OS/2 PCL/PCL 6\*
- Controlador de impresora OS/2 PS\*
- AutoCAD™ [El controlador de impresora compatible con Windows Rev. 15 está disponible en el CD-ROM. El controlador de impresora Rev. 14 está disponible con los controladores de impresora HP LaserJet 5100 (<http://www.hp.com/lj5100>).]

\*Los controladores de OS/2 también están disponibles en IBM y se proporcionan con OS/2.

---

### Nota

Si el controlador de impresora deseado no se encuentra en el CD-ROM ni figura en esta página, compruebe los discos de instalación o los archivos Léame del software de aplicación con objeto de ver si incluyen soporte para la impresora. En caso negativo, comuníquese con el fabricante o distribuidor del software y solicite un controlador para la impresora.

---

# Software para Windows

Utilice la opción **Instalación normal** o **Instalación personalizada** para instalar el software de HP. (Éste incluye varios controladores de la impresora. Para más información, consulte la página 17.

---

## Nota

Administradores de red: Si la impresora está conectada a una red, será necesario configurarla para dicha red a fin de imprimir. Para esto, utilice HP Web Jetadmin o un software de redes similar. (Consulte la guía de inicio.)

---

## Acceso al controlador de impresora para Windows

Para configurar el controlador, acceda al mismo utilizando una de las opciones siguientes:

Sistema operativo	Cambio temporal de la configuración (desde el software de aplicación)	Cambio de la configuración predeterminada (para todas las aplicaciones)
Windows 95, Windows 98 y Windows Me	En el menú <b>Archivo</b> , seleccione <b>Imprimir y Configurar</b> o <b>Propiedades</b> . (Los pasos pueden variar, éste es el método más habitual.)	Seleccione <b>Inicio</b> , señale <b>Configuración e Impresoras</b> . Con el botón derecho del ratón, seleccione el icono de la impresora y elija <b>Propiedades</b> .
Windows NT 4.0	En el menú <b>Archivo</b> , seleccione <b>Imprimir y Configurar</b> o <b>Propiedades</b> . (Los pasos pueden variar, éste es el método más habitual.)	Seleccione <b>Inicio</b> , señale <b>Configuración e Impresoras</b> . Con el botón derecho del ratón, seleccione el icono de la impresora y elija <b>Valores predeterminados del documento</b> o <b>Propiedades</b> .
Windows 2000	En el menú <b>Archivo</b> , seleccione <b>Imprimir y Configurar</b> o <b>Propiedades</b> . (Los pasos pueden variar, éste es el método más habitual.)	Seleccione <b>Inicio</b> , señale <b>Configuración e Impresoras</b> . Con el botón derecho del ratón, seleccione el icono de la impresora y elija <b>Printing Preferences (Preferencias de impresión)</b> o <b>Propiedades</b> .
Windows XP	En el menú <b>Archivo</b> , seleccione <b>Imprimir y Configurar</b> o <b>Propiedades</b> . (Los pasos pueden variar, éste es el método más habitual.)	Seleccione <b>Inicio</b> , señale <b>Impresoras y faxes</b> . Con el botón derecho del ratón, seleccione el icono de la impresora y elija <b>Propiedades</b> .

---

## Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y el software de aplicación anulan las del panel de control. (Las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.)

---

## **Selección del controlador que mejor se adapte a su trabajo**

Elija el controlador de impresora que mejor responda a sus necesidades.

- Utilice el controlador PCL 6 para aprovechar al máximo las funciones de la impresora. A menos que requiera compatibilidad con versiones anteriores de controladores PCL o impresoras más antiguas, se recomienda que emplee el controlador PCL 6.
- Utilice el controlador PCL 5e si desea equiparar los resultados de impresión con los resultados obtenidos en impresoras más antiguas. En este controlador no están disponibles ciertas características. (No utilice el controlador PCL 5e suministrado con esta impresora con impresoras más antiguas.)
- Use el controlador PS para obtener compatibilidad con las necesidades de PostScript 3. En este controlador no están disponibles ciertas características.

La impresora conmuta automáticamente entre los lenguajes PS y PCL.

## **Ayuda para los controladores de impresora**

Cada controlador de impresora cuenta con sus propias pantallas de ayuda, que pueden activarse mediante el botón Ayuda, la tecla F1 o el símbolo de interrogación situado en la esquina superior derecha de la ventana (esto dependerá del sistema operativo Windows que se utilice). Estas pantallas de ayuda le ofrecen información detallada sobre el controlador en cuestión. La ayuda del controlador de la impresora es independiente de la ayuda del software de aplicación.

## Software para equipos Macintosh

### Archivos de descripción de impresora PostScript (PPD)

Los archivos PPD, junto con el controlador LaserWriter, acceden a las características de la impresora y permiten que el equipo se comuniquen con la impresora. En el disco compacto se proporciona un programa de instalación para los PPD y otro software. Utilice el controlador de impresora LaserWriter que se suministra con el equipo. (El controlador LaserWriter también está disponible en Apple.)

### Extensiones de diálogo de impresión (PDE) (sólo para Mac OS X)

Los PDE son accesorios de códigos que proporcionan acceso a las características de la impresora como, por ejemplo, el número de copias, la impresión a dos caras y la configuración de la calidad. En el CD se proporciona un programa de instalación para los PDE.

### Utilidad HP LaserJet

La utilidad HP LaserJet permite manipular ciertas funciones que no están disponibles en el controlador. Las pantallas ilustradas hacen que la selección de características de la impresora desde un equipo Macintosh sea más fácil que nunca. Use la utilidad HP LaserJet para realizar lo siguiente:

- Personalizar los mensajes del panel de control de la impresora.
- Dar un nombre a la impresora, asignarla a una zona de la red, descargar archivos y fuentes y cambiar la mayor parte de los valores de la impresora.
- Establecer la contraseña de la impresora.
- Desde el sistema, bloquear funciones del panel de control de la impresora para impedir el acceso no autorizado. (Consulte la ayuda del software de impresión.)

## HP Web Jetadmin

Descargue HP Web Jetadmin del sitio web de HP (<http://www.hp.com/cposupport/software.html>). Este software de administración de controladores basado en web se debe instalar en un servidor. Se admiten los siguientes sistemas:

- Windows 95
- Windows 98
- Windows Me
- Windows NT
- Windows 2000
- Windows XP
- HP-UX\*
- OS/2\*

\*El software para estos sistemas no se incluye en el CD-ROM de la impresora, pero puede obtenerse por Internet. Si no tiene acceso a Internet, consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora para obtener este software.

## Software para Linux

Si desea obtener información sobre la asistencia de Linux para la impresora, consulte la página principal de asistencia de HP Linux: <http://hp.sourceforge.net/>.

# Tareas de impresión

---

## Visión general

En este capítulo encontrará explicaciones sobre **las tareas de impresión básicas**, tales como:

- Selección de la bandeja de salida.
- Colocación de los soportes de impresión en las bandejas.
- Impresión por las dos caras del papel con el duplexer opcional.
- Impresión en papel especial como, por ejemplo, membretes y sobres.

Este capítulo introduce asimismo algunas **tareas de impresión avanzadas**, para ayudarle a sacar el máximo provecho de las funciones de la impresora. Estas tareas se consideran "avanzadas" porque requieren cambiar la configuración desde el software de aplicación, el controlador o el panel de control de la impresora.

- Mediante el controlador de impresora es posible:
  - Crear Configuraciones fijas que contienen la información de configuración de la impresora para diversos tipos de trabajos.
  - Imprimir páginas con una filigrana en el fondo.
  - Imprimir la primera página de un documento en un papel de tipo distinto del utilizado para las demás páginas.
  - Imprimir varias páginas en una sola hoja de papel.
  - Trabajos de impresión de almacenamiento, copia rápida, y prueba y espera.

(Véase "Utilización de las funciones del controlador de impresora" en la página 55)

- La bandeja 1 puede utilizarse de diversas maneras. Véase "Personalización del funcionamiento de la bandeja 1" en la página 57
- Si a menudo utiliza diversas clases de papel o comparte la impresora con otros usuarios, imprima por tipo y tamaño del soporte de impresión para garantizar que los trabajos salgan impresos en el papel deseado. Véase "Impresión por tipo y tamaño del papel" en la página 59

---

## Selección de la bandeja de salida

La impresora dispone de dos bandejas de salida: posterior y superior. Para poder utilizar la bandeja de salida superior, la de salida posterior deberá estar cerrada. Para utilizar la bandeja de salida posterior, ábrala primero.

En la siguiente tabla se muestran los tamaños mínimo y máximo de papel admitidos en las bandejas de salida.

	Bandeja de salida superior	Bandeja de salida posterior
Ancho	De 3,9 a 11,7 pulgadas de ancho (100 a 297 mm de ancho)	De 3 a 12,28 pulgadas de ancho (76 a 312 mm de ancho)
Largo	De 5 a 18,5 pulgadas de largo (127 a 470 mm de largo)	

### Recomendaciones

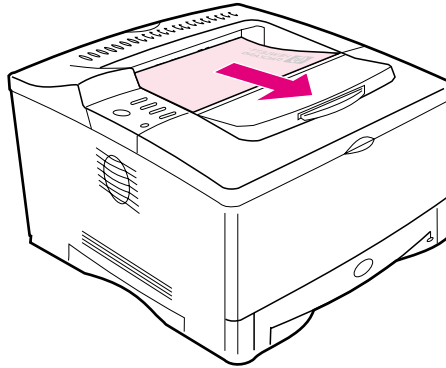
- Si el papel que sale a la bandeja de salida superior tiene defectos, tales como un enrollamiento excesivo, pruebe a dirigir la impresión hacia la bandeja de salida posterior.
- Para evitar que el papel se atasque, no abra ni cierre la bandeja de salida posterior mientras la impresora esté ejecutando trabajos.
- No utilice la bandeja de salida superior para imprimir sobres, etiquetas, papel con un ancho mayor de 11,7 pulgadas (297 mm), papel especial de tamaño pequeño, tarjetas postales ni papel grueso o demasiado ligero.
- Sólo si imprime pilas de papel de gran tamaño, el tope de papel en la bandeja de salida superior impide que el papel se salga del borde de la impresora.



## Impresión en la bandeja de salida superior

La bandeja de salida superior toma el papel cara abajo, en el orden correcto. Esta bandeja debe emplearse para la mayoría de los trabajos y se recomienda para imprimir lo siguiente:

- Más de 50 hojas de papel de forma continua
- Transparencias



**Figura 6** Bandeja de salida superior

## Impresión en la bandeja de salida posterior

La impresora siempre envía los documentos a la bandeja de salida posterior, si ésta se encuentra abierta. El papel sale de la impresora cara arriba y la última página queda encima de la pila.

Para abrir la bandeja de salida posterior, sujete el asa situada en la parte superior y empuje hacia abajo la bandeja. Extraiga la primera extensión y, a continuación, abra la segunda si fuera necesario.

La impresión desde la bandeja 1 a la de salida posterior proporciona la ruta más directa de recorrido del papel. Conviene abrir la bandeja de salida posterior para mejorar la calidad de impresión con los siguientes soportes de impresión:

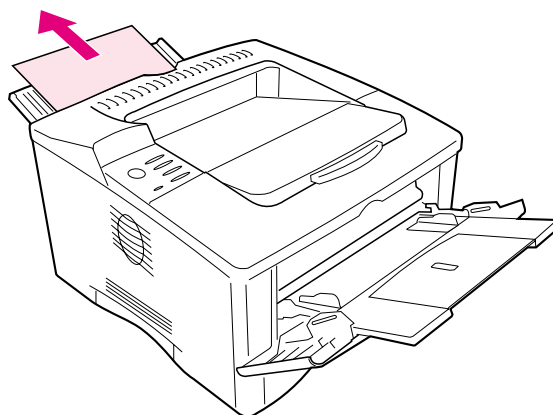
- sobres
- etiquetas
- papel con un ancho mayor de 297 mm (11,7 pulgadas) o menor de 100 mm (3,9 pulgadas)
- papel pequeño de tamaño especial
- postales
- papel más ligero de 60 g/m<sup>2</sup> (16 lb) o más pesado de 105 g/m<sup>2</sup> (28 lb)

---

### Nota

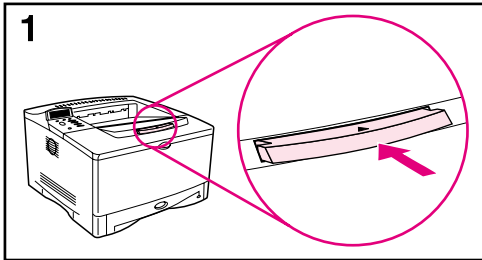
Cuando la bandeja de salida posterior está abierta, se inhabilitan la unidad opcional de impresión dúplex (si se encuentra instalada) y la bandeja de salida superior.

---



**Figura 7** Bandeja de salida posterior

## Ajuste del tope de papel



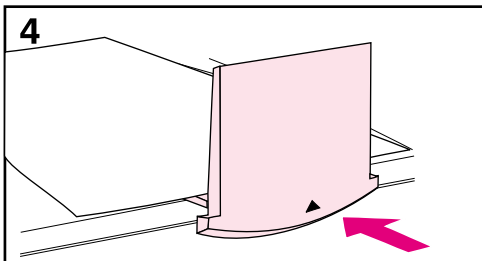
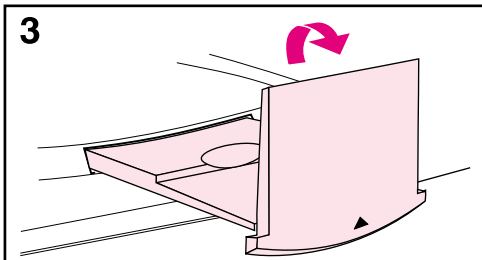
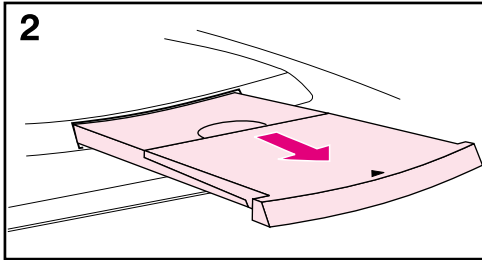
Sólo si imprime pilas de papel de gran tamaño, el tope de papel en la bandeja de salida superior impide que el papel se salga del borde de la impresora.

**1** Presione en el centro del tope de papel para liberarlo.

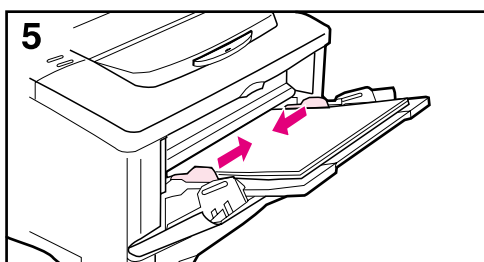
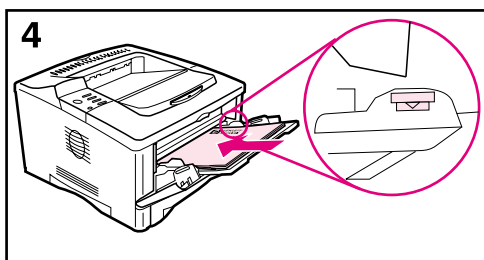
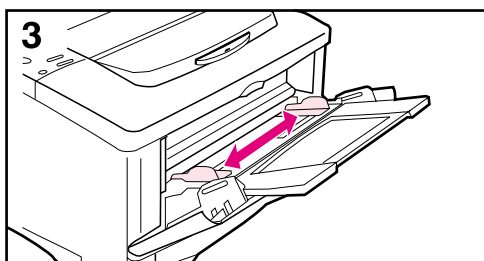
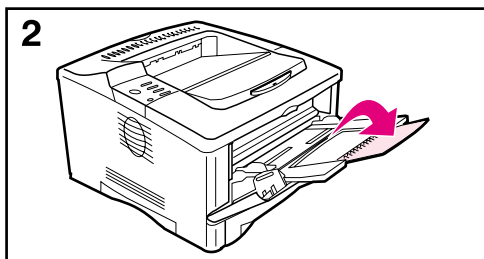
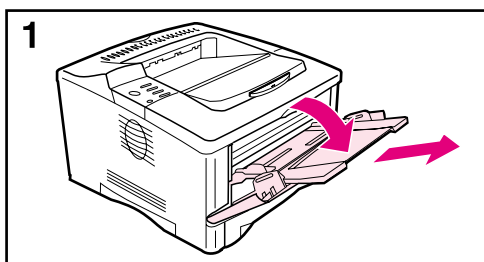
**2** Tire del tope del papel hacia fuera hasta que se detenga.

**3** Levante el extremo.

**4** Ajuste el tope del papel al tamaño que desee.



# Colocación del papel en la bandeja 1



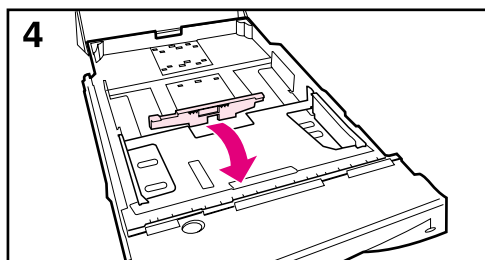
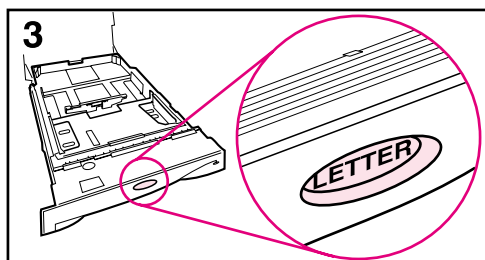
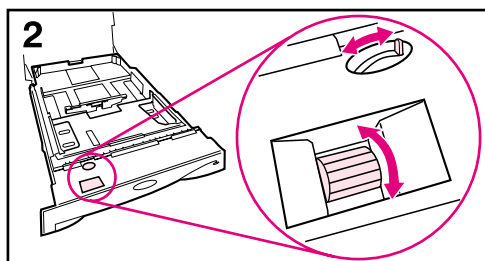
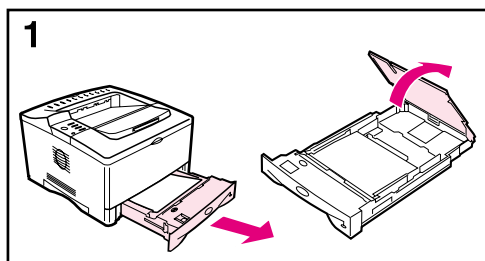
## Nota

Para evitar que se atasque el papel, no cargue las bandejas durante la impresión de trabajos.

La bandeja 1 es una bandeja multipropósito que puede contener una amplia variedad de papeles como, por ejemplo, hasta 100 hojas de papel, 10 sobres o 20 fichas. Puede que la impresora comience por sacar el papel de la bandeja 1. Si no quiere que esto suceda, consulte la página 57. Para averiguar los tamaños de papel, consulte la página A-4.

- 1 Abra la bandeja 1 y extraiga la extensión.
- 2 Si el papel que está utilizando es mayor de 229 mm, abra la segunda extensión de la bandeja.
- 3 Elija el tamaño deseado mediante las guías laterales.
- 4 Cargue la bandeja 1. El papel debe entrar entre las flechas y las lengüetas de las guías. Para averiguar la orientación correcta, consulte la página 39.
  - Por ejemplo, coloque papel de tamaño Carta, A4, A5, Ejecutivo y B5 con el borde largo hacia la impresora.
  - Los tamaños de papel diferentes a éstos se deben colocar con el borde corto hacia la impresora.
- 5 Asegúrese de que las guías tocan los bordes del papel sin doblarlo.

## Colocación del papel en la bandeja 2



A continuación se proporcionan instrucciones para colocar papel en la bandeja 2 o en una bandeja de papel opcional de 250 hojas. Para averiguar los tamaños de papel, consulte la página A-5.

### Nota

Para evitar que se atasque el papel, no cargue las bandejas durante la impresión de trabajos.

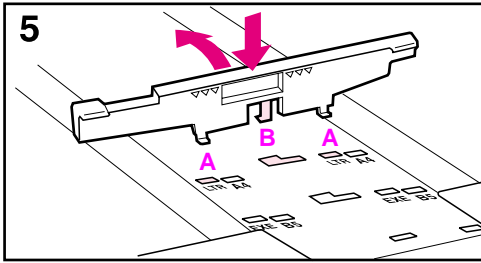
- 1 Extraiga completamente la bandeja de la impresora. Levante la cubierta de la bandeja.
- 2 Gire el marcador en la bandeja para que la impresora pueda leer el tamaño correcto del papel. El conmutador permite acceder a más tamaños. Si el marcador no se ajusta correctamente, se pueden producir algunos errores.

### Nota

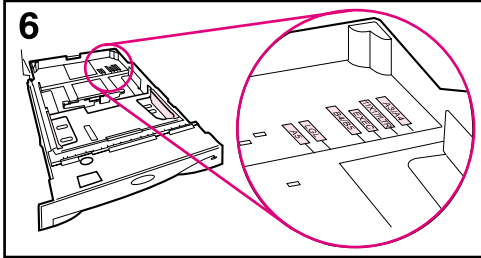
Si se ajusta el marcador, se ajustarán los sensores de la impresora. Lo que no ajusta son las guías dentro de la bandeja.

- 3 Asegúrese de que el tamaño de papel coincide con el tamaño del papel que se ha colocado, o se pueden producir atascos u otro tipo de errores.
- 4 Incline la guía posterior azul hacia delante de la bandeja para separarla.

**Continúa en la página siguiente.**

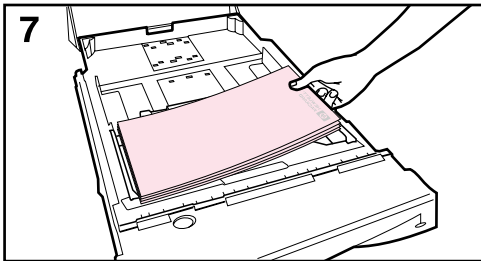


**5** Alinee la guía posterior con el tamaño de papel que desee. Con la guía inclinada ligeramente hacia la parte delantera de la bandeja, inserte las dos lengüetas delanteras (A) en los orificios correspondientes. Coloque derecha la guía y encaje la lengüeta central (B) en su sitio.



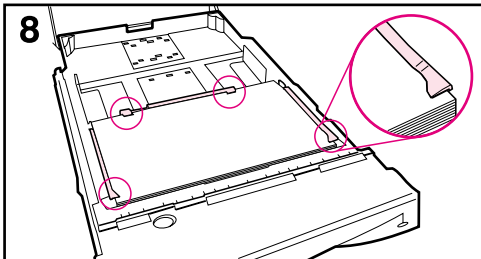
La guía debe estar siempre colocada correctamente en la bandeja (incluso para papel de tamaño 11 x 17 o A3).

**6** Ajuste las guías laterales al tamaño deseado.

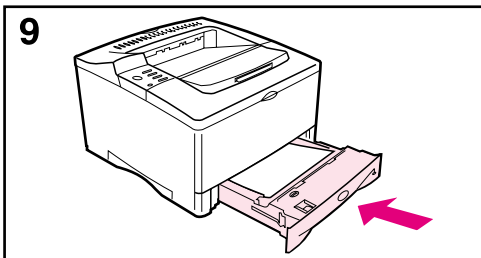


**7** Cargue la bandeja. Para averiguar la orientación correcta, consulte la página 39.

**8** Cerciórese de que el papel haya quedado completamente plano en las cuatro esquinas de la bandeja y debajo de las lengüetas en las guías.



**9** Cierre la cubierta de la bandeja. Coloque la bandeja en la impresora.



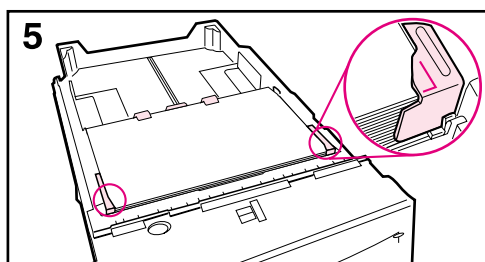
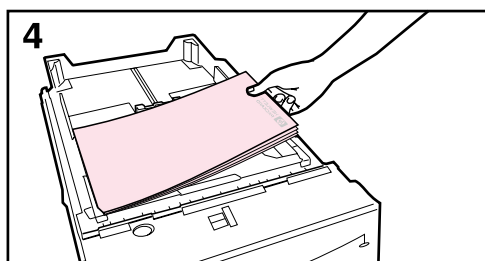
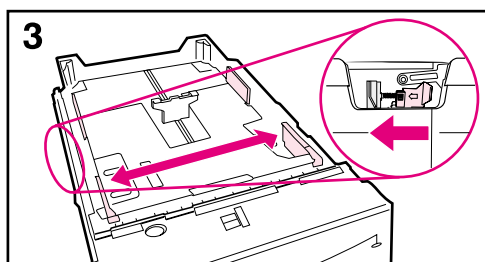
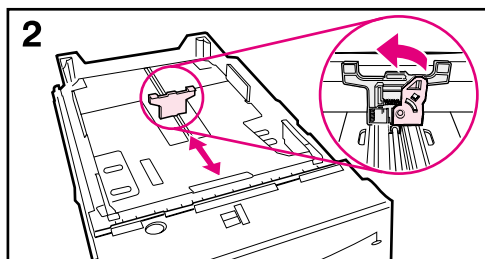
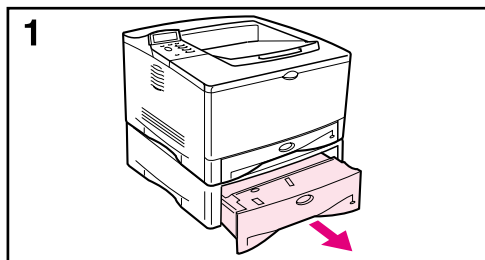
---

#### Nota

Si desea imprimir por tipo y tamaño de papel desde el controlador de la impresora, configure los valores de bandeja en el panel de control de la impresora para que se correspondan con el tipo de papel colocado en cada bandeja (página 59).

---

## Colocación del papel en la bandeja para 500 hojas (opcional)



A continuación se proporcionan las instrucciones para colocar papeles de tamaño estándar en la bandeja para 500 hojas (opcional). Para averiguar los tamaños de papel, consulte la página A-6. Para colocar papeles de tamaño especial, consulte la página 48.

### Nota

Para evitar que se atasque el papel, no cargue las bandejas durante la impresión de trabajos.

**1** Extraiga completamente la bandeja de la impresora y colóquela en una superficie plana.

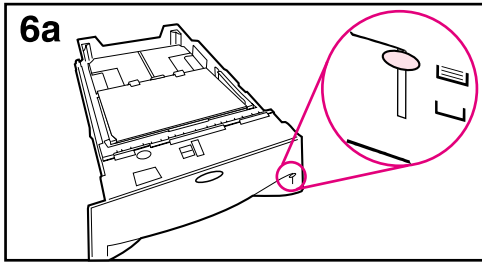
**2** Apriete la palanca liberadora situada detrás de la guía posterior de papel. Deslice la guía al tamaño de papel deseado.

**3** Apriete la palanca liberadora fuera de la guía izquierda y ajuste las guías izquierda y derecha para que se ajusten al ancho del papel. Las guías deberían tocar el papel sin doblarlo.

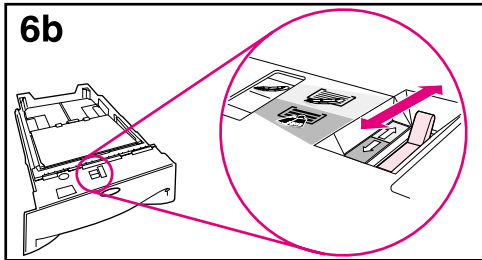
**4** Cargue la bandeja. Para averiguar la orientación correcta, consulte la página 39.

**5** Cerciérese de que el papel haya quedado completamente plano en las cuatro esquinas de la bandeja y debajo de las lengüetas en las guías.

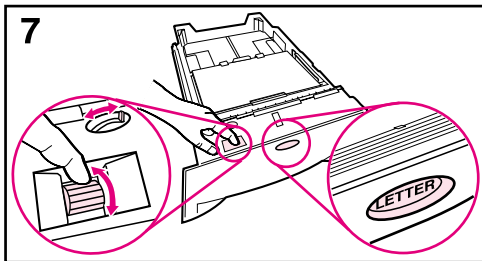
**Continúa en la página siguiente.**



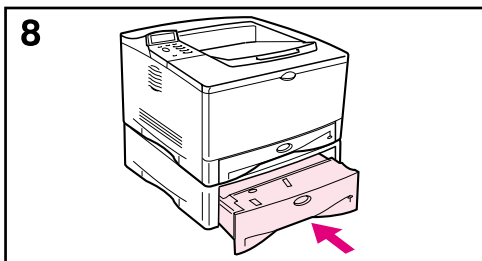
**6a** Si desea colocar una pila grande de soportes de impresión, continúe en el paso 6B. De lo contrario, proceda con el paso 7.



**6b** Alinee la palanca de tensión hacia arriba o hacia abajo para que coincida con el símbolo que aparece en la ventana del indicador de tensión.



**7** Para evitar atascos, gire el marcador en la bandeja para que la impresora pueda leer el tamaño correcto del papel. El conmutador permite acceder a más tamaños. Si el marcador no se ajusta correctamente, se pueden producir algunos errores.



**8** Luego, proceda a insertar la bandeja en la impresora.

---

#### Nota

Si desea imprimir por tipo y tamaño de papel desde el controlador de la impresora, configure los valores de bandeja en el panel de control de la impresora para que se correspondan con el tipo de papel colocado en cada bandeja (página 59).

---



## Impresión en las dos caras del papel (duplexer opcional)

Es posible imprimir automáticamente en las dos caras del papel utilizando un accesorio de impresión dúplex. Esto se denomina impresión a dos caras o dúplex. Para solicitar accesorios opcionales, consulte la página 9.

### Nota

En la documentación que se incluye con la unidad de impresión dúplex hallará todas las instrucciones de instalación y configuración. Puede que la impresión dúplex requiera ampliar la memoria (página C-1).

El accesorio para impresión dúplex admite tamaños entre 148 x 210 mm y 297 x 432 mm.

El papel perforado debería imprimirse en sentido alterno para imprimir en ambas caras (página 45).

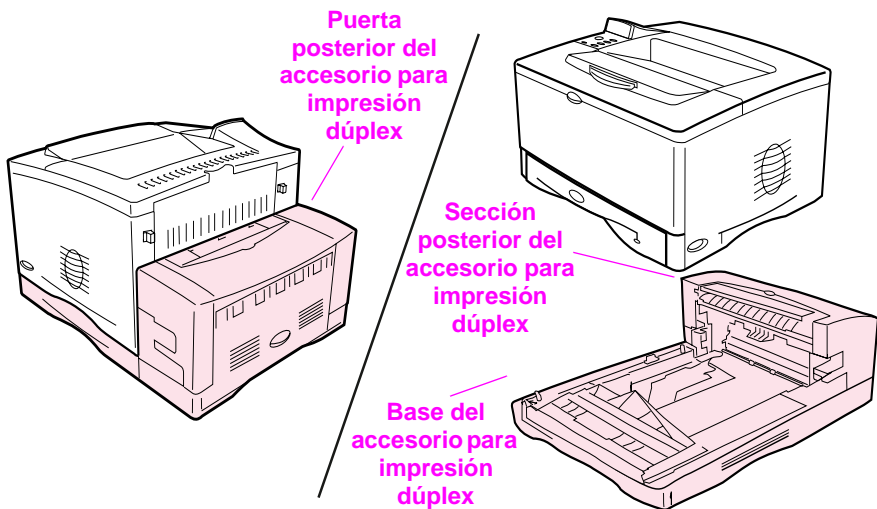


Figura 8 Impresora con el accesorio opcional para impresión dúplex

## Instrucciones para imprimir por las dos caras del papel

---

### Precaución

No imprima a dos caras en etiquetas, transparencias, sobres, papel tipo pergamino, o papel cuyo peso exceda de los 105 g/m<sup>2</sup> (28 lb). Podría dañar la impresora y provocar atascos de papel.

---

**ADVERTENCIA** Para evitar lesiones personales y daños al equipo, no trate de mover la impresora con la unidad de impresión dúplex instalada. Antes de cambiar el emplazamiento de la impresora, desmonte la unidad de impresión dúplex y las bandejas opcionales.

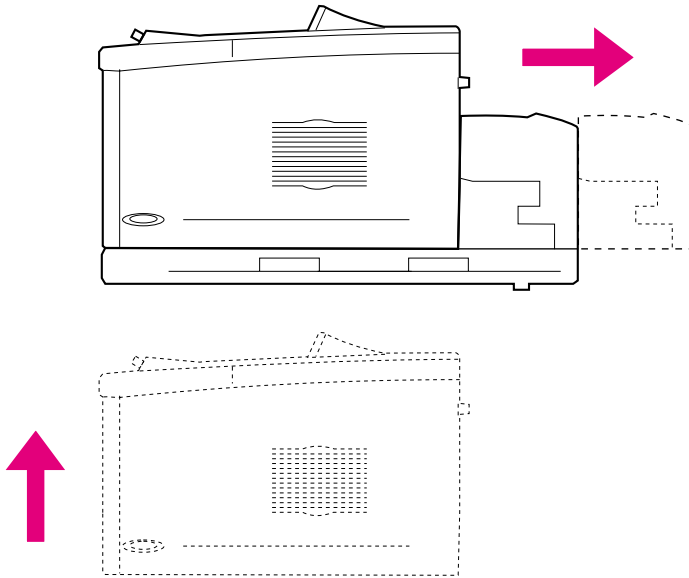
---

- Quizá haga falta configurar el controlador de impresora para que reconozca la unidad de impresión dúplex. (En la ayuda del software de impresión encontrará más detalles.)
- Para imprimir en las dos caras del papel, haga su selección desde el software o el controlador de impresora. (Consulte la ayuda del software de impresión.)
- Si el controlador de impresora no cuenta con esta opción, cambie el valor de impresión dúplex en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora a IMPRES DÚPLEX=ACTIVADA. En ese mismo menú, elija el tipo de encuadernación: por el borde largo o por el borde corto. (Para más información, consulte la página 37.)
- Compruebe que la bandeja 2 esté colocada y con la cubierta bajada. (El papel pasa por encima de esta cubierta cuando se imprime a dos caras.)
- Para utilizar la unidad de impresión dúplex, cierre la bandeja de salida posterior (página 24). Si se abre la bandeja de salida posterior, se inhabilita la unidad de impresión dúplex.

## Separación de la impresora del accesorio para impresión dúplex

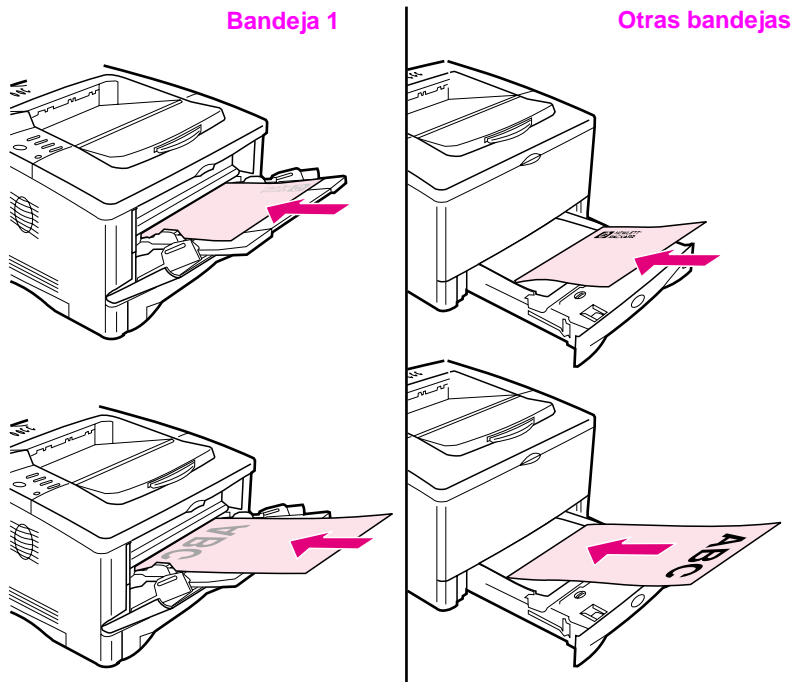
Antes de levantar la impresora, sepárela siempre del accesorio para impresión dúplex.

- 1 Extraiga la sección posterior del accesorio para impresión dúplex de la impresora.
- 2 Levante la impresora del accesorio para impresión dúplex.



## Orientación del papel para la impresión a dos caras

Ya que la unidad de impresión dúplex imprime primero en la segunda cara del papel, el papel con membrete, preperforado y preimpreso debe orientarse tal como se muestra en la Figura 9.



**Figura 9** Orientación del papel para la impresión a dos caras

En la bandeja 1, coloque la primera cara boca abajo.

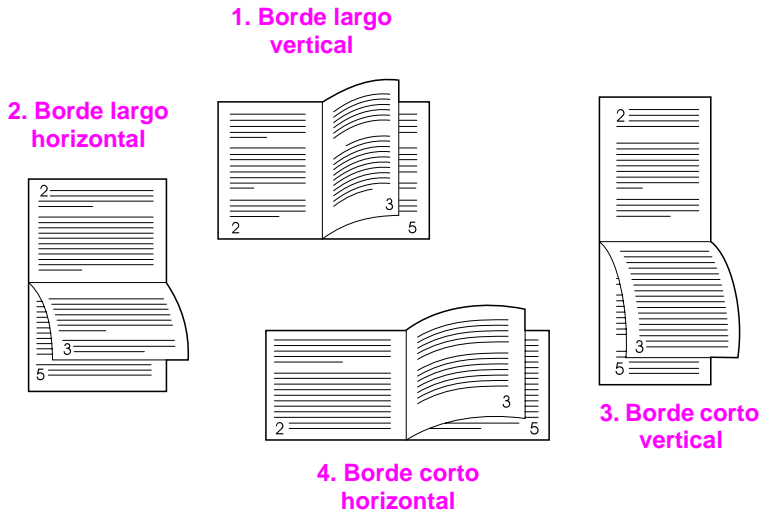
- Coloque el papel de tamaño Carta, A4, A5, Ejecutivo y B5 con el borde corto superior hacia la derecha.
- Coloque los otros tamaños de papel con el borde corto superior hacia la impresora.

En el resto de bandejas, coloque la primera cara boca arriba.

- Coloque el papel de tamaño Carta, A4, A5, Ejecutivo y B5 con el borde corto superior hacia la derecha.
- Coloque los otros tamaños de papel con el borde corto superior hacia la parte delantera de la bandeja.

## Posibles disposiciones para la impresión a dos caras

Las cuatro opciones de orientación de la impresión son las siguientes: Estas opciones pueden seleccionarse en el controlador de impresora o en el panel de control de la impresora (elija la configuración ENCUADERNACIÓN del menú Manejo del papel, y ORIENTACIÓN del menú Impresión).



**Figura 10** Posibles disposiciones para la impresión a dos caras de papel

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Borde largo vertical   | Ésta es la configuración predeterminada de la impresora y la disposición más utilizada: cada imagen impresa sale orientada cara arriba. Las páginas de delante se leen de arriba abajo en la página izquierda y de arriba abajo en la página derecha. |
| 2. Borde largo horizontal | Esta disposición se utiliza frecuentemente para aplicaciones de contabilidad, procesamiento de datos y hojas de cálculo. Todas las páginas impresas están orientadas de forma inversa. Las páginas de delante se leen continuamente de arriba abajo.  |
| 3. Borde corto vertical   | Esta disposición suele utilizarse con portapapeles. Todas las páginas impresas están orientadas de forma inversa. Las páginas de delante se leen continuamente de arriba abajo.   |
| 4. Borde corto horizontal | Cada imagen impresa está orientada hacia arriba. Las páginas de delante se leen de arriba abajo en la página izquierda y de arriba abajo en la página derecha.  |

---

## Impresión en papel especial

Se consideran papeles especiales las hojas con membrete o perforadas (incluido el papel con 3 orificios), los sobres, las etiquetas, las transparencias, las imágenes de área completa, el papel girado, las fichas, las postales, los papeles de tamaño especial y el papel grueso.

### Impresión de papel con membrete, preperforado o preimpreso

Cuando se imprime en papel con membrete, preperforado o preimpreso, es importante orientarlo correctamente en las bandejas.

---

#### Nota

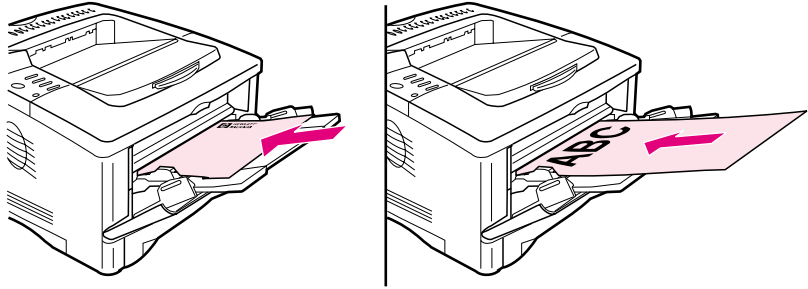
La orientación del papel es diferente cuando se imprime con un accesorio opcional para impresión a dos caras (página 36).

Es posible que tenga que imprimir el papel preperforado con una orientación girada (página 45).

La impresión en modo vertical u horizontal se selecciona normalmente desde la aplicación de software o el controlador de la impresora. Si la opción no está disponible, cambie el valor Orientación del menú Impresión en el panel de control de la impresora (página B-12).

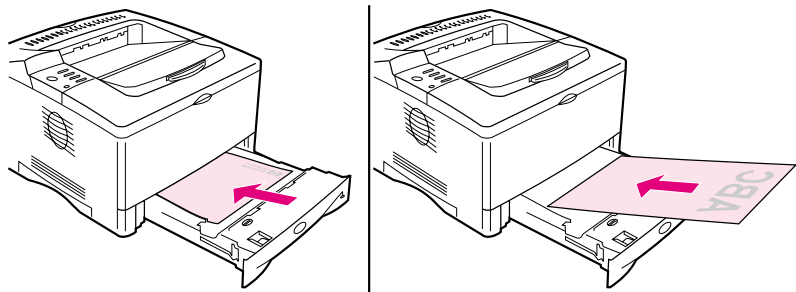
---

## Orientación del papel



**Figura 11 Orientación del papel de la bandeja 1**

- Coloque el papel de tamaño Carta, A4, A5, Ejecutivo y B5 con la cara que se va a imprimir hacia arriba y el borde corto superior hacia la derecha.
- Oriente el papel de otros tamaños con la cara que se va a imprimir hacia arriba y el borde corto superior hacia la impresora.



**Figura 12 Orientación del papel para todas las demás bandejas**

- Coloque el papel de tamaño Carta, A4, A5, Ejecutivo y B5 con la cara que se va a imprimir hacia abajo y el borde corto superior hacia la derecha.
- Oriente el papel de otros tamaños con la cara que se va a imprimir hacia abajo y el borde corto superior hacia la parte delantera de la bandeja.

## Impresión de sobres

La bandeja 1 permite imprimir en muchos tipos de sobres. (Pueden apilarse hasta 10 sobres en la bandeja.) El rendimiento de la impresión depende del tipo de sobre. Siempre conviene hacer pruebas con algunas muestras de sobres antes de adquirir grandes cantidades.

- Elija márgenes de al menos 15 mm a partir del borde del sobre.
- Para minimizar el enrollamiento y la formación de arrugas, imprima siempre los sobres para que se depositen en la bandeja de salida posterior.

Para imprimir grandes cantidades de sobres y hojas de papel estándar, podrá optimizar el rendimiento imprimiendo en el papel primero y luego en los sobres. Para alternar entre el papel y los sobres, seleccione **VELOCIDAD PAPEL PEQUEÑO = LENTA** del menú Configuración del panel de control de la impresora.

---

**ADVERTENCIA** No utilice nunca sobres con forros couché, superficies autoadhesivas expuestas u otros materiales sintéticos. Estos elementos pueden emitir vapores nocivos.

---

**Precaución** Los sobres con grapas, broches, ventanas, forros couché, superficies autoadhesivas expuestas u otros materiales sintéticos pueden producir serios daños a la impresora.

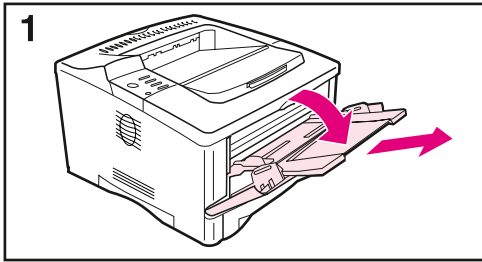
Para evitar atascos o posibles daños a la impresora, no intente jamás imprimir en los dos lados de un sobre.

Antes de poner sobres en la bandeja, cerciúrese de que estén planos y no presenten desperfectos ni estén pegados unos a otros. No utilice sobres provistos con material adhesivo sensible a la presión. (Para ver las características de los sobres, consulte la página A-12.)

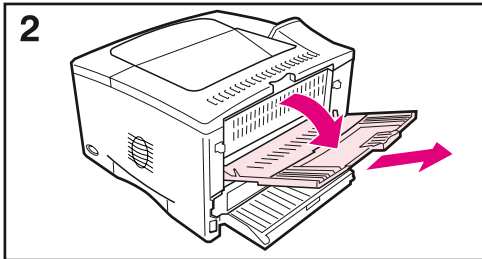
---



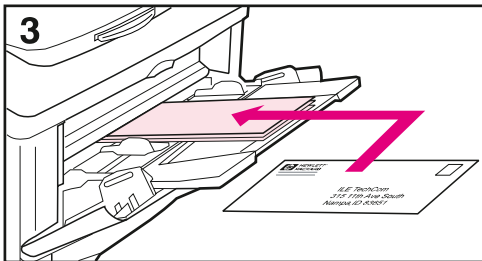
## Colocación de sobres en la bandeja 1



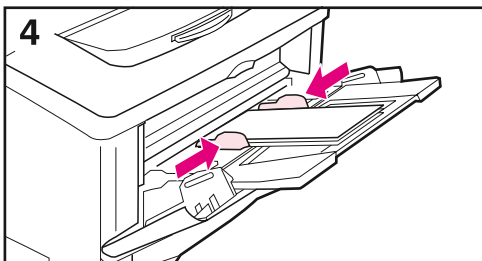
**1** Abra la bandeja 1 y extraiga la extensión. Si los sobres son mayores de 229 mm, abra la segunda extensión de la bandeja.



**2** Abra la bandeja de salida posterior y saque el extensor. (Esto minimiza el enrollamiento y la formación de arrugas en los sobres.)



**3** Coloque hasta 10 sobres en el centro de la bandeja 1, orientando la cara a imprimir hacia arriba y el extremo del sello mirando a la parte delantera de la bandeja. Introduzca los sobres en la impresora hasta donde entren, sin forzarlos.



**4** Ajuste las guías de modo que hagan contacto con la pila de sobres, sin llegar a doblarlos. Cerciérese de que los sobres quepan debajo de las lengüetas de las guías.

## Impresión de etiquetas

Utilice exclusivamente etiquetas recomendadas para impresoras láser. Las etiquetas de varios grosores y las etiquetas que no queden planas se pueden imprimir mejor con una rotación. Para imprimir papel girado, consulte la página 45. Compruebe que las etiquetas cumplen las especificaciones de la bandeja de entrada que se esté utilizando (página A-11).

### Procedimientos correctos:

- Imprima una pila de 50 etiquetas desde la bandeja 1 o una pila de 50 a 100 etiquetas desde cualquier otra bandeja.
- Para averiguar la orientación correcta de la página cuando se imprimen etiquetas, consulte la página 39.
- Para impedir el enrollamiento y otros problemas, abra la bandeja de salida posterior (página 26).

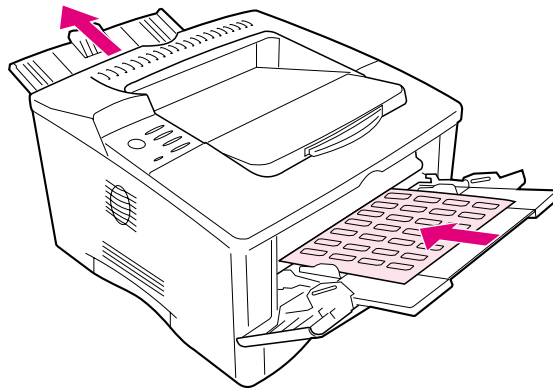


Figura 13 Impresión de etiquetas

## Procedimientos incorrectos:

---

### Precaución

El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar la impresora.

- No llene las bandejas completamente, porque las etiquetas pesan más que el papel.
- No utilice etiquetas arrugadas, dañadas o que se estén desprendiendo de su hoja protectora.
- No utilice etiquetas cuya hoja protectora esté expuesta. (Las etiquetas deben cubrir por completo la hoja protectora, sin dejar ningún espacio.)
- No pase una hoja de etiquetas por la impresora más de una vez. La superficie adhesiva de las etiquetas está diseñada para tolerar una sola pasada por la impresora.
- No imprima en los dos lados de las etiquetas.

## Impresión de transparencias

Utilice solamente transparencias recomendadas para uso en impresoras láser. Para obtener información sobre las especificaciones de las transparencias, consulte la página A-11.

- Oriente las transparencias en la bandeja 1 con el lado a imprimir hacia arriba y el borde superior hacia la derecha.
- Para impedir que las transparencias se calienten demasiado o se adhieran entre sí, utilice la bandeja de salida superior cerrando la bandeja de salida posterior (página 25). Saque cada transparencia de la bandeja de salida antes de proceder a imprimir la siguiente.
- Tras sacar las transparencias de la impresora, colóquelas sobre una superficie plana y deje que se enfríen.

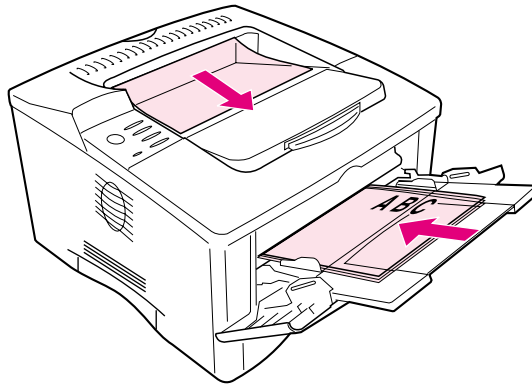


Figura 14 Impresión de transparencias

## Impresión de papel girado

La impresora puede imprimir papel Carta, A4, A5, Ejecutivo y B5 (JIS) girando la orientación (por el borde corto primero) desde la bandeja 1. La impresora puede imprimir papel Carta y A4 girando la rotación desde la bandeja para 500 hojas de papel. El papel girado se imprime más lento. Algunos tipos de papel entran mejor girados como, por ejemplo, el papel preperforado (especialmente si se imprime en ambas caras con el accesorio para impresión dúplex) o las etiquetas que no quedan planas.

### Bandeja 1:

- 1 Desde el menú Manejo del papel, en el panel de control de la impresora, seleccione MODO BANDEJA 1=CASETE.
- 2 Asimismo, en el menú Manejo del papel, seleccione LTR-R, A4-R, A5-R, EXEC-R o JB5-R como tamaño para la bandeja 1.
- 3 Coloque el papel con la cara que se va a imprimir hacia arriba y con el borde corto superior hacia la impresora.
- 4 En el controlador de la impresora o en la aplicación de software, seleccione el tamaño de papel como lo haría *normalmente* y seleccione la bandeja 1.

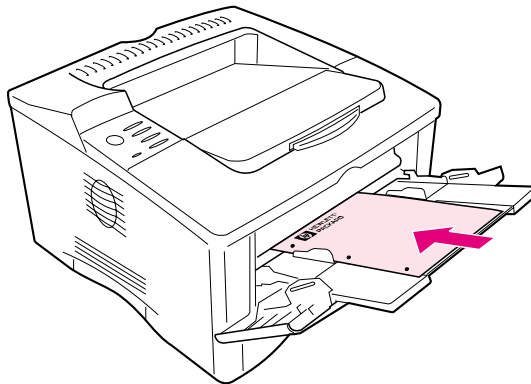
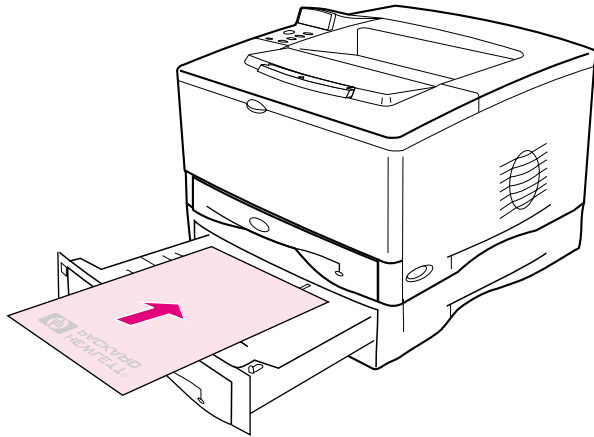


Figura 15 Impresión de papel girado desde la bandeja 1

## Bandeja para 500 hojas de papel:

- 1 Gire el marcador dentro de la parte delantera de la bandeja hasta el tamaño correcto del papel.
- 2 Oriente el papel con la cara que se va a imprimir hacia abajo y el borde corto superior hacia la parte delantera de la bandeja.
- 3 En el controlador de la impresora o en la aplicación de software, seleccione el tamaño y la ubicación del papel girado.



**Figura 16** Impresión de papel girado desde la bandeja para 500 hojas de papel

## Impresión de imágenes de área completa

Las imágenes de área completa se extienden de borde a borde de la página. Para conseguir este efecto, utilice papel de mayor tamaño y recorte los bordes al tamaño que desee.

---

### Precaución

No imprima nunca directamente hasta el borde del papel. Si imprime hasta el borde, se puede acumular tóner dentro de la impresora, lo que podría afectar a la calidad de impresión y producir daños en la impresora. Imprima en papel de hasta 312 x 470 mm, dejando un margen en los cuatro lados de al menos 2 mm.

---

### Nota

Cuando imprima en papel más ancho de 297 mm, utilice siempre la bandeja de salida posterior. No utilice el accesorio opcional para impresión dúplex cuando imprima en este tamaño de papel.

---

## Impresión de tarjetas postales, papel especial y papel grueso

El papel de tamaño especial puede imprimirse desde la bandeja 1 o la bandeja opcional para 500 hojas de papel. Si desea obtener información sobre las especificaciones del papel, consulte la página A-2.

Bandeja	Tamaño mínimo	Tamaño máximo
Bandeja 1	3 x 5 pulgadas (76 x 127 mm)	12,28 x 18,5 pulgadas (312 x 470 mm)
Bandeja opcional para 500 hojas de papel	5,8 x 8,2 pulgadas (148 x 210 mm)	11,7 x 16,5 pulgadas (297 x 419 mm) <b>O bien:</b> 11 x 17 pulgadas (280 x 432 mm)

El papel puede tener un peso máximo de 199 g/m<sup>2</sup> (53 lb) si se utiliza la bandeja 1, y 105 g/m<sup>2</sup> (28 lb) si se emplea la bandeja para 500 hojas.

### Nota

Para imprimir en papel grueso o en papel de tamaño especial muy pequeño o muy grande, se recomienda utilizar la bandeja 1 y la bandeja de salida posterior. Para utilizar esta última, ábrala (página 26).

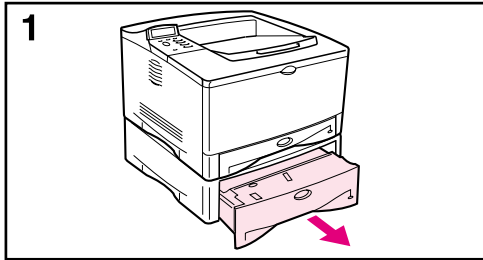
El panel de control de la impresora puede configurarse para acomodar un solo tamaño especial a la vez. No se puede colocar a la vez papel de diferente tamaño especial en la impresora.

Para imprimir grandes cantidades de soportes de impresión pequeños o estrechos, y hojas de papel estándar, podrá optimizar el rendimiento imprimiendo en el papel primero y luego en los soportes pequeños o estrechos. Para alternar entre el papel y los soportes pequeños o estrechos, seleccione VELOCIDAD PAPEL PEQUEÑO = LENTA del menú Configuración del panel de control de la impresora.

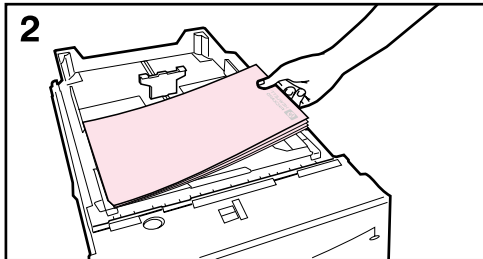
Si desea obtener información sobre la configuración de tamaños especiales de papel, consulte la página 52.



## Colocación del papel de tamaño especial en la bandeja para 500 hojas de papel

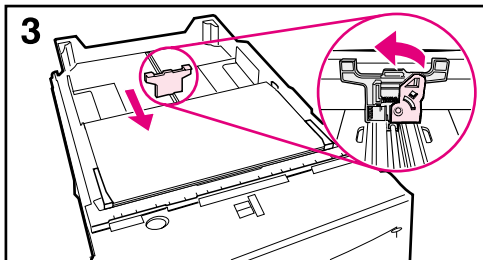


A continuación se proporcionan las instrucciones para colocar papeles de tamaño especial en la bandeja para 500 hojas (opcional). Para averiguar los tamaños de papel, consulte la página A-6. Para colocar papeles de tamaño estándar, consulte la página 31.



### Nota

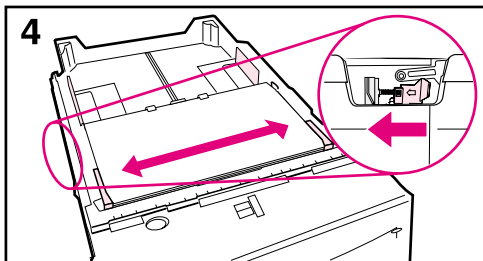
Para evitar que se atasque el papel, no cargue las bandejas durante la impresión de trabajos.



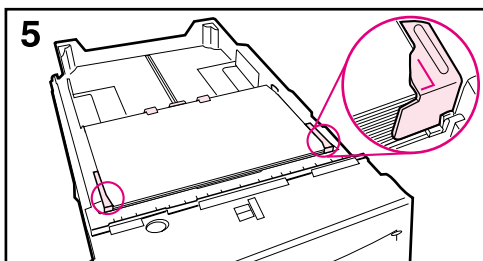
1 Extraiga completamente la bandeja de la impresora y colóquela en una superficie plana.

2 Cargue la bandeja.

3 Apriete la palanca liberadora situada detrás de la guía posterior de papel. Deslice la guía posterior hasta el borde del papel. Las esquinas delanteras del papel deben estar alineadas con las marcas de las lengüetas de la guía lateral delantera.

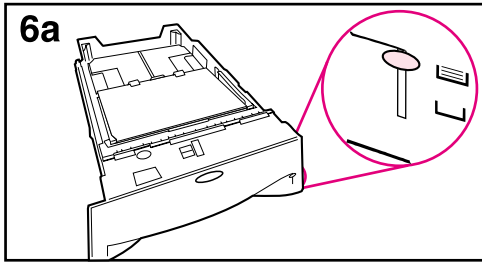


4 Apriete la palanca liberadora fuera de la guía izquierda y ajuste las guías izquierda y derecha para que se ajusten al ancho del papel. Las esquinas delanteras del papel deben quedar debajo de las lengüetas de las guías, y los bordes deben estar alineados con las marcas de las lengüetas. Las guías deberían tocar el papel sin doblarlo.

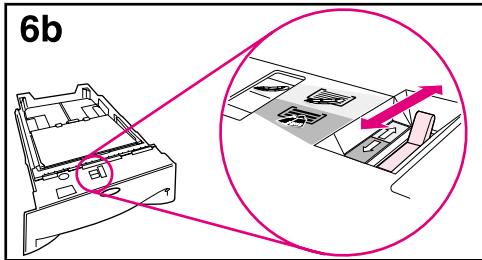


5 Cerciórese de que el papel haya quedado completamente plano en las cuatro esquinas de la bandeja y debajo de las lengüetas en las guías.

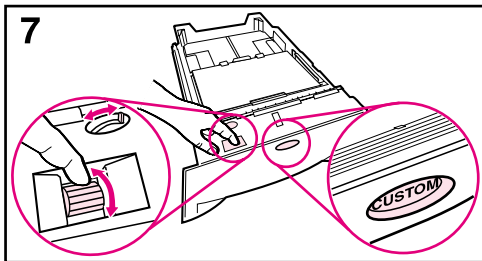
**Continúa en la página siguiente.**



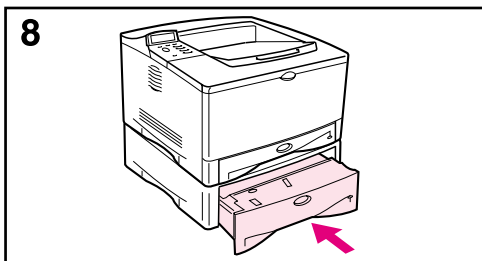
**6a** Si desea colocar una pila grande de soportes de impresión, continúe en el paso 6B. De lo contrario, continúe con el paso 7.



**6b** Alinee la palanca de tensión hacia arriba o hacia abajo para que coincida con el símbolo que aparece en la ventana del indicador de tensión.



**7** Para evitar atascos, gire el marcador en la bandeja hasta **Especial**. El conmutador permite acceder a más tamaños. Si el marcador no se ajusta correctamente, se pueden producir algunos errores.



**8** Luego, proceda a insertar la bandeja en la impresora.

---

**Nota**

Si desea imprimir por tipo y tamaño de papel desde el controlador de la impresora, configure los valores de bandeja en el panel de control de la impresora para que se correspondan con el tipo de papel colocado en cada bandeja (página 59).

---

## **Instrucciones para imprimir en papel de tamaño especial**

- No trate de imprimir en papel que mida menos de 76 mm de anchura o 127 mm de longitud.
- Establezca los márgenes de página para que estén como mínimo a 4,23 mm de los bordes.

## Configuración de los tamaños de papel especiales

Cuando se coloca papel especial en las bandejas, es preciso seleccionar los valores de tamaño en el software de aplicación (el método preferido), el controlador y el panel de control de la impresora.

### Nota

Todos los valores del controlador de la impresora y de la aplicación de software (excepto la configuración de los tamaños de papel especiales) prevalecen sobre la configuración del panel de control. (Las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.) El panel de control debe estar configurado si se utiliza el controlador PCL 5e, o si se coloca papel especial por el borde largo primero (X es mayor que Y).

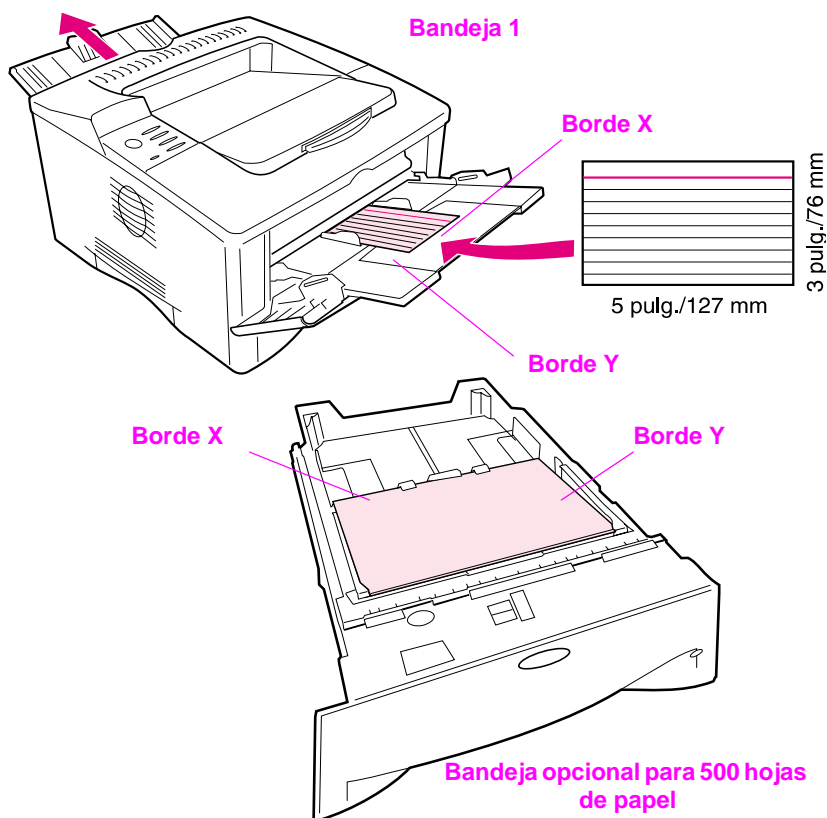


Figura 17 Impresión en papel de tamaño especial

Si las opciones deseadas no están disponibles en el software, establezca el tamaño del papel especial mediante el panel de control:

- 1 En el menú Impresión, seleccione `CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Si`.
- 2 En el menú Impresión, elija las unidades de medida (pulgadas o milímetros).
- 3 En el menú Impresión, establezca la dimensión X (es decir, el borde anterior del papel) tal como se ilustra en la Figura 17. La dimensión X puede tener entre 76 y 312 mm para la bandeja 1 o entre 148 y 297 mm para la bandeja para 500 hojas de papel (opcional). Establezca la dimensión Y (es decir, el borde lateral del papel) tal como se ilustra en la Figura 17. La dimensión Y puede tener entre 127 y 470 mm para la bandeja 1 o entre 210 y 432 mm para la bandeja para 500 hojas de papel (opcional).
- 4 Si hay papel especial en la bandeja 1 y `MODO BANDEJA 1=CASETE`, seleccione `TAMAÑO BANDJA 1=ESPECIAL` mediante el menú Manejo del papel en el panel de control de la impresora. Consulte la sección "Personalización del funcionamiento de la bandeja 1" en la página 57.

Si hay papel especial en la bandeja opcional para 500 hojas, cerciórese de que el mando para tamaño del papel esté en la posición correcta.

- 5 En el software, seleccione **Especial** para la opción de tamaño del papel.

Por ejemplo, si el papel especial mide 203 por 254 mm, elija X=203 milímetros e Y=254 milímetros.

## Impresión de papel tipo pergamino

El papel tipo pergamino es un papel ligero especial. Para imprimir en papel tipo pergamino utilice sólo la bandeja 1 y abra la bandeja de salida posterior. No imprima en los dos lados del papel tipo pergamino.

- 1 Coloque el papel tipo pergamino con la cara que se va a imprimir hacia arriba y con el borde corto superior hacia la derecha.
- 2 Abra la bandeja de salida posterior.
- 3 Desde el menú Manejo del papel, en el panel de control de la impresora, seleccione MODO BANDEJA 1=CASETE.
- 4 En el controlador de la impresora, establezca el tipo de papel para la bandeja 1 como papel tipo pergamino y seleccione el papel por tipos. Si desea obtener información sobre cómo seleccionar por tipos de papel, consulte la página 59.

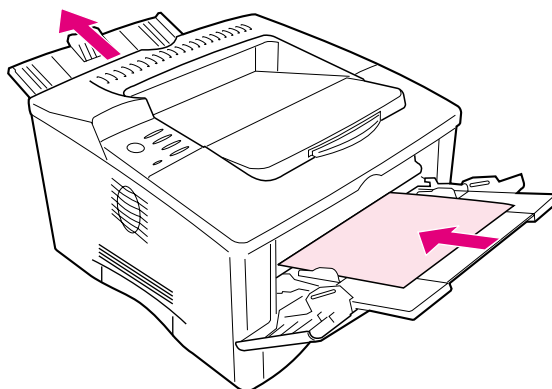


Figura 18 Impresión de papel tipo pergamino

---

## Tareas de impresión avanzadas

Esta sección le ayudará a aprovechar al máximo todas las funciones de la impresora. Se considera que estas tareas son “avanzadas” porque requieren que se cambie la configuración desde el panel de control de la impresora o el controlador.

### Utilización de las funciones del controlador de impresora

Cuando se imprime desde el software de aplicación, muchas de las funciones de la impresora están disponibles desde el controlador. Para acceder a los controladores de impresora de Windows, consulte la página 19.

---

#### Nota

Los controladores HP PCL 5e, PCL 6, PS, y Macintosh son ligeramente diferentes. Inspeccione los controladores para averiguar las opciones. El controlador PCL 6 permite aprovechar todas las funciones de la impresora.

Las configuraciones del controlador de impresora y el software de aplicación anulan las del panel de control. (Las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.)

---

### Almacenamiento de la configuración de la impresora

Los controladores de impresora permiten guardar como valores predeterminados las configuraciones de impresora que se utilizan más frecuentemente. Por ejemplo, el controlador puede configurarse para imprimir en papel de tamaño Carta, orientación vertical y selección automática de la bandeja (es decir, desde la primera bandeja disponible).

Algunos controladores de impresora PCL 6 permiten incluso guardar configuraciones de impresora para distintos tipos de trabajos de configuración. Por ejemplo, puede que le interese crear una configuración fija para sobres o para imprimir la primera página de un documento en papel con membrete.

Busque la opción **Configuraciones rápidas** en el controlador de impresora PCL 6 para Windows, o consulte la ayuda de controlador de impresora para obtener más información.

## Impresión con filigranas

Una filigrana es un aviso, tal como “Confidencial”, que aparece impreso en el fondo de cada página del documento. Inspeccione el controlador para averiguar las opciones.

## Impresión de la primera hoja en una página diferente

En el controlador de impresora PCL 6, puede elegir que la primera página de un documento se imprima en un papel diferente al del resto de las páginas. Busque “Utilizar papel diferente para primera página” en el controlador de impresora.

## Impresión de varias páginas en una sola hoja de papel

Es posible imprimir múltiples páginas en una sola hoja de papel. Esta función está disponible en algunos controladores de impresora y ofrece un método económico para imprimir páginas de calidad borrador.

Para imprimir varias páginas en una sola hoja de papel, busque una opción de Disposición o Páginas por hoja en el controlador de impresora. (A veces, esta opción se denomina Impresión de 2, 4 o n páginas por hoja.)

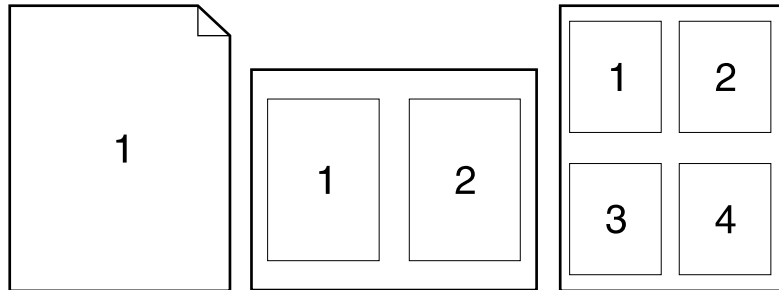


Figura 19 Ejemplos de opciones de disposición (1, 2 y 4 páginas por hoja)



# Personalización del funcionamiento de la bandeja 1

La bandeja 1 puede personalizarse para satisfacer los requisitos de impresión individuales.

La impresora puede configurarse para utilizar la bandeja 1 siempre que ésta contenga papel, o bien sólo si se solicita específicamente el tipo de papel que contiene. Elija `MODO BANDEJA 1=PRIMERA` o `MODO BANDEJA 1=CASETE` en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora. (Puede que el proceso de impresión tarde un poco más si se elige la opción `MODO BANDEJA 1=PRIMERA`.)

## Modo bandeja 1=Primera

Si la bandeja 1 no siempre contiene papel o se utiliza sólo para alimentar el papel manualmente, conserve el valor predeterminado `MODO BANDEJA 1=PRIMERA` en el menú Manejo del papel.

- `MODO BANDEJA 1=PRIMERA` significa que la impresora retirará el papel de la bandeja 1, aménos que esté vacía o cerrada.
- Sigue siendo posible seleccionar papel de otras bandejas; para esto debe elegirse la bandeja deseada en el controlador de impresora.

## Modo bandeja 1=Casete

`MODO BANDEJA 1=CASETE` implica que la impresora tratará a la bandeja 1 como a las otras bandejas. En lugar de buscar el papel primero en la bandeja 1, la impresora lo extraerá de la bandeja inferior, procediendo hacia arriba (desde la bandeja de mayor capacidad hasta la de menor capacidad), o bien de la bandeja que coincida con la configuración de tipo o tamaño seleccionada en el software.

- Si se establece `MODO BANDEJA 1=CASETE`, aparece una opción en el menú Manejo del papel para configurar el **tamaño** así como el **tipo** para la bandeja 1.
- Mediante el controlador de impresora es posible seleccionar papel de cualquier bandeja (incluso la 1) por tipo, tamaño u origen. Para imprimir por tipo y tamaño del papel, consulte la página 59.

## Alimentación manual del papel desde la bandeja 1

La función de alimentación manual permite imprimir en papel especial (tal como sobres u hojas con membrete) desde la bandeja1. Si se selecciona Alimentación manual, la impresora extraerá papel únicamente de la bandeja 1.

Seleccione Alimentación manual mediante el software o controlador de impresora. Esta opción también puede habilitarse desde el menú Manejo del papel, en el panel de control de la impresora.

---

### Nota

Cuando se halla seleccionada la alimentación manual, si MODO BANDEJA 1=PRIMERA, la impresora imprime automáticamente (si hay papel en la bandeja). Si MODO BANDEJA 1=CASETE, la impresora indica que se debe poner papel en la bandeja 1, tanto si la bandeja 1 ya tiene papel como si no. Esto permite cambiar el tipo de papel, si es necesario. Pulse **[Continuar]** para imprimir desde la bandeja 1.

---

## Impresión por tipo y tamaño del papel

Es posible configurar la impresora para que seleccione el papel según el **tipo** (por ejemplo, estándar o con membrete) y el **tamaño** (por ejemplo, Carta o A4), en lugar de basarse en el **origen** (es decir, una bandeja para papel).

### Ventajas de la impresión por tipo y tamaño del papel

Si a menudo utiliza diversas clases de papel, una vez que configure las bandejas correctamente, se evitará tener que comprobar el tipo de papel que hay en cada una antes de imprimir. Esto resulta especialmente útil si diversos usuarios comparten la impresora y cada uno requiere un tipo de papel distinto.

La impresión por tipo y tamaño del papel es una manera de garantizar que los trabajos salgan siempre impresos en el papel correcto. Algunas impresoras cuentan con una función para “bloquear” las bandejas que impide imprimir en papel incorrecto. La impresión según el tipo y tamaño del papel elimina la necesidad de bloquear bandejas.)

### Para imprimir por tipo y tamaño del papel, haga lo siguiente:

- 1 En primer lugar, ajuste las bandejas y ponga el papel correcto en cada una. (Consulte las secciones sobre la carga del papel, que empiezan en la página 28.)
- 2 En el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora, seleccione el **tipo** de papel que ha de contener cada bandeja. Si tiene dudas acerca del tipo de papel que va a colocar en la bandeja (por ejemplo, bond o reciclado), fíjese en la etiqueta del paquete. Para obtener información acerca de los tipos admitidos, consulte la página A-2.
- 3 Seleccione los valores de **tamaño** del papel en el panel de control.
  - **Bandeja 1:** Si se ha elegido MODO BANDEJA 1=CASETE en el menú Manejo del papel, seleccione también el tamaño de la bandeja 1 en el menú Manejo del papel. Si va a utilizar papel especial, establezca su tamaño en el menú Impresión de modo que coincida con el papel presente en la bandeja 1. Para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página 52.
  - **Bandeja 2:** Las configuraciones de tamaño del papel se ajustan tras haber colocado el papel correcto en la impresora y hecho coincidir los marcadores de tamaño del papel con el valor deseado. (Consulte las secciones sobre la carga del papel, que empiezan en la página 29.)

- **Bandeja opcional para 500 hojas de papel:** Las configuraciones de tamaño del papel se ajustan tras haber colocado el papel correcto en la impresora y hecho coincidir el mando de tamaño del papel con el valor deseado. Si va a utilizar papel especial, establezca su tamaño en el menú Impresión de modo que coincida con el papel presente en la bandeja. Establezca el marcador del tamaño papel en Personalizado. Para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página 52.
  - **Bandeja opcional para 250 hojas de papel:** Las configuraciones de tamaño del papel se ajustan tras haber colocado el papel correcto en la impresora y hecho coincidir los marcadores de tamaño del papel con el valor deseado (Consulte las secciones sobre la carga del papel, que empiezan en la página 29.)
- 4 Desde el software o controlador de impresora, seleccione el tipo y tamaño de papel deseados.

---

**Nota**

Para impresoras conectadas en red, las configuraciones de tipo y tamaño también pueden establecerse desde HP Web Jetadmin. Consulte la ayuda del software de impresión.

Para imprimir por tipo y tamaño, puede que haga falta sacar el papel de la bandeja 1 o cerrarla, o seleccionar `MODO BANDEJA 1=CASETE` en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora. Para más información, consulte la página 57.

Las configuraciones del controlador de impresora y el software de aplicación anulan las del panel de control. (Las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.)

---

## Retención de trabajos

Existen cuatro funciones de retención de trabajos: Copia rápida, Prueba y espera, Trabajo privado y Trabajo almacenado (todas están disponibles con una unidad de disco duro opcional instalada). El trabajo privado y el trabajo de prueba y espera están disponibles sin necesidad de disco duro. Consulte las páginas siguientes para obtener más información sobre estas funciones.

---

### Nota

Las funciones de trabajo privado y de prueba y espera también funcionan si la impresora no tiene un disco duro opcional, utilizando la memoria RAM disponible de la impresora. Se necesita un mínimo de 32 MB de RAM. Si se utiliza esta función con frecuencia, HP recomienda añadir un disco duro.

---

Para acceder a cada una de estas funciones, siga estos pasos y continúe con la sección donde se describe la función que desea utilizar.

### Sólo para Windows:

- 1 Seleccione **Imprimir** en el menú de la aplicación.
- 2 Seleccione **Propiedades** para abrir el cuadro de diálogo de propiedades.
- 3 Seleccione la ficha **Destino** para visualizar las opciones de destino.
- 4 Seleccione **Opciones** en **Opciones de destino** para ver las **Opciones de retención de trabajos**.

### Sólo para Macintosh:

Para los nuevos controladores, seleccione **Retención de trabajos** en el menú desplegable del cuadro de diálogo Imprimir. Para controladores más antiguos, seleccione **Opciones específicas de la impresora**.

## Trabajos de copia rápida

La característica de copiado rápido imprime la cantidad solicitada de copias de un trabajo y almacena una copia del trabajo en el disco duro opcional de la impresora. Posteriormente se pueden imprimir otras copias del trabajo. Para obtener más información sobre cómo especificar la cantidad de trabajos de copia rápida, vea el elemento del panel de control TRABAJOS DE COPIA RÁPIDA descrito en la página 2.

## Impresión de copias adicionales de un trabajo de copia rápida

Para imprimir copias adicionales de un trabajo almacenado en el disco duro opcional de la impresora con panel de control:

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca el nombre del trabajo deseado.
- 4 Pulse **[Seleccionar]** para escoger el trabajo y aparecerá `COPIAS=x`.
- 5 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca la cantidad deseada de copias.
- 6 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el trabajo.

## Eliminación de un trabajo de copia rápida almacenado

Cuando el usuario envía un trabajo de copia rápida, la impresora sobrescribe todos los trabajos anteriores con el mismo nombre. Si no hay ningún trabajo de copia rápida almacenado bajo el nombre de trabajo, y la impresora requiere espacio adicional, ésta puede eliminar otros trabajos de copia rápida que estén almacenados, comenzando con el más antiguo. La cantidad de trabajos de copia rápida por omisión que se puede almacenar es 32. La cantidad de trabajos de copia rápida que se puede almacenar se fija en el panel de control.

---

### Nota

---

Si apaga y vuelve a encender la impresora, se eliminarán todas las copias rápidas, los trabajos de prueba y en espera, y los trabajos privados.

Un trabajo de copia rápida almacenado también se puede eliminar desde el panel de control o desde HP Web Jetadmin.

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca el nombre del trabajo deseado.
- 4 Pulse **[Seleccionar]** para escoger el trabajo y aparecerá `COPIAS=x`.
- 5 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca `ELIMINAR`.
- 6 Pulse **[Seleccionar]** para eliminar el trabajo.

## Impresión de prueba y espera

La característica de imprimir prueba y esperar proporciona una manera rápida y fácil de imprimir una copia como prueba y luego imprimir copias adicionales. El trabajo se retiene en el disco duro opcional o en la memoria de la impresora hasta que el usuario imprima las copias adicionales. Cuando se imprimen las copias adicionales, el trabajo de prueba y espera se elimina de la impresora.

---

### Nota

La función de prueba y espera también funciona si la impresora no tiene un disco duro opcional, utilizando la memoria RAM disponible de la impresora. Se necesita un mínimo de 32 MB de RAM. Si se utiliza esta función con frecuencia, HP recomienda añadir un disco duro.

Para almacenar permanentemente el trabajo y evitar que la impresora lo borre cuando se necesite espacio para algún otro trabajo, seleccione la opción Trabajo almacenado en el controlador.

## Impresión de copias restantes de un trabajo en espera

El usuario puede imprimir las copias restantes de un trabajo retenido en el disco duro opcional de la impresora desde el panel de control.

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN.`
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca el nombre del trabajo deseado.
- 4 Pulse **[Seleccionar]** para escoger el trabajo y aparecerá `COPIAS=x.`
- 5 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca la cantidad deseada de copias.
- 6 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el trabajo.

## Eliminación de los trabajos en espera

Cuando el usuario envía un trabajo de prueba y espera, la impresora sobrescribe todos los trabajos anteriores con el mismo nombre.

---

### Nota

---

Si apaga y vuelve a encender la impresora, se eliminarán todas las copias rápidas, los trabajos de prueba y en espera, y los trabajos privados.

También puede utilizarse el panel de control para eliminar un trabajo de prueba y espera previamente almacenado.

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca el nombre de trabajo deseado.
- 4 Pulse **[Seleccionar]** para escoger el trabajo y aparecerá `COPIAS=x`.
- 5 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca `ELIMINAR`.
- 6 Pulse **[Seleccionar]** para eliminar el trabajo.



## Impresión de un trabajo privado

La característica de trabajos privados permite al usuario especificar que el trabajo no se debe imprimir hasta que éste lo libere mediante la introducción de un número de identificación personal (PIN) de cuatro dígitos en el panel de control de la impresora. El usuario especifica el PIN en el controlador y éste lo envía a la impresora como parte del trabajo de impresión.

---

### Nota

La función de trabajo privado también funciona si la impresora no tiene un disco duro opcional, utilizando la memoria RAM disponible de la impresora. Se necesita un mínimo de 32 MB de RAM. Si se utiliza esta función con frecuencia, HP recomienda añadir un disco duro.

---

## Especificación de un trabajo privado

Para especificar un trabajo como privado en el controlador, seleccione la opción Trabajo privado y teclee un PIN de cuatro dígitos.

## Liberación de un trabajo privado

El usuario puede imprimir un trabajo privado desde el panel de control.

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca el nombre de trabajo deseado.
- 4 Pulse **[Seleccionar]**. Aparecerá `PIN: 0000`.
- 5 Pulse **[-Valor+]** para cambiar el primer número del PIN y luego pulse **[Seleccionar]**. Aparece un asterisco \* en lugar del número. Repita estos pasos para cambiar los tres dígitos restantes del PIN. Aparecerá `COPIAS=x`.
- 6 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca la cantidad deseada de copias.
- 7 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el trabajo.

## Eliminación de un trabajo privado

Cuando el usuario envía un trabajo privado, la impresora sobrescribe todos los trabajos anteriores con el mismo nombre. Un trabajo privado se elimina automáticamente del disco duro opcional o de la memoria de la impresora después de que el usuario lo libere para su impresión.

---

### Nota

---

Si apaga y vuelve a encender la impresora, se eliminarán todas las copias rápidas, los trabajos de prueba y en espera, y los trabajos privados.

Un trabajo privado también se puede eliminar desde el panel de control, antes de ser impreso.

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca el nombre de trabajo deseado.
- 4 Pulse **[Seleccionar]** para escoger el trabajo y aparecerá `PIN#0000`.
- 5 Pulse **[-Valor+]** para cambiar el primer número del PIN y luego pulse **[Seleccionar]**. Aparece un asterisco \* en lugar del número. Repita estos pasos para cambiar los tres dígitos restantes del PIN. Aparecerá `COPIAS=x`.
- 6 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca `ELIMINAR`.
- 7 Pulse **[Seleccionar]** para eliminar el trabajo.

## Almacenamiento de un trabajo de impresión

El usuario puede transferir un trabajo de impresión al disco duro opcional de la impresora sin generarlo. El usuario puede imprimir el trabajo cuando quiera mediante el panel control de la impresora. Por ejemplo, puede que al usuario le convenga transferir un formulario para el personal, un calendario, un horario o un formulario de contabilidad para que otros usuarios los usen e impriman.

Para almacenar permanentemente un trabajo de impresión en el disco duro opcional, seleccione en el controlador la opción Trabajo almacenado cuando se imprima el trabajo.

### Especificación de un Trabajo almacenado como Privado

Para especificar que un trabajo almacenado es privado, seleccione la opción Require PIN to Print (Se necesita PIN para imprimir) debajo de la opción Trabajo almacenado, e ingrese el PIN de cuatro dígitos.

### Impresión de un trabajo almacenado

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca el nombre de trabajo deseado.
- 4 (Siga este paso sólo si imprime un trabajo privado.) Pulse **[Seleccionar]** para escoger el trabajo y aparecerá `PIN:0000`.
- 5 (Siga este paso sólo si imprime un trabajo privado.) Pulse **[-Valor+]** para cambiar el primer número del PIN y luego pulse **[Seleccionar]**. Aparece un asterisco \* en lugar del número. Repita estos pasos para cambiar los tres dígitos restantes del PIN. Aparecerá `COPIAS=1`.
- 6 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca la cantidad deseada de copias.
- 7 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el trabajo.

## Eliminación de un trabajo almacenado

Cuando el usuario envía un trabajo almacenado, la impresora sobrescribe todos los trabajos anteriores con el mismo nombre. Los trabajos almacenados en el disco duro opcional de la impresora se pueden eliminar desde el panel de control.

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca el nombre de trabajo deseado.
- 4 (Siga este paso sólo si imprime un trabajo privado.) Pulse **[Seleccionar]** para escoger el trabajo y aparecerá `PIN:0000`.
- 5 (Siga este paso sólo si imprime un trabajo privado.) Pulse **[-Valor+]** para cambiar el primer número del PIN y luego pulse **[Seleccionar]**. Aparece un asterisco \* en lugar del número. Repita estos pasos para cambiar los tres dígitos restantes del PIN. Aparecerá `COPIAS=1`.
- 6 Pulse **[-Valor+]** hasta que aparezca `ELIMINAR`.

---

### Nota

Pulse **[Seleccionar]** para eliminar el trabajo.

# Mantenimiento de la impresora

---

## Visión general

En este capítulo se explica cómo efectuar el mantenimiento básico de la impresora.

- Cómo llevar a cabo el trabajo de mantenimiento periódico.
- Manejo del cartucho de impresión.
- Limpieza de la impresora.

---

## Cómo llevar a cabo el trabajo de mantenimiento periódico

Para asegurar una calidad óptima de impresión, la impresora le solicita que realice el mantenimiento periódico cada 150.000 páginas. Cuando aparece el mensaje REALICE MANTENIM DE IMPRESORA en el panel de control, deberá comprar un kit para mantenimiento de la impresora e instalar las piezas nuevas. Para ver cuántas páginas se han impreso en la impresora, imprima una página de configuración (Consulte la página 111).

Para pedir el kit de mantenimiento de la impresora, póngase en contacto con un proveedor de servicio y asistencia autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)

El kit contiene:

- Un conjunto de fusor
- Un rodillo de transferencia
- Rodillos de alimentación
- Las instrucciones necesarias

Para obtener más información sobre cómo instalar el kit para mantenimiento de la impresora, consulte las instrucciones que lo acompañan.

---

### Nota

El kit de mantenimiento de la impresora es un elemento fungible y no está cubierto por la garantía ni por los acuerdos de servicio estándar.

---

---

## Manejo del cartucho de impresión

### Política de HP respecto al uso de cartuchos de impresión de otros fabricantes

Hewlett-Packard Company no puede recomendar el uso de cartuchos de impresión nuevos o reacondicionados de otros fabricantes. Puesto que se trata de productos de otros fabricantes, HP no ha intervenido en su diseño ni puede controlar su calidad.

---

#### Cuidado

Los daños provocados por un cartucho de impresión de otro fabricante no están cubiertos por la garantía de HP ni por los acuerdos de servicio.

Para instalar un nuevo cartucho de impresión HP, siga las instrucciones que se incluyen en la guía de inicio. Para sustituir un cartucho de impresión HP y reciclar el cartucho usado, siga las instrucciones que se incluyen con el nuevo cartucho.

### Almacenamiento de cartuchos de impresión

No extraiga el cartucho de impresión del paquete a no ser que vaya a utilizarlo en un corto espacio de tiempo. (La duración en almacén de los cartuchos en sus envases sellados es de aproximadamente 2 años y medio.)

---

#### Cuidado

Para evitar que se dañe el cartucho de impresión, no lo exponga a la luz durante más de unos pocos minutos.

---

## Duración esperada del cartucho de impresión

La duración del cartucho de impresión depende de la cantidad de tóner que precisen los trabajos de impresión. Al imprimir texto con un 5% de cobertura, un cartucho de impresión HP dura un promedio de 10.000 páginas. (Una carta comercial típica cubre aproximadamente el 5%.) Este cálculo supone que la densidad de impresión se halla establecida en 3 y que la característica EconoMode está apagada. (Estos son los valores predeterminados.)

---

### Cuidado

HP no recomienda el uso constante de EconoMode. (Si utiliza EconoMode regularmente para imprimir soportes de impresión con menos de un 5% de cobertura, es posible que los componentes mecánicos del cartucho de impresión se desgasten antes de que se agote el tóner.)

---

## Impresión cuando el tóner está bajo

Cuando el tóner está bajo, en el visor del panel de control de la impresora aparece el mensaje TÓNER BAJO.

- Si aparece el mensaje TÓNER BAJO, pero la impresora continúa imprimiendo, TÓNER BAJO está configurado para CONTINUAR (valor predeterminado).
- Si la impresora deja de imprimir cuando se detecta que el tóner está bajo, TÓNER BAJO está configurado como PARAR. Para reanudar la impresión, pulse **[Continuar]**.

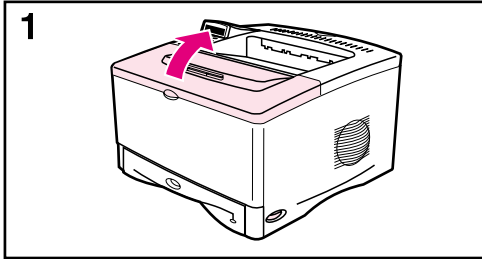
La impresora seguirá mostrando el mensaje TÓNER BAJO hasta que reemplace el cartucho de impresión.

Seleccione TÓNER BAJO=CONTINUAR o TÓNER BAJO=PARAR en el menú Configuración del panel de control(página B-18).

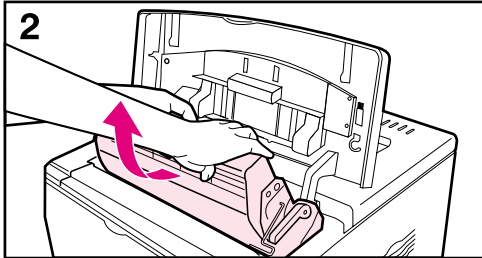


## Redistribución del tóner

Cuando escasea el tóner, aparecen áreas claras o debilitadas en la página impresa. Se puede mejorar temporalmente la calidad de impresión mediante la redistribución del tóner. El siguiente procedimiento permite terminar los trabajos de impresión actuales antes de cambiar el cartucho de impresión.



1 Abra la cubierta superior.



2 Retire el cartucho de impresión de la impresora.

---

### ADVERTENCIA

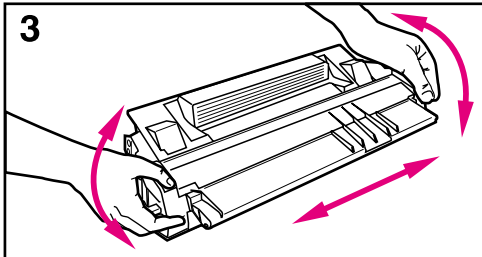
Evite introducir la mano demasiado profundamente en la impresora. El área adyacente del fusor podría estar caliente.

---

### Precaución

Para evitar que se dañe el cartucho de impresión, no lo exponga a la luz durante más de unos pocos minutos.

---



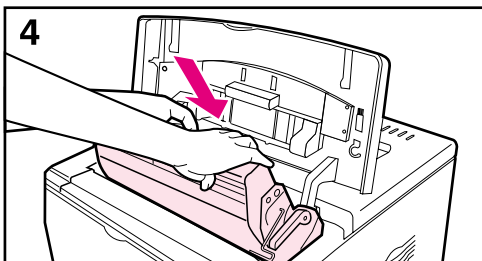
3 Agite el cartucho de impresión y gírelo cuidadosamente de lado a lado para redistribuir el tóner.

---

### Nota

Si se mancha la ropa con tóner, limpie el área afectada con un paño seco y lave la prenda en agua fría. (El agua caliente fija el tóner a la tela.)

---



4 Reinserte el cartucho de impresión en la impresora y cierre la cubierta superior.

Si los caracteres siguen saliendo claros, instale un nuevo cartucho de impresión siguiendo las instrucciones que aparecen en la caja. (Siga las instrucciones que se adjuntan con el nuevo cartucho de impresión.)

---

## Limpeza de la impresora

Para mantener la calidad de impresión, siga el procedimiento de limpieza (indicado en la página siguiente) cada vez que cambie el cartucho de impresión, o siempre que surja algún problema con la calidad. En la medida de lo posible, mantenga la impresora libre de polvo y suciedad.

- Limpie la parte exterior de la impresora con un paño ligeramente humedecido en agua.
- Limpie el interior con un paño seco sin pelusa.

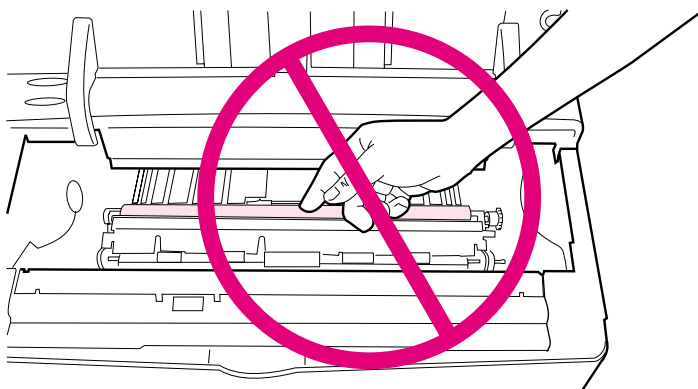
---

### Cuidado

No utilice productos de limpieza que contengan amoníaco en la impresora ni sus inmediaciones.

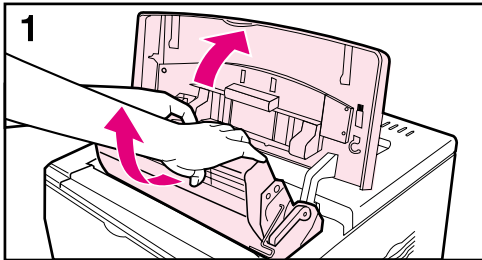
Al limpiar la impresora, evite tocar el rodillo de transferencia (el cilindro de caucho negro que se encuentra debajo del cartucho de impresión). La presencia de grasa cutánea en el rodillo puede deteriorar la calidad de impresión.

---



**Figura 20** Localización del rodillo de transferencia. ¡No lo toque!

# Limpeza de la impresora



Antes de llevar a cabo estos pasos, apague la impresora y desenchufe el cable de alimentación.

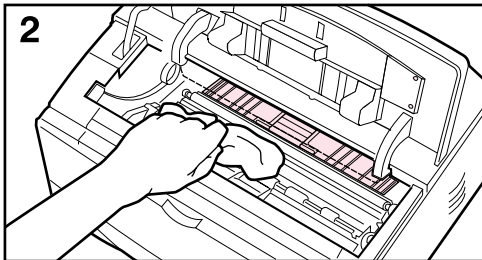
- 1 Abra la cubierta superior y retire el cartucho de impresión.

---

## ADVERTENCIA

Evite introducir la mano demasiado profundamente en la impresora. El área adyacente del fusor podría estar caliente.

---

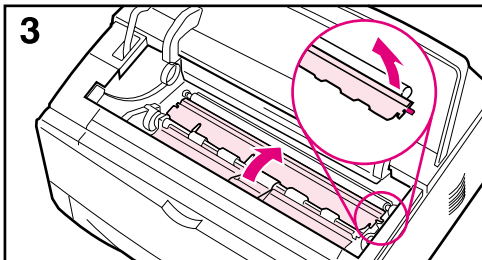


---

## Precaución

Para evitar que se dañe el cartucho de impresión, no lo exponga a la luz durante más de unos pocos minutos.

---



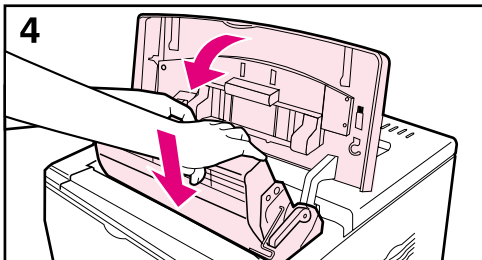
- 2 Limpie el polvo o suciedad de las guías de alimentación del papel (áreas sombreadas) utilizando un paño seco y sin pelusa.

---

## Nota

Si se mancha la ropa con tóner, limpie el área afectada con un paño seco y lave la prenda en agua fría. (El agua caliente fija el tóner a la tela.)

---



- 3 Utilice las asas verdes para levantar las planchas de acceso al papel y limpie los residuos con un paño seco y que no deje pelusa.
- 4 Cierre las planchas de acceso al papel, vuelva a instalar el cartucho de impresión, cierre la cubierta superior, enchufe el cable de alimentación y encienda la impresora.

## Utilización de la página de limpieza de la impresora

Si aparecen manchas de tóner salpicadas en el anverso o reverso de los trabajos de impresión, lleve a cabo estos pasos.

Desde el panel de control de la impresora, haga lo siguiente:

- 1 Pulse **[Menú]** hasta que aparezca `MENÚ CALIDAD DE IMPRESIÓN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca `CREAR PÁGINA DE LIMPIEZA`.
- 3 Pulse **[Seleccionar]** para crear la página de limpieza.
- 4 Siga las instrucciones indicadas en la página de limpieza para terminar el proceso.

---

### Nota

Para que la página de limpieza produzca los resultados esperados, es preciso imprimirla en papel de calidad para fotocopiadora (no utilice papel bond o rugoso).

Puede que haga falta crear más de una página de limpieza. Cuando se haya limpiado el tóner en el interior de la impresora, aparecerán pequeños puntos negros brillantes en la tira negra de la página. Si aparecen puntos blancos en la tira negra, vuelva a crear una página de limpieza.

Para asegurarse de obtener una buena calidad de impresión con determinados tipos de papel, utilice la página de limpieza cada vez que sustituya el cartucho de impresión. Si necesita utilizar la página de limpieza con frecuencia, pruebe con un tipo de papel diferente.

# Resolución de problemas

---

## Visión general

Este capítulo le ayudará a determinar y resolver los problemas de la impresora.

### Eliminar los atascos de papel:

Ocasionalmente, el papel puede atascarse durante la impresión. Esta sección le ayudará a localizar los atascos, eliminarlos correctamente de la impresora y resolver problemas de atascos frecuentes.

### Comprender los mensajes de la impresora:

En el visor del panel de control de la impresora pueden aparecer muchos mensajes. Algunos mensajes informan sobre el estado actual de la impresora, tal como INICIALIZANDO. Otros requieren que se efectúe una acción, como por ejemplo CIERRE CUBIERTA SUPERIOR. Muchos de estos mensajes no necesitan ninguna explicación adicional. Sin embargo, algunos indican un problema con la impresora o precisan que se tome alguna acción o se proporcione alguna descripción. Esta sección enumera estos tipos de mensajes y le indica el procedimiento a seguir si el mensaje persiste.

### Corregir los problemas con la calidad de impresión:

La impresora está diseñada para producir trabajos de calidad óptima. Si los documentos no tienen un aspecto nítido y claro, o si algunas páginas contienen defectos tales como líneas o manchas de tóner, o si el papel sale arrugado o enrollado, consulte esta sección para determinar y resolver el problema de calidad de impresión.

### Determinar los problemas de la impresora:

Antes de que pueda corregirse un problema con la impresora, es preciso averiguar dónde radica. Válgase del organigrama incluido en esta sección para determinar el problema de la impresora y siga las correspondientes sugerencias para resolverlo.

### Verificar la configuración de la impresora:

La impresora puede generar páginas informativas que contienen detalles sobre el hardware y su configuración.

## Eliminación de atascos de papel

Si en el panel de control de la impresora aparece un mensaje que indica que hay papel atascado, inspeccione las áreas indicadas en la Figura 21; luego lleve a cabo el procedimiento para eliminar el atasco. Es posible que tenga que buscar el papel en otras áreas además de las indicadas en el mensaje. Si no es evidente dónde se ha producido el atasco, empiece mirando por la zona de la cubierta superior.

Procure no rasgar el papel al desatascar la impresora. Si se queda un trozo pequeño de papel en la impresora, podría provocar más atascos. Si este problema le sucede con frecuencia, consulte la página 84.

### Nota

También puede aparecer un mensaje de atasco de papel si la puerta posterior está abierta.

Para borrar un mensaje de papel atascado, es preciso abrir y cerrar la cubierta superior de la impresora.

El papel puede atascarse en las siguientes áreas de la impresora:

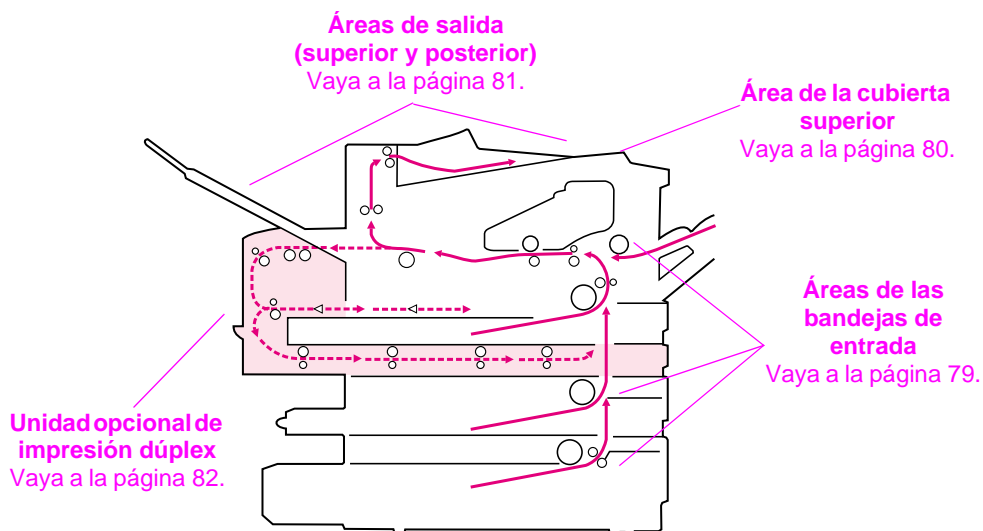
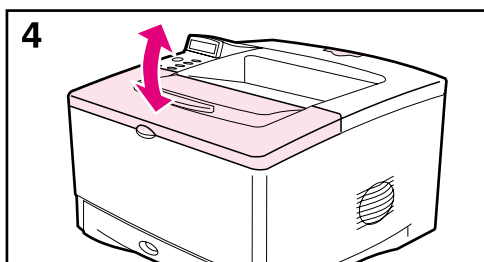
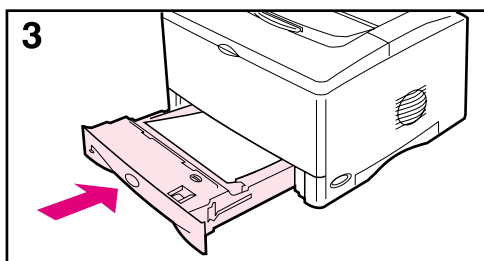
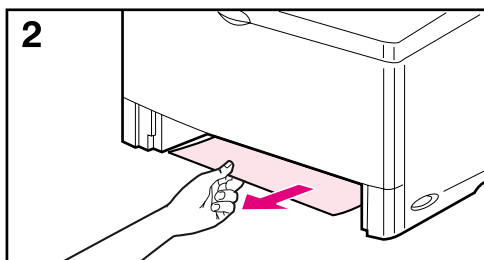
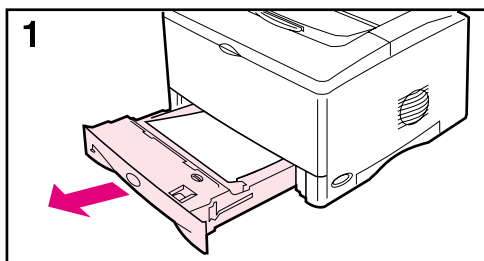


Figura 21 Áreas de atascos de papel

### Nota

Después de producirse un atasco de papel, es posible que quede algo de tóner suelto en la impresora; éste se eliminará tras imprimirse algunas hojas.

## Eliminación de atascos en las áreas de las bandejas de entrada



---

### Nota

Para desatascar el área de la bandeja 1, extraiga lentamente el papel de la impresora. Para todas las demás bandejas, siga los pasos enumerados a continuación.

---

- 1 Extraiga la bandeja deslizándola fuera de la impresora y quite el papel dañado de la bandeja.
- 2 Si puede verse el borde del papel en el área de alimentación, tire lentamente del mismo hacia afuera y hacia abajo para sacarlo de la impresora. Si no puede verse el papel, búsquelo en el área de la cubierta superior (página 80).

---

### Nota

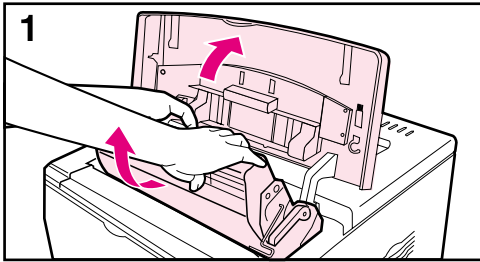
No trate de forzar el papel si no logra moverlo fácilmente. Si el papel está atascado en una bandeja, trate de extraerlo desde la bandeja inmediatamente superior (si corresponde), o bien hágalo pasar por el área de la cubierta superior (página 80).

---

- 3 Antes de volver a instalar la bandeja, cerciórese de que el papel haya quedado plano en todas las esquinas y que se encuentre debajo de las lengüetas de las guías.
- 4 Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje sobre el papel atascado.

Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el atasco de la impresora. Trate de localizar el papel en las demás áreas (página 78).

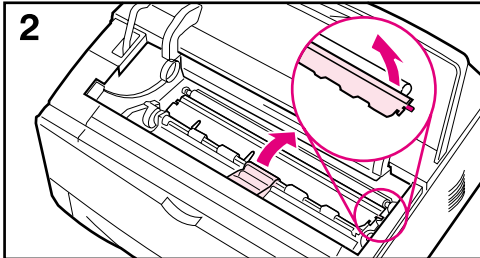
## Eliminación de atascos en el área de la cubierta superior



1 Abra la cubierta superior y retire el cartucho de impresión.

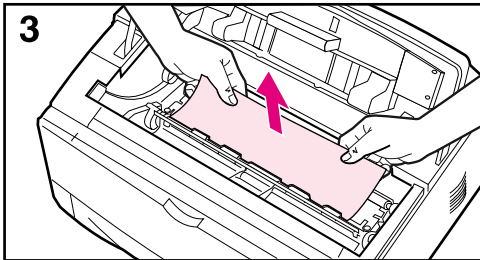
### Precaución

Para evitar que se dañe el cartucho de impresión, no lo exponga a la luz durante más de unos pocos minutos.



2 Utilice las asas verdes para levantar las planchas de acceso al papel.

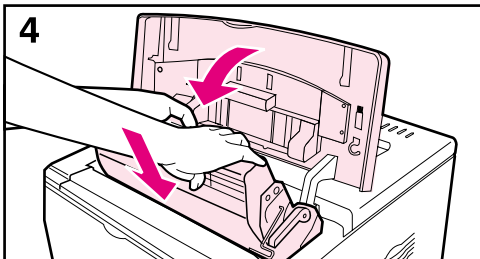
3 Extraiga lentamente el papel de la impresora, sin rasgarlo. No rasgue el papel.



### Nota

Evite que se derrame el tóner. Utilice un paño seco y que no deje pelusa para limpiar el tóner suelto que pueda haber penetrado en la impresora (página 74).

Si el tóner suelto penetra en la impresora, puede que la calidad de impresión se deteriore temporalmente. El tóner suelto desaparecerá de la ruta del papel tras la impresión de unas cuantas páginas.



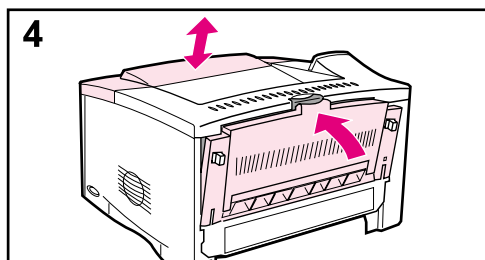
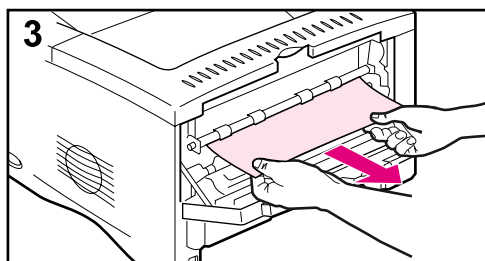
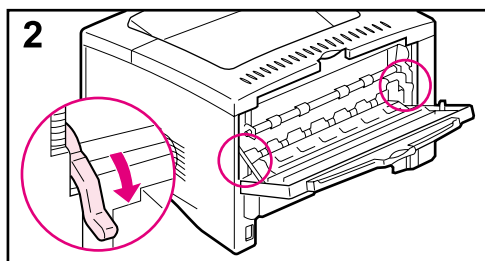
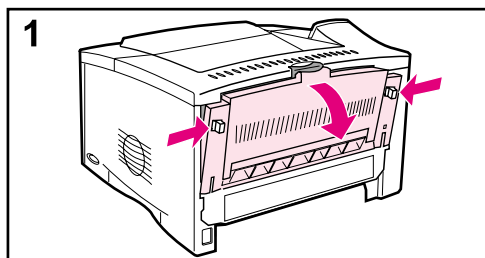
Si se mancha la ropa con tóner, limpie el área afectada con un paño seco y lave la prenda en agua fría. (El agua caliente fija el tóner a la tela.)

4 Cierre las placas de acceso al papel, cambie el cartucho de impresión y cierre la cubierta superior.

Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el atasco de la impresora. Trate de localizar el papel en las demás áreas (página 78).



## Eliminación de atascos en las áreas de salida



### Nota

Si el papel se atasca en el área de salida superior, pero se queda la mayor parte del papel dentro de la impresora, es mejor eliminar el atasco a través de la puerta posterior.

- 1 Presione los dos seguros para abrir la puerta posterior.
- 2 Presione hacia abajo las palancas verdes liberadoras del papel.
- 3 Sujete el papel por ambos lados y extráigalo lentamente de la impresora. (Quizá haya restos de tóner suelto en el papel. Tenga cuidado de no derramarlo sobre sí mismo o en la impresora.)

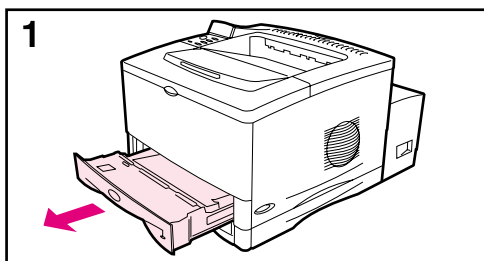
### Nota

Si le resulta difícil sacar el papel, pruebe a abrir la cubierta superior y saque el cartucho de impresión para reducir la presión sobre el papel.

- 4 Cierre la puerta posterior.  
(Las palancas volverán automáticamente a su posición original cuando la puerta se cierre.)  
Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje sobre el papel atascado.

Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el atasco de la impresora. Trate de localizar el papel en las demás áreas (página 78).

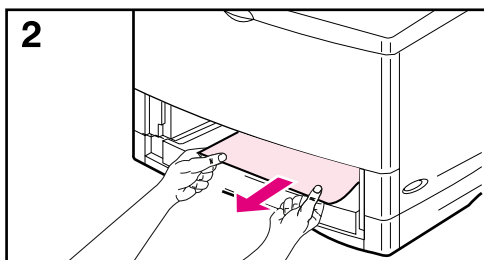
## Eliminación de atascos en el duplexer opcional



Busque si hay algún atasco en los lugares siguientes:

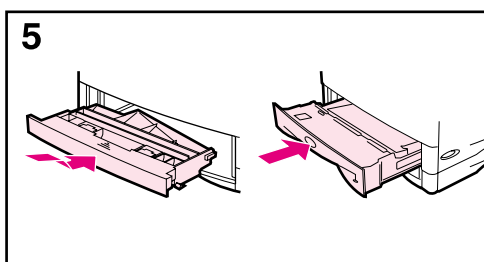
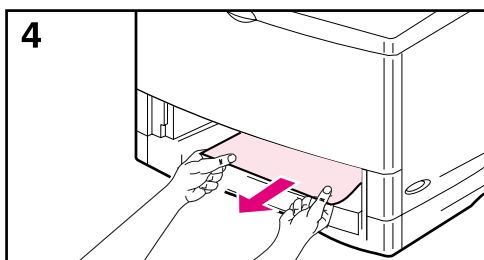
El área de la bandeja 2:

- 1 Extraiga con cuidado la bandeja 2 de la impresora.
- 2 Extraiga lentamente el papel que haya en la impresora.

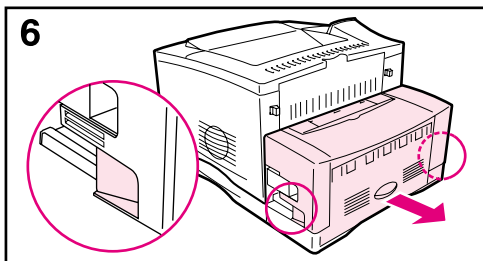


La cubierta delantera de la unidad de impresión a dos caras:

- 3 Desde la parte delantera de la impresora, sujete la cubierta delantera de la unidad de impresión a dos caras (utilice el asidero central), tire hacia atrás y levántela para sacarla.
- 4 Extraiga lentamente el papel que haya en la impresora.
- 5 Vuelva a colocar la cubierta delantera de la unidad de impresión a dos caras y la bandeja 2.

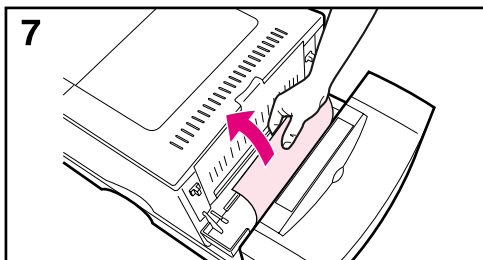


**Continúa en la página siguiente.**



La sección posterior de la unidad de impresión a dos caras:

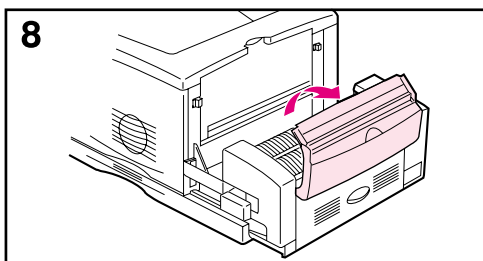
- 6 Desde la parte posterior de la impresora, utilice las asas a ambos lados de la unidad de impresión a dos caras para extraer la sección posterior hasta que llegue al tope.



- 7 Extraiga lentamente el papel de la unidad de impresión dúplex.

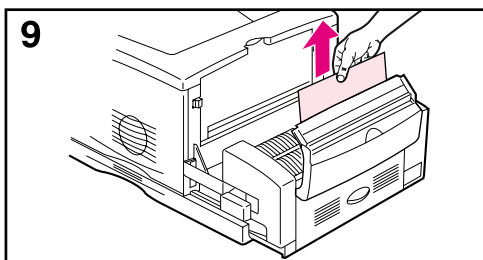
La puerta posterior de la unidad de impresión dúplex:

- 8 Abra la puerta posterior de la unidad de impresión dúplex.

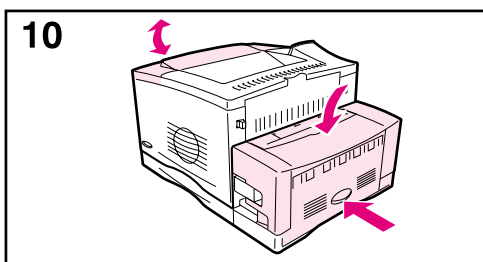


- 9 Extraiga lentamente el papel de la unidad de impresión dúplex.

Cuando haya extraído todo el papel de la unidad de impresión dúplex, continúe con el paso 10:



- 10 Cierre la puerta posterior de la unidad de impresión dúplex y presione de nuevo la sección posterior de la unidad en la impresora. Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje sobre el papel atascado.



---

**Nota**

Para evitar más atascos, compruebe que las cubiertas de todas las bandejas estén en su sitio.

---

## Resolución de atascos de papel frecuentes

### Si el papel se atasca con frecuencia, pruebe a hacer lo siguiente:

- Compruebe todas las áreas de atascos de papel. Quizá haya un fragmento en alguna parte de la impresora. (Consulte la página 78.)
- Compruebe que el papel esté bien colocado en las bandejas correspondientes, que éstas estén ajustadas para el tamaño de papel que contienen y que no estén excesivamente llenas. (Consulte las secciones sobre la carga del papel, que empiezan en la página 28.)
- Compruebe que todas las bandejas y accesorios para manejo del papel estén completamente insertados en la impresora. (Si se abre alguna bandeja durante el proceso de impresión, podría producirse un atasco de papel.)
- Compruebe que todas las cubiertas y puertas estén cerradas. (Si se abre alguna cubierta o puerta durante el proceso de impresión, podría producirse un atasco de papel.)
- Dirija el trabajo de impresión a otra bandeja de salida (página 24).
- Quizá las hojas estén adheridas entre sí. Doble la pila de papel para separar las hojas. No la abra en abanico.
- Si está imprimiendo desde la bandeja 1, pruebe a alimentar una menor cantidad de hojas o sobres a la vez.
- Si está imprimiendo con la unidad opcional de impresión a dos caras, asegúrese de que la bandeja de cables esté ajustada correctamente y que la cubierta de la bandeja 2 esté instalada.
- Si está imprimiendo en papel de tamaño pequeño (por ejemplo, fichas), cerciórese de que éste tenga la orientación correcta en la bandeja (página 51).
- Dé la vuelta a la pila de papel de la bandeja. Pruebe asimismo a girar el papel 180°.
- Pruebe a girar el papel (por ejemplo, las etiquetas y formularios de varias hojas o perforados) para que entren en la impresora con una orientación diferente (página 45).
- Compruebe la calidad del papel utilizado para imprimir. No utilice soportes de impresión dañados o irregulares.
- Utilice únicamente soportes de impresión que cumplan con las recomendaciones de HP (páginas A-2 hasta A-15).
- No utilice papel que ya se haya usado en una impresora o fotocopidora. (No imprima en ambos lados de los sobres, transparencias, papel tipo pergamino o etiquetas.)
- Verifique que el suministro eléctrico a la impresora provenga de una fuente estable y que cumpla con las especificaciones de la impresora (página A-19).
- Limpie la impresora (página 74).
- Póngase en contacto con un proveedor de asistencia o de servicio autorizado de HP para realizar el mantenimiento periódico de la impresora. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)

---

# Explicación de los mensajes de la impresora

En la tabla siguiente se explican los mensajes que pueden aparecer en el panel de control de la impresora. Primero se enumeran los mensajes alfabéticos junto con sus significados, y a continuación se indican los mensajes numéricos.

## Si un mensaje persiste:

- Si se trata de un mensaje que solicita que se ponga papel en una bandeja o que indica que un trabajo de impresión anterior sigue en la memoria de la impresora, pulse **[Continuar]** para imprimir o **[Cancelar trabajo]** para borrar el trabajo de la memoria de la impresora.
- Si se trata de un mensaje que persiste a pesar de haberse tomado todas las medidas recomendadas, comuníquese con un proveedor de asistencia o servicio autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)

---

### Nota

No todos los mensajes se describen en esta guía del usuario; muchos no requieren explicación adicional.

Algunos mensajes de la impresora se ven afectados por los valores de Continuación automática y Advertencias eliminables del menú Configuración, en el panel de control de la impresora (página B-17).

---

---

## Mensajes de la impresora

---

El mensaje	Explicación o acción recomendada
ACCESO DENEGADO MENOS BLOQUEADOS	La función del panel de control de la impresora a la cual se está intentando acceder ha sido bloqueada para impedir el acceso. Hable con el administrador de la red.
CONEX DEFECTUOSA CON UNID DUPLEX	La unidad de impresión a dos caras no está conectada correctamente. Vuelva a instalar la unidad de impresión a dos caras.
COMPR DISPOSTUO DE ENTRADA se alterna con RUTA PAPEL ABERTA CIÉRRELA	La bandeja de entrada opcional no puede alimentar papel en la impresora debido a que está abierta una puerta o guía para el papel. Revise las puertas y las guías para el papel.

El mensaje	Explicación o acción recomendada
COMPROBANDO RUTA DEL PAPEL	El mecanismo de impresión mueve los rodillos para revisar si hay algún atasco de papel.
Lenguaje SELECCO NO DISPONIBLE	<p>Un trabajo de impresión necesitaba un lenguaje de impresora que no existía en la impresora. El trabajo no se imprimirá y se eliminará de la memoria.</p> <p>Imprima el trabajo utilizando un dispositivo para un lenguaje de impresora diferente, o añada el lenguaje necesario para la impresora (si se encuentra disponible).</p> <p>Para seguir, pulse <b>[Continuar]</b>.</p>
CIERRE CUBIERTA SUPERIOR	La cubierta superior está abierta y debe cerrarse para que continúe la impresión.
FALLÓ DISPOSITIVO DE DISCO	<p>El disco EIO contiene algún error y ya no se puede utilizar.</p> <p>Extraiga el disco EIO y vuelva a colocar uno nuevo.</p>
FALLÓ OPERACIÓN ARCHIVO DISCO	No se ha podido llevar a cabo la operación solicitada. Puede que haya intentado llevar a cabo una operación ilegal como, por ejemplo, tratar de descargar un archivo en un directorio inexistente.
SISTEMA ARCHIVO DISCO LLENO	Elimine los archivos del disco EIO y vuelva a intentarlo de nuevo, o añada un módulo DIMM de memoria flash. Descargue o elimine los archivos de HP Web Jetadmin y descargue o elimine las fuentes. (En la ayuda del software de la impresora encontrará más información).
DISCO PROTEG CONTRA ESCRITURA	<p>El disco EIO está protegido y no se pueden grabar archivos nuevos en él.</p> <p>Inhabilite la protección contra escritura mediante el HP Web Jetadmin.</p>
EIO n NO FUNCIONA	<p>La tarjeta de red EIO no funciona correctamente.</p> <p>Vuelve a conectar el accesorio EIO. Si el mensaje persiste, sustituya el accesorio EIO por otro nuevo.</p>
DISCO EIO n INICIALIZÁNDOSE	La tarjeta accesoria de disco tarda mucho en inicializarse. El primer parámetro es el número de la ranura para esta tarjeta accesoria de disco.
DISCO EIO n NO FUNCIONA	<p>El disco EIO no funciona correctamente.</p> <p>Extraiga el disco EIO de la ranura indicada.</p> <p>Vuelve a conectar el disco EIO. Si el mensaje persiste, sustituya el disco EIO por otro nuevo.</p>

<b>El mensaje</b>	<b>Explicación o acción recomendada</b>
EIO n INICIALIZÁNDOSE se alterna con NO APAGAR	<p>Espere a que desaparezca el mensaje (5 minutos, aproximadamente). Si la tarjeta EIO de la impresora funciona correctamente y se comunica con la red, este mensaje desaparecerá después de aproximadamente un minuto y no será necesario realizar ninguna acción.</p> <p>Si la tarjeta EIO no se puede comunicar con la red, este mensaje permanece durante 5 minutos y luego desaparece. En este caso la impresora no se comunica con la impresora (aunque el mensaje ya no aparezca). El problema puede deberse a una tarjeta EIO defectuosa, una conexión o cable defectuosos en la red o un problema en esta última. Póngase en contacto con el administrador de la red.</p>
DISCO EIO n GIRANDO	La tarjeta accesoria de disco tarda mucho en inicializarse. El primer parámetro es el número de la ranura para esta tarjeta accesoria.
FLASH n INICIALIZÁNDOSE se alterna con NO APAGAR	El módulo DIMM de memoria flash puede tardar mucho en inicializarse la primera vez que se utiliza.
FALLÓ DISPOSITIVO DE FLASH	<p>Los módulos DIMM de memoria flash contienen importantes errores y ya no se pueden utilizar.</p> <p>Extraiga los módulos DIMM de memoria flash y vuelva a colocar uno nuevo.</p>
FALLÓ OPERACIÓN ARCHIVO FLASH	No se ha podido llevar a cabo la operación solicitada. Puede que haya intentado llevar a cabo una operación ilegal como, por ejemplo, tratar de descargar un archivo en un directorio inexistente.
SISTEMA ARCHIVO FLASH LLENO	Elimine archivos del módulo DIMM de memoria flash o añada otro. Descargue o elimine los archivos de HP Web Jetadmin y descargue o elimine las fuentes. (En la ayuda del software encontrará más información.)
FLASH PROTEG CONTRA ESCRITURA	<p>Los módulos DIMM de memoria flash están protegidos y no se pueden grabar archivos nuevos en ellos.</p> <p>Inhabilite la protección contra escritura mediante el HP Web Jetadmin.</p>
ERROR EN DISPOSITIVO ENTRADA xx.yy	<p>El dispositivo de entrada para el manejo del papel tiene una condición que hay que atender antes de que se pueda reanudar la impresión.</p> <p>Si desea obtener más información, consulte la documentación que se suministra con el dispositivo para el manejo del papel.</p>
INSTALE CARTUCHO DE TÓNER	Se ha extraído el cartucho de impresión y debe sustituirse para reanudar la impresión.

<b>El mensaje</b>	<b>Explicación o acción recomendada</b>
INSTALE BANDEJA x	La impresora no puede imprimir el trabajo actual, porque la bandeja especificada (x) está abierta o no se ha insertado correctamente. Vuelva a insertar la bandeja especificada.
CARGANDO PROGRAMA <número> se alterna con NO APAGAR	Los programas y tipos de letra se pueden almacenar en el sistema de archivos de la impresora. Al arrancar, estas entidades se cargan en la memoria RAM. (Estas entidades pueden tardar en cargarse en la memoria RAM, dependiendo del tamaño y el número de entidades que se vayan a cargar). El <número> especifica un número de secuencia que indica el programa que se ha cargado actualmente.
ALIMENTE MANUALM [TIPO] [TAMAÑO]	Ponga el papel indicado en la bandeja 1. Pulse <b>[Continuar]</b> si el papel deseado ya se encuentra en la bandeja 1. Pulse <b>[-Valor+]</b> para recorrer los tipos y tamaños disponibles. Pulse <b>[Seleccionar]</b> para aceptar el tipo o tamaño alternativo.
MEMORIA LLENA; DATOS ALMAC PERD	No hay memoria disponible en la impresora. El trabajo actual no se puede imprimir correctamente y puede que algunos recursos (como por ejemplo, tipos de letra y macros descargadas) se hayan borrado. También puede añadir más memoria a la impresora (página C-1).
MODIFICADOS LOS VALRS DE MEMORIA	La impresora ha cambiado los ajustes de memoria porque no dispone de la memoria suficiente para utilizar los ajustes anteriores para la conservación de recursos y buffer de E/S. Este problema se produce normalmente después de eliminar memoria de la impresora, de añadir un duplexer o de añadir un lenguaje de impresora. También puede cambiar los ajustes de memoria para la conservación de recursos y buffer de E/S (aunque los ajustes predeterminados son normalmente los mejores) o añadir más memoria a la impresora (página C-1).
FALTA MEMORIA; TRABAJO ELIMIN.	La impresora no tiene memoria libre suficiente para imprimir todo el trabajo. El trabajo restante no se imprimirá y se eliminará de la memoria. Para seguir, pulse <b>[Continuar]</b> . Cambie el valor de conservación de recursos desde el panel de control de la impresora (página C-7) o añada más memoria a la impresora (página C-1).
FALTA MEMORIA; PÁG SIMPLIFIC.	La impresora tiene que comprimir el trabajo para ajustarse a la memoria de la que se dispone. Se puede producir la pérdida de algunos datos. Para seguir, pulse <b>[Continuar]</b> . También puede añadir más memoria a la impresora (página C-1).



<b>El mensaje</b>	<b>Explicación o acción recomendada</b>
LA PAGINA MOPY ES MUY COMPLEJA se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	Los datos (texto denso, filetes, gráficos de trama o vectoriales) enviados a la impresora eran demasiado complejos. Pulse <b>[Continuar]</b> para imprimir los datos transferidos. (Puede que se pierdan algunos datos). Si este mensaje aparece a menudo, simplifique el trabajo de impresión.
FUERA DE LÍNEA	Pulse <b>[Continuar]</b> para poner la impresora en línea.
BJA SALIDA LLENA RETIRE (BANDEJA nnn) n (nombre de bandeja)	La bandeja de salida está llena y debe vaciarse.
REALICE MANTENIM DE IMPRESORA	Hewlett-Packard recomienda que sólo los técnicos de servicio autorizados por HP lleven a cabo el trabajo de servicio de la impresora. No obstante, puede realizar el mantenimiento periódico. Cuando aparece el mensaje REALICE MANTENIM DE LA IMPRESORA en el panel de control, deberá comprar un kit para mantenimiento de la impresora e instalar las piezas nuevas.
FALLÓ DISPOSITIVO DE DISCO RAM	El disco de memoria RAM contiene algún error y ya no se puede utilizar más. Apague y encienda la impresora para que el mensaje desaparezca.
FALLÓ OPERACIÓN ARCHIVO DISCO RAM	No se ha podido llevar a cabo la operación solicitada. Puede que haya intentado llevar a cabo una operación ilegal como, por ejemplo, tratar de descargar un archivo en un directorio inexistente.
SISTEMA ARCHIVO DISCO RAM LLENO	Elimine archivos y vuelva a intentarlo, o bien apague y encienda la impresora para eliminar todos los archivos del dispositivo. (Elimine este archivo utilizando HP Web Jetadmin u otra utilidad de software. Consulte la ayuda del software para obtener más información.) Si el mensaje persiste, amplíe el tamaño del disco de memoria RAM. Cambie el tamaño del disco RAM en el menú Configuración en el panel de control de la impresora (página B-18).
VUELVA A ENVIAR LA MEJORA	Se ha producido un error en el firmware de la memoria flash de la impresora. Vuelva a enviar una imagen de firmware válida.
BANDEJA x VACÍA	Cargue la bandeja vacía (x) para borrar el mensaje. Si no carga la bandeja especificada, la impresora continuará imprimiendo desde la siguiente bandeja disponible y el mensaje seguirá apareciendo.

<b>El mensaje</b>	<b>Explicación o acción recomendada</b>
PONGA [TIPO] [TAMAÑO] EN BJA x	<p>Ponga el papel indicado en la bandeja especificada (x). (Consulte las secciones sobre la carga del papel, que empiezan en la página 28.)</p> <p>Compruebe que las bandejas estén correctamente ajustadas al tamaño. El tamaño que aparece en la parte delantera de la bandeja de papel debe coincidir con el tamaño de papel colocado en la bandeja. La configuración del tipo de bandeja (y el tamaño para la bandeja 1) se debe establecer en el panel de control de la impresora (página 59).</p> <p>Si está intentando imprimir en papel de tamaño A4 o Carta y aparece este mensaje, asegúrese de que el tamaño predeterminado del papel esté configurado correctamente en el menú Impresión, en el panel de control de la impresora.</p> <p>Pulse <b>[Continuar]</b> para imprimir desde la siguiente bandeja disponible.</p> <p>Pulse <b>[-Valor+]</b> para recorrer los tipos y tamaños disponibles. Pulse <b>[Seleccionar]</b> para aceptar el tipo o tamaño alternativo.</p>
PONGA LEGAL EN BANDEJA 2 (o mensajes similares indicando que debe colocar papel)	<p>Ponga el papel indicado en la bandeja solicitada, o pulse <b>[Seleccionar]</b> para anular el mensaje e imprimir en el tamaño de papel colocado.</p> <p>Si no se reanuda la impresión, pulse <b>[Continuar]</b>.</p>
IMPOSIBLE ALMACENAR TRBJO	<p>Un trabajo no se puede almacenar en la impresora debido a la configuración del sistema de archivos o a la memoria.</p>
TMAO INCOMPATIBL EN BANDEJA [YY]	<p>Un dispositivo externo para manejo del papel ha detectado que el tamaño del papel es incompatible con la impresora. Ésta se pondrá fuera de línea hasta que se rectifique el error.</p>
¿USAR [TIPO] [TAMAÑO]?	<p>Si no encuentra el papel solicitado, la impresora preguntará si debe utilizar uno de otro tamaño o tipo.</p> <p>Pulse <b>[-Valor+]</b> para recorrer los tipos y tamaños disponibles. Pulse <b>[Seleccionar]</b> para aceptar el tipo o tamaño alternativo.</p>
ESPERE QUE IMP SE REINICIALICE	<p>Ha cambiado la configuración del disco de memoria RAM desde el panel de control de la impresora. Este cambio no tendrá ningún efecto hasta que la impresora se vuelva a inicializar.</p>
XX.YY ERROR IMPRES PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se produjo un error de impresora que se puede eliminar pulsando <b>[Continuar]</b> en el panel de control de la impresora.</p>

El mensaje	Explicación o acción recomendada
13. x ATASCO PAP [AREA]	<p>Retire el papel atascado del área especificada (página 78). Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje.</p> <p>Si el mensaje persiste a pesar de haberse eliminado todos los atascos, hay que sospechar que se ha trabado o averiado un sensor. Comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)</p>
20 FALTA MEMORIA se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>La impresora ha recibido más datos de los que podía almacenar en la memoria disponible. Tal vez se hayan intentado transferir demasiadas macros, fuentes en disco o gráficos complejos.</p> <p>Pulse <b>[Continuar]</b> para imprimir los datos ya transferidos (puede que se pierda parte de la información), luego simplifique el trabajo de impresión o amplíe la memoria (página C-1).</p>
21 PÁGINA MUY COMPLEJA se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Los datos (texto denso, filetes, gráficos de trama o vectoriales) enviados a la impresora eran demasiado complejos.</p> <p>Pulse <b>[Continuar]</b> para imprimir los datos transferidos. (Puede que se pierdan algunos datos).</p> <p>Para imprimir el trabajo sin perder la información, acuda al menú Configuración en el panel de control de la impresora y elija PROTEC PÁGINA=ACTIVADA; luego imprima el trabajo y vuelva a establecer PROTEC PÁGINA=AUTOMÁTICA. (Para más información, consulte la página B-17.) No conserve la opción PROTEC PÁGINA=ACTIVADA porque podría disminuir el rendimiento.</p> <p>Si este mensaje aparece a menudo, simplifique el trabajo de impresión.</p>
22 DESBRDAMIENTO DEL BUFFER EIO x se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se ha enviado demasiados datos a la tarjeta EIO en la ranura especificada (x). Quizá se esté utilizando un protocolo de comunicaciones incorrecto.</p> <p>Pulse <b>[Continuar]</b> para eliminar el mensaje. (Se perderá información).</p> <p>Verifique la configuración del equipo anfitrión. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)</p>

El mensaje	Explicación o acción recomendada
22 DESBRDAMIENTO DE E/S PARALELO se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se han enviado demasiados datos al puerto serie.</p> <p>Compruebe la presencia de un cable flojo y cerciórese de utilizar un cable de buena calidad (página 9). (Algunos cables paralelos no fabricados por HP podrían tener pines de menos o quizá no son compatibles con la especificación IEEE-1284.)</p> <p>Este error se puede producir si el controlador que esta utilizando no cumple con las especificaciones IEEE-1284. Para obtener los mejores resultados, utilice el controlador HP suministrado con la impresora (página 17).</p> <p>Pulse <b>[Continuar]</b> para eliminar el mensaje de error. (Se perderá información).</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)</p>
40 TRANSM EIO x DEFECTUOSA se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se ha interrumpido la conexión entre la impresora y la tarjeta EIO en la ranura especificada.</p> <p>Pulse <b>[Continuar]</b> para borrar el mensaje de error y seguir imprimiendo.</p>
41.3 TAMAÑO DE PAPEL NO ESPERADO	<p>El tamaño de papel en que está tratando de imprimir no es igual a los valores para la bandeja.</p> <p>Compruebe que todas las bandejas estén correctamente ajustadas al tamaño. El tamaño que aparece en la parte delantera de la bandeja de papel debe coincidir con el tamaño de papel colocado en la bandeja. (La impresora seguirá tratando de imprimir el trabajo hasta que los valores de tamaño sean los correctos.)</p> <p>Si intenta imprimir desde la bandeja 1, compruebe que el valor del panel de control de la impresora esté configurado correctamente (página B-5).</p> <p>Después de realizar los pasos antes mencionados, pulse <b>[Continuar]</b>. Se volverá a imprimir automáticamente la página que contiene el error. (O bien, podrá pulsar <b>[Cancelar trabajo]</b> para eliminar el trabajo de la memoria de la impresora.)</p>
41. x ERROR IMPRES se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se ha producido un error de impresión temporal.</p> <p>Pulse <b>[Continuar]</b>. Se volverá a imprimir automáticamente la página que contiene el error.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)</p>



El mensaje	Explicación o acción recomendada
62.x ERROR IMPRESORA	<p>Se ha detectado un problema con la memoria de la impresora. El valor x representa la localización del problema:</p> <p>0 = memoria interna 1 a 3 = módulos DIMM 1, 2 ó 3</p> <p>Quizá deba sustituir el módulo DIMM especificado.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)</p>
64.x ERROR IMPRESORA	<p>Se ha producido un error de impresión temporal.</p> <p>Apague y encienda la impresora.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)</p>
66.xy.zz FALLO DISPSTVO ENTRADA se alterna con COMPRUEBE CABLES APAGUE/ENCIENDA	<p>Se ha producido un error en uno de los dispositivos externos para manejo del papel.</p> <p>Pulse <b>[Continuar]</b> para eliminar el mensaje. Si no desaparece el mensaje, apague la impresora, luego vuélvala a encender.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)</p>
68 ERROR NVRAM COMPRUEBE VALRES	<p>Se produjo un error en la memoria no volátil (NVRAM) de la impresora; puede que se hayan restaurado uno o más valores a los ajustes predeterminados de fábrica.</p> <p>Imprima una página de configuración de la impresora para determinar qué valores han cambiado (página 111).</p> <p>Mantenga pulsado el botón <b>[Cancelar trabajo]</b> mientras enciende la impresora. Esto depurará la NVRAM, eliminando áreas obsoletas que ya no se utilizan.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)</p>
68 NVRAM LLENA COMPRUEBE VALRES	<p>La memoria no volátil (NVRAM) de la impresora está llena. Puede que algunos valores hayan vuelto a los ajustes predeterminados de fábrica.</p> <p>Imprima una página de configuración de la impresora para determinar qué valores han cambiado (página 111).</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)</p>

El mensaje	Explicación o acción recomendada
69. x ERROR IMPRESORA	Se ha producido un error de impresión temporal. Apague y encienda la impresora. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)
79. xxxx ERROR IMPRESORA	La impresora ha detectado un error. Los números (xxxx) indican el tipo de error específico. Apague y encienda la impresora. Trate de imprimir un trabajo desde una aplicación de software distinta. Si se imprime el trabajo, vuelva a la primera aplicación e intente imprimir un archivo diferente. (Si el mensaje aparece únicamente con determinado software de aplicación o trabajo de impresión, solicite asistencia al proveedor del software.) Si el mensaje persiste con diversas aplicaciones y trabajos de impresión, anote los números indicados (xxxx) y comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)

---

# Corrección de los problemas con la calidad de impresión

Guíese por los ejemplos siguientes para determinar qué tipo de problema está experimentando con la calidad de impresión; luego consulte la tabla que sigue para subsanarlo.

**Nota**

Los ejemplos siguientes ilustran una hoja tamaño Carta que se ha introducido en la impresora comenzando por el borde largo. (Si el papel pasa primero por el borde corto de la impresora, las líneas y los defectos se repetirán verticalmente, no horizontalmente.)



Figura 22 Ejemplos de problemas con la calidad de impresión



Texto claro o debilitamiento	Manchas de tóner	Caracteres	Líneas	Fondo gris	Manchas de tóner	Tóner suelto	Defectos repetitivos	Caracteres mal formados	Página inclinada	Enrollamiento u ondulación	Arrugas o pliegues	<b>Pasos que seguir para la resolución de problemas</b> <b>(Siga los pasos en el orden en que aparecen.)</b>
	✓		✓		✓	✓	✓				✓	1. Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
	✓		✓		✓	✓	✓					2. Limpie el interior de la impresora (página 74) o haga uso de la hoja de limpieza de la impresora (página 76).
✓		✓										3. Cerciórese de que EconoMode esté desactivado tanto en el software como en el panel de control (página B-9).
					✓				✓	✓	✓	4. Dé la vuelta a la pila de papel de la bandeja. Pruebe asimismo a girar el papel 180°.
✓	✓	✓ <sub>1</sub>		✓	✓ <sub>1</sub>	✓ <sub>1</sub>		✓ <sub>1</sub>	✓	✓	✓	5. Verifique el tipo y la calidad del soporte de impresión (páginas A-2 hasta A-15).
✓		✓		✓	✓				✓	✓	✓	6. Verifique el entorno de la impresora (página A-19).
									✓		✓	7. Cerciórese de que el papel esté colocado correctamente en las bandejas y que las guías no estén demasiado apretadas o sueltas respecto a la pila de papel. (Consulte las secciones sobre la carga del papel, que empiezan en la página 28.)
										✓	✓	8. Dirija el trabajo a otra bandeja de salida (página 24).
✓		✓		✓								9. Ajuste el valor de densidad de tóner (página B-9).
		✓				✓						10. Cambie la configuración del modo del fusor a Alto (página B-7) o elija un tipo de papel rugoso en el controlador de la impresora (página 59).
										✓	✓	11. Cambie la configuración del modo del fusor a Bajo (página B-7).
✓		✓										12. Redistribuya el tóner en el cartucho de impresión (página 73).
✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓				13. Instale un nuevo cartucho de impresión HP. (Consulte las instrucciones provistas con el cartucho de impresión.)

Texto claro o debilitamiento	Manchas de tóner	Caracteres	Líneas	Fondo gris	Manchas de tóner	Tóner suelto	Defectos repetitivos	Caracteres mal formados	Página inclinada	Enrollamiento u ondulación	Arrugas o pliegues	<b>Pasos que seguir para la resolución de problemas</b> (Siga los pasos en el orden en que aparecen.)
	✓						✓					14. Para alternar entre los tipos de papel pequeño y estándar, en el menú Configuración establezca VELOCIDAD PAPEL PEQUEÑO=LENTA.
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15. Si sigue teniendo problemas después de llevar a cabo todos estos pasos recomendados, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)

---

# Determinación de los problemas con la impresora

## Organigrama de resolución de problemas

Si la impresora no responde debidamente, utilice este organigrama para determinar la causa del problema. Si no obtiene el resultado esperado para uno de los pasos, aplique las correspondientes sugerencias para rectificar el error.

Si no logra resolver el problema a pesar de haber aplicado las sugerencias en esta guía del usuario, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)

---

### Nota

---

Los usuarios de Macintosh encontrarán más información sobre la resolución de problemas en la, consulte la página 106.

**1 ¿Aparece la palabra PREPARADA en el visor del panel de control?**

SÍ

Vaya al paso 2.

NO

**El visor está en blanco y el ventilador de la impresora está apagado.**

Inspeccione las conexiones del cable de alimentación y el interruptor de encendido.

Enchufe la impresora en otra toma de corriente.

Verifique que el suministro eléctrico de la impresora provenga de una fuente estable y cumpla con las especificaciones (página A-19).

**El visor está en blanco pero el ventilador de la impresora está encendido.**

Pulse cualquier botón del panel de control para ver si la impresora responde. Apague y encienda la impresora. Si esto no funciona, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte el folleto de asistencia telefónica que se incluye con la impresora.)

**El visor muestra un idioma equivocado.**

Apague la impresora. Mantenga pulsado el botón **[Seleccionar]** mientras enciende la impresora. Pulse **[-Valor+]** para recorrer las opciones de idiomas disponibles. Pulse **[Seleccionar]** para guardar el idioma que desee como el nuevo valor predeterminado. Pulse **[Continuar]** para que vuelva a aparecer el mensaje PREPARADA. Apague y encienda la impresora.

**El visor muestra caracteres irregulares o desconocidos.**

Cerciórese de haber seleccionado el idioma correcto en el panel de control.

Apague y encienda la impresora.

Vuelva a conectar los accesorios instalados.

**Se mostrará un mensaje distinto de PREPARADA.**

Vaya a la página 85.

## 2 ¿Es posible imprimir una página de configuración?

Sí

Vaya al paso 3.

NO

Imprima una página de configuración para verificar que el papel esté entrando correctamente en la impresora (página 111).

**La página de configuración no se imprime.**

Compruebe que todas las bandejas contengan el papel correcto y que estén ajustadas e instaladas en la impresora. (Consulte las secciones sobre la carga del papel, que empiezan en la página 28.)

Desde el sistema, examine la cola de impresión para ver si la impresora se ha detenido. Si no hay ningún problema con el trabajo actual o si la impresora está en pausa, no se imprimirá la página de configuración. (Pulse **[Cancelar trabajo]** y repita el paso 2 otra vez.)

**Sale una página en blanco.**

Compruebe que el cartucho de impresión no tenga la cinta selladora. (Consulte la guía de inicio o las instrucciones adjuntas al cartucho de impresión.)

El cartucho de impresión quizá esté vacío. Instale un nuevo cartucho de impresión.

**Aparece un mensaje distinto de PREPARADA o IMPRIMIENDO CONFIGURACIÓN.**

Vaya a la página 85.

### 3 ¿Es posible imprimir desde un software de aplicación?

SÍ →

Vaya al paso 4.

NO

Imprima un documento corto desde el software de aplicación.

El trabajo no se imprime.

Se mostrará un mensaje distinto de PREPARADA.

- Si el trabajo no se imprime y aparece un mensaje, consulte la página 85.
- Desde el equipo, compruebe si la impresora está en pausa.
- Si la impresora está conectada a una red, verifique que los trabajos se estén enviando a la impresora correcta. Para verificar que no se trata de un problema de red, conecte el equipo directamente a la impresora mediante un cable paralelo, cambie el puerto a LPT1 y trate de imprimir.
- Inspeccione las conexiones del cable de interfaz. Desconecte y vuelva a conectar este cable tanto a nivel del equipo como de la impresora.
- Para comprobar si el cable está funcionando, conéctelo a otro equipo (si es posible).
- Si está utilizando una conexión de cable paralelo, cerciórese de que este último cumpla con la norma IEEE-1284.
- Si la impresora está conectada a una red, imprima una página de configuración (página 111) y, en la sección de información sobre el protocolo, verifique que el nombre del servidor y del nodo coincidan con los configurados en el controlador de impresora.
- Para verificar que no se trata de un problema con el equipo, trate de imprimir desde otro sistema (si es posible).
- Cerciórese de haber enviado el trabajo de impresión al puerto correcto (LPT1 o puerto de impresora de red, por ejemplo).
- Compruebe que está utilizando el controlador de impresora correcto (página 19).
- Vuelva a instalar el controlador de impresora. (Consulte la guía de inicio.)
- Compruebe que el puerto esté configurado y que funciona correctamente. Para ello, conecte otra impresora a ese puerto y trate de imprimir.
- Si está utilizando el controlador PS, en el menú Impresión del panel de control de la impresora elija IMPRIMIR ERRORES PS=ACTIVADO, e imprima el trabajo de nuevo. Si se genera una página de errores, consulte las instrucciones indicadas en la columna
- En el menú Configuración del panel de control de la impresora, verifique que LENGUAJE=AUTOMÁTICO (página B-15).
- Tal vez falte un mensaje de impresora que podría ayudarle a resolver el problema. Desde el menú Configuración del panel de control de la impresora, desactive temporalmente las opciones Advertencias eliminables y Continuación automática (página B-17) y vuelva a imprimir el trabajo.

- Quizá la impresora haya recibido un código PS no estándar. En el menú Configuración del panel de control de la impresora, establezca LENGUAJE como PS únicamente para este trabajo de impresión. Cuando termine de imprimirse el trabajo, vuelva a establecer la opción en AUTOMÁTICO (página B-15).
- Cerciórese de que se trata de un trabajo de impresión PS y que se está utilizando el controlador respectivo.
- Es posible que se haya enviado un código PS a la impresora estando ésta configurada en PCL. En el menú Configuración, establezca LENGUAJE como AUTOMÁTICO (página B-15).

#### 4 ¿Obtiene los resultados esperados al imprimir?

Sí

continúa

NO

**Aparecen caracteres extraños o sólo se imprime una parte de la página.**

- Compruebe que está utilizando el controlador de impresora correcto (página 20).
- Quizá el archivo de datos enviado a la impresora esté dañado. Para determinar si ésta es la causa, imprima el archivo desde otra impresora (si es posible) o pruebe a imprimir otro archivo.
- Inspeccione las conexiones del cable de interfaz. Para comprobar si el cable está funcionando, conéctelo a otro equipo (si es posible).
- Sustituya el cable de impresora por uno de alta calidad (página 9).
- Simplifique el trabajo, utilice una menor resolución de impresión (página B-8), o amplíe la memoria de la impresora (página C-1).
- Tal vez falte un mensaje de impresora que podría ayudarle a resolver el problema. Desde el menú Configuración del panel de control de la impresora, desactive temporalmente las opciones Advertencias eliminables y Continuación automática (página B-17) y vuelva a imprimir el trabajo.

**La impresión se detiene en mitad del trabajo.**

- Quizá haya pulsado **[Cancelar trabajo]**.
- Verifique que el suministro eléctrico de la impresora provenga de una fuente estable y cumpla con las especificaciones (página A-19).

**La velocidad de impresión es inferior a la esperada.**

- Simplifique el trabajo de impresión.
- Amplíe la memoria de la impresora (página C-1).
- Desactive las páginas de la bandera. (Consulte al administrador de la red.)

**No surte efecto un valor del panel de control.**

- Revise la configuración del controlador de la impresora o aplicación de software. (Los comandos del controlador y del software anulan la configuración del panel de control.)

**¿Obtiene los resultados esperados al imprimir?** (continúa)

SÍ

Vaya al paso 5.

NO

**El trabajo de impresión no está formateado correctamente.**

- Compruebe que está utilizando el controlador de impresora correcto (página 20).
- Examine la configuración del software. (Consulte la ayuda del software.)
- Pruebe a utilizar otra fuente.
- Compruebe que el ajuste del marcador en la bandeja coincide con el tamaño del papel colocado en la bandeja.
- Si en el menú Manejo del papel aparece **BANDEJA 1=PRIMERA**, la impresora tomará el papel de la bandeja 1, independientemente de cuál sea el tamaño.
- Quizá se hayan perdido los recursos en disco. Quizá tenga que volver a descargarlos.

**Las páginas no entran correctamente o están dañadas.**

- Cerciórese de que el papel esté colocado correctamente en las bandejas y que las guías no estén demasiado ajustadas o sueltas respecto a la pila de papel. (Consulte las secciones sobre la carga del papel, que empiezan en la página 28.)
- Si está tratando de imprimir en papel A4, puede que las guías laterales de la bandeja se hayan salido de lugar; cerciórese de que estas guías estén trabadas en su posición. (Compruebe que las guías laterales están bloqueadas en su sitio.)
- Si está experimentando dificultades para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página 52.
- Si las hojas salen arrugadas o enrolladas, o si la imagen aparece torcida respecto a la página, consulte la página 97.

**Hay problemas de calidad de impresión.**

- Ajuste la resolución de impresión (página B-8).
- Compruebe que RE esté activada (página B-9).
- Vaya a la página 97.



**5 ¿La impresora selecciona correctamente las bandejas, salidas y accesorios para manejo del papel?**

**Sí**

Para cualquier otro problema, consulte el contenido, el índice o la ayuda del software de la impresora.

**NO**

**La impresora extrae papel de la bandeja equivocada.**

- Cerciórese de que las bandejas estén configuradas con los valores correctos de tipo y tamaño del papel (página 59). Genere una página de configuración para averiguar los valores actuales de las bandejas (página 111).
- Cerciórese de haber configurado correctamente la bandeja y el tipo de papel desde el controlador de impresora y el software de aplicación. (Las configuraciones del controlador de impresora y del software de aplicación anulan las del panel de control.)
- Si no desea utilizar la bandeja 1, saque el papel que ésta contenga o cambie el valor `MOD0 BANDEJA 1` en `CASETE` (página 57). El papel que se encuentra en la bandeja 1 se imprime primero, a menos que se cambie el valor predeterminado.
- Si desea utilizar la bandeja 1 pero no puede seleccionarla desde el software de aplicación, consulte la página 57.

**Uno de los accesorios opcionales no está funcionando correctamente.**

- Imprima una página de configuración para verificar que el accesorio esté instalado correctamente y en condiciones de funcionar (página 111)
- Configure el controlador de impresora para que reconozca los accesorios instalados (consulte la ayuda del software).
- Apague y encienda la impresora.
- Verifique que se esté utilizando un accesorio opcional apropiado para la impresora.
- Si la unidad de impresión dúplex no funciona, cerciórese de que la bandeja de salida posterior esté cerrada.
- Si la unidad de impresión dúplex opcional no imprime a dos caras, es posible que tenga que instalar más memoria (página C-1).

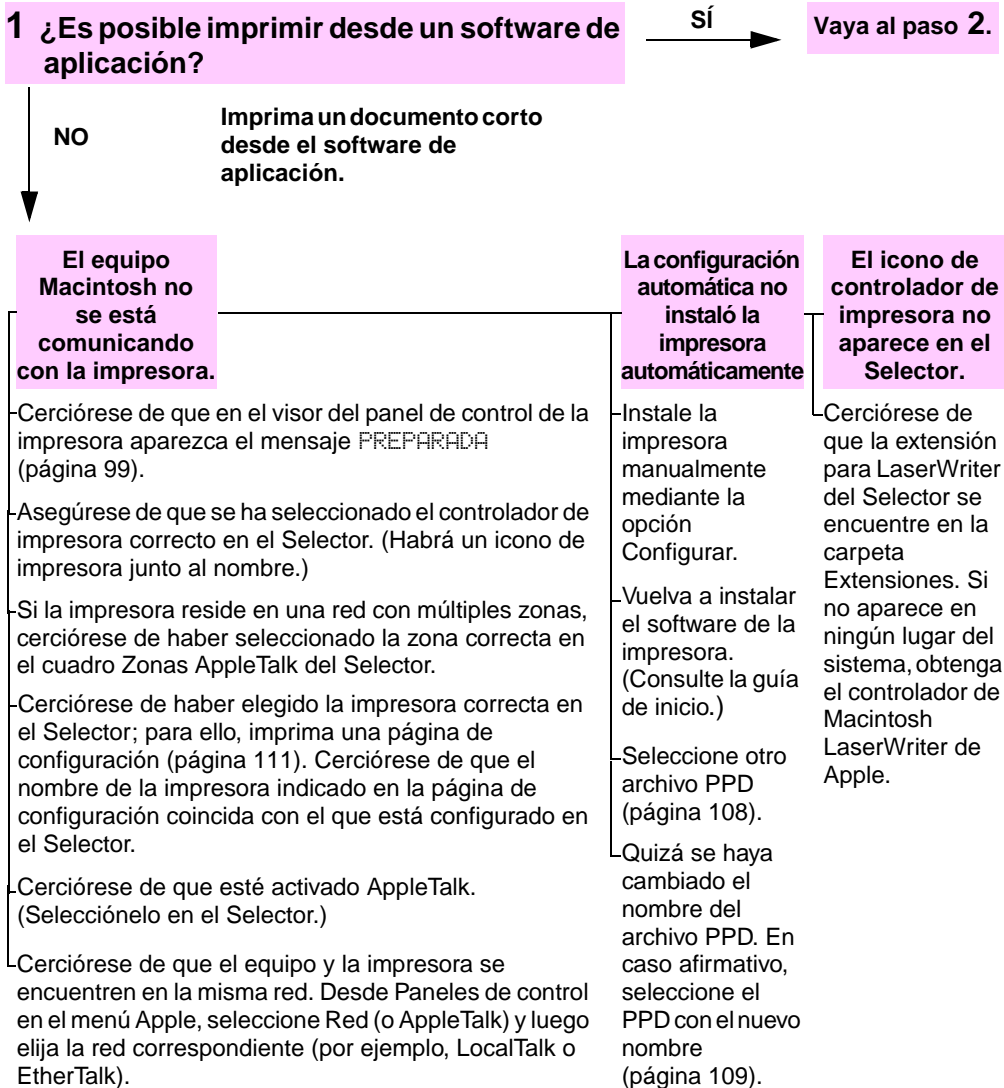
**Se mostrará un mensaje distinto de PREPARADA.**

- Vaya a la página 85.

# Organigrama de resolución de problemas para usuarios de Macintosh

## Nota

Esta sección enumera los problemas que pueden producirse cuando se utiliza un sistema de Mac OS 8.6 a Mac OS 9.2.



**2 ¿Obtiene los resultados esperados al imprimir?**

SÍ

Para cualquier otro problema, consulte el contenido, el índice, la ayuda del software de impresión o la página 99.

NO

**El trabajo no se envía a la impresora deseada.**

Quizá otra impresora con el mismo nombre o uno parecido haya recibido el trabajo. Cerciórese de que el nombre de la impresora coincida con el que se ha elegido en el Selector (página 109).

**El trabajo de impresión contiene tipos de letra incorrectos.**

Si está imprimiendo un archivo .EPS, transfiera las fuentes que éste contiene a la impresora antes de imprimir. Utilice HP LaserJet Utilidad (página 21).

Si el documento no sale impreso con los tipos de letra Nueva York, Ginebra o Mónaco, vaya al cuadro diálogo Configuración de la página y seleccione Opciones para desactivar los tipos de letra sustituidos.

**El equipo no puede utilizarse mientras la impresora está imprimiendo.**

Active Impresión subordinada en el Selector. Los mensajes de estado serán redirigidos al PrintMonitor, permitiendo que el sistema siga funcionando simultáneamente con la impresora.

## Selección de un archivo PPD alternativo

### De Mac OS 8.6 a Mac OS 9.2

- 1 Abra el **Selector** en el menú **Apple**.
- 2 Seleccione el icono **LaserWriter**.
- 3 Si la red en la que trabaja dispone de varias zonas, seleccione la zona en la que se encuentra la impresora en el cuadro **Zonas AppleTalk**.
- 4 Seleccione el nombre de la impresora deseada, en el cuadro **Seleccione una impresora PostScript**. (Si efectúa una doble selección, se realizarán inmediatamente los pasos siguientes.)
- 5 Seleccione **Configurar...** (Este botón debe indicar **Crear** para la primera configuración.)
- 6 Seleccione **Seleccionar PPD...**
- 7 Encuentre el archivo PPD en la lista y pulse **Seleccionar**. Si no aparece el archivo PPD que desea, elija una de las opciones siguientes:
  - Seleccione el archivo PPD de una impresora con características similares.
  - Seleccione un archivo PPD de otra carpeta.
  - Seleccione el archivo PPD genérico, seleccionando **Usar genérico**. El PPD genérico permite imprimir, pero limita el acceso a las características de la impresora.
- 8 En el cuadro de diálogo **Configurar**, efectúe una selección en **Seleccionar** y, a continuación, pulse **Aceptar** para volver al **Selector**.

---

#### Nota

Si selecciona el archivo PPD manualmente, puede que no aparezca un icono al lado de la impresora elegida en el cuadro **Seleccione una impresora PostScript**. En el **Selector**, seleccione **Configuración, Información de la impresora** y, a continuación, **Actualizar información** para invocar el icono.

---

- 9 Cierre el **Selector**.

### Mac OS X

- 1 Abra el Print Center (Centro de impresión) y seleccione **Add Printer... (Agregar impresora...)**. [El Print Center (Centro de impresión) se encuentra en la carpeta **Utilidades**, en la carpeta **Aplicaciones** de la unidad de disco duro.]

- 2 En el menú emergente **Printer Model (Modelo de impresora)**, seleccione un nombre de impresora.  
Si el nombre de impresora que desea utilizar no aparece en la lista, elija una de las opciones siguientes:
  - Seleccione el archivo PPD de una impresora con características similares.
  - Seleccione **Other (Otra)** y seleccione un PPD de otra carpeta.
  - Seleccione el archivo PPD genérico, seleccionando **Genérico**.  
El PPD genérico permite imprimir, pero limita el acceso a las características de la impresora.
- 3 Seleccione **Add (Agregar)**.
- 4 Cierre el Print Center (Centro de impresión).

## Cambio del nombre de la impresora

---

### Nota

---

Utilice esta información para cambiar el nombre de la impresora con un sistema operativo de Mac OS 8.6 a Mac OS 9.2.

Si decide cambiar el nombre de la impresora, hágalo antes de elegirla en el **Selector**. Si cambia el nombre de la impresora tras seleccionarla en el **Selector**, deberá regresar al **Selector** y volver a seleccionarla.

Para cambiar el nombre de la impresora, utilice la característica **Definir nombre de impresora** de **HP LaserJet Utilidad**.

## Resolución de problemas para Linux

Si desea obtener información sobre la solución de problemas para Linux, consulte la página principal de asistencia de HP Linux:  
<http://hp.sourceforge.net/>.

---

## Verificación de la configuración de la impresora

Mediante el panel de control es posible imprimir páginas que contienen información detallada sobre la impresora y su configuración actual. A continuación, se describen las siguientes páginas informativas:

- Mapa de menús
- Página de configuración
- Lista de fuentes PCL o PS

Si desea ver una lista completa con las páginas informativas de la impresora, abra el menú Información en el panel de control de la impresora (página B-3).

### Mapa de menús

Para ver la configuración actual de los menús y elementos disponibles en el panel de control, imprima un mapa de menús del panel de control:

- 1 Pulse **[Menú]** hasta que aparezca `MENÚ INFORMACIÓN`
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca `IMPRIM DIAGRAMA DE MENÚS.`
- 3 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el diagrama de menús.

Puede conservar el diagrama de menús cerca de la impresora para fines de consulta. El contenido de este diagrama depende de las opciones instaladas en la impresora en ese momento. Se pueden anular muchos de estos valores desde el controlador de impresora o software de aplicación.

Para obtener una lista completa de los elementos del panel de control, consulte la página B-1. Para cambiar un valor del panel de control, consulte la página 14.

## Página de configuración

Utilice la página de configuración para averiguar los valores de la impresora, conseguir ayuda para resolver problemas con la impresora o verificar la instalación de accesorios opcionales, tales como módulos de memoria DIMM, bandejas para papel y lenguajes de impresora.

---

### Nota

---

Si se instala una tarjeta de servidor de impresión HP Jetdirect, también se imprimirá la página de configuración de éste.

Para imprimir una página de configuración:

- 1 Pulse **[Menú]** hasta que aparezca `MENÚ INFORMACIÓN`
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca `IMPRIMIR CONFIGURACIÓN`.
- 3 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el diagrama de menús.

La Figura 23 muestra un ejemplo de la página de configuración. Los números en el ejemplo coinciden con los indicados en la tabla. El contenido de la página de configuración depende de las opciones instaladas en la impresora.

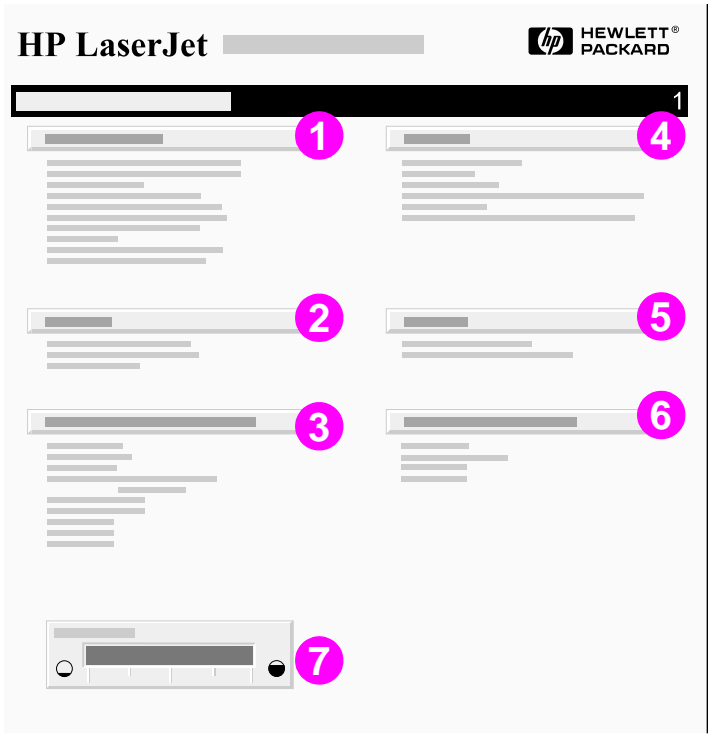


Figura 23 Ejemplo de página de configuración



<b>1</b>	<b>Información sobre la impresora</b>	Indica el número de serie, las direcciones IP, el recuento de páginas y otra información sobre la impresora.
<b>2</b>	<b>Registro de eventos</b>	Indica el número de entradas en el registro, el número máximo de entradas que pueden visualizarse y las últimas tres entradas. La segunda página del registro de eventos es la página de fabricación. Esta página contiene información que pueden necesitar los representantes del Centro de atención al cliente de HP para resolver los posibles problemas de la impresora.
<b>3</b>	<b>Opciones y personalidades instaladas</b>	Indica todos los lenguajes que se encuentran instalados, tales como PCL y PS y enumera las opciones instaladas en cada ranura para módulo DIMM y ranura EIO.
<b>4</b>	<b>Memoria</b>	Indica información sobre la memoria de la impresora, área de trabajo del controlador PCL (DWS), configuración del buffer de E/S y conservación de recursos.
<b>5</b>	<b>Seguridad</b>	Indica el estado de bloqueo del panel de control de la impresora, la contraseña del panel de control y el disco duro.
<b>6</b>	<b>Bandejas para papel y opciones</b>	Enumera los valores de tamaño para todas las bandejas e indica los accesorios opcionales para el manejo del papel que están instalados.
<b>7</b>	<b>Nivel del tóner</b>	Proporciona una representación gráfica de la cantidad de tóner que queda en el cartucho.

## Lista de fuentes PCL o PS

Utilice las listas para averiguar los tipos de letras que se encuentran instalados en la impresora. La lista contiene además las fuentes residentes en el disco duro o módulo DIMM de memoria flash (opcionales).

### Para imprimir una lista de fuentes PCL o PS:

- 1 Pulse [**Menú**] hasta que aparezca `MENÚ INFORMACIÓN`
- 2 Pulse [**Elemento**] hasta que aparezca `IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PCL` o `IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PS`.
- 3 Pulse [**Seleccionar**] para imprimir la lista de fuentes.

Además de las fuentes instaladas, la lista PS contiene una muestra de cada fuente. A continuación se describe la información contenida en la lista de fuentes PCL:

- **Fuente** proporciona los nombres y muestras de los tipos de letra.
- **Paso/Tamaño** indica el paso o el tamaño en puntos del tipo de letra.
- **Secuencia de escape** (comando de programación PCL) se utiliza para seleccionar el tipo de letra designado. (Consulte la leyenda en la parte inferior de la página de la lista de tipos de letra.)

---

#### Nota

---

Si desea obtener instrucciones pormenorizadas sobre el uso de comandos de impresora para seleccionar una fuente con aplicaciones DOS, consulte la página D-8.

- **Fuente n.º** es la cifra utilizada para seleccionar fuentes desde el panel de control de la impresora (no se aplica al software de aplicación). No confunda el número de fuente con su identificador, que se describe a continuación. El número indica la ranura del módulo DIMM en la que reside la fuente.
  - **EN DISCO**: Fuentes transferidas por vía electrónica que permanecen en la impresora hasta que se las sustituya por otras o se apague la impresora.
  - **INTERNA**: Fuentes que residen permanentemente en la impresora.
- **ID de fuente** representa el número asignado a los tipos de letra en disco cuando se transfieren mediante el software.

# Especificaciones

---

## Descripción general

Este apéndice trata sobre:

- Especificaciones del papel
- Especificaciones de la impresora
- Especificaciones de los cables

---

## Características del papel

Las impresoras HP LaserJet proporcionan una excelente calidad de impresión. Esta impresora acepta una amplia variedad de soportes de impresión, tales como hojas sueltas (incluyendo papel reciclado), sobres, etiquetas, transparencias y papel de tamaño personalizado. Propiedades tales como el peso, el grano y la humedad son factores importantes que afectan al rendimiento de la impresora y a la calidad del resultado.

La impresora puede utilizar papel y otros soportes de impresión de varios tamaños, los cuales deben ajustarse a las recomendaciones indicadas en esta guía. Si el papel no cumple con estos requisitos, es posible que tenga problemas tales como:

- mala calidad de impresión
- más atascos de papel
- desgaste prematuro de la impresora, lo cual puede implicar reparaciones

---

### Nota

Para obtener los mejores resultados, utilice sólo papel y material de impresión de la marca HP. Hewlett-Packard Company no puede recomendar la utilización de otras marcas. Al tratarse de productos que no son de HP, HP no puede influenciar en su calidad ni controlarla.

Es posible que, a pesar de que cumpla con todas las recomendaciones indicadas en esta guía, el papel no produzca los resultados de impresión esperados. Esto puede ser el resultado de una manipulación inadecuada, niveles de temperatura o humedad inaceptables u otras variables sobre las que Hewlett-Packard no tiene ningún control.

Antes de adquirir papel en grandes cantidades, cerciórese de que cumpla con los requisitos especificados en esta guía del usuario y en *HP LaserJet Printer Family Print Media Guide (Guía de tipos de soportes de impresión para impresoras HP LaserJet)*. (Para obtener información sobre cómo pedir dicha guía, consulte la página 9.) Recomendamos que siempre pruebe el papel antes de comprarlo en grandes cantidades.

---

### Cuidado

El uso de papel que no cumpla con estas características puede causar problemas con la impresora lo suficientemente graves como para requerir reparaciones o asistencia técnica. La garantía o los contratos de servicio de Hewlett-Packard no cubren estas reparaciones.

## Soportes de impresión de poliéster

El uso de soportes de impresión de poliéster en la impresora para aplicaciones de impresión offset no afectará a las garantías existentes de la impresora.

No obstante, se pueden producir atascos y defectos en la calidad de impresión si se utilizan soportes de impresión de poliéster. Las hojas se deben introducir una a una en la bandeja 1.

Póngase en contacto con el proveedor de los soportes de impresión para resolver cualquier problema de rendimiento relacionado con el uso de soportes de poliéster. Si desea más información, consulte la declaración de compatibilidad de los soportes de impresión de poliéster en [http://www.hp.com/cposupport/printers/support\\_doc/bpl07088.html](http://www.hp.com/cposupport/printers/support_doc/bpl07088.html).

## Tamaños y pesos admitidos de papel

Bandeja 1	Dimensiones <sup>1</sup>	Peso	Capacidad <sup>2</sup>
Tamaño mínimo (especial)	3 x 5 pulgadas (76 x 127 mm)	16 a 53 lb (60 a 199 g/m <sup>2</sup> )	100 hojas de papel de 75 g/m <sup>2</sup> (20 lb)
Tamaño máximo (especial)	12,28 x 18,5 pulgadas (312 x 470 mm)		
Transparencias	Las especificaciones para el papel son iguales tanto para el tamaño mínimo como para el máximo, antes indicadas.	Grosor: 0,0039 a 0,0045 pulgadas (0,099 a 0,114 mm)	75 transparencias
Etiquetas		Grosor: 0,005 a 0,007 pulgadas (0,127 a 0,178 mm)	50 etiquetas
Sobres		20 a 28 lb (75 a 105 g/m <sup>2</sup> )	10 sobres

1. La impresora admite una amplia gama de tamaños de papel. Fijese en el software de la impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar. Para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página 48.
2. La capacidad puede variar según el peso y grosor del papel y según las condiciones ambientales.

Bandeja 2	Dimensiones <sup>1</sup>	Peso	Capacidad <sup>2</sup>
Carta	8,5 por 11 pulgadas (216 x 279 mm)	16 a 28 lb (60 a 105 g/m <sup>2</sup> )	250 hojas de papel de 20 lb (75 g/m <sup>2</sup> ) papel
A4	8,3 x 11,7 pulgadas (210 x 297 mm)		
Ejecutivo	7,3 x 10,5 pulgadas (191 x 267 mm)		
Legal	8,5 por 14 pulgadas (216 x 356 mm)		
B5 (JIS)	7,2 x 10 pulgadas (182 x 257 mm)		
A5	5,8 x 8,2 pulgadas (148 x 210 mm)		
11 x 17	11 x 17 pulgadas (279 x 432 mm)		
A3	11,7 x 16,5 pulgadas (297 x 420 mm)		
B4 (JIS)	10,1 x 14,3 pulgadas (257 x 364 mm)		

1. La impresora admite una amplia gama de tamaños de soportes de impresión. Fíjese en el software de la impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar.
2. La capacidad puede variar según el peso y grosor de los soportes de impresión y según las condiciones ambientales.

Bandeja para 500 hojas de papel (opcional)	Dimensiones <sup>1</sup>	Peso	Capacidad <sup>2</sup>
Carta Carta-R <sup>3</sup>	8,5 por 11 pulgadas (216 x 279 mm)	16 a 28 lb (60 a 105 g/m <sup>2</sup> )	500 hojas de papel de 20 lb (75 g/m <sup>2</sup> )
A4 A4-R <sup>3</sup>	8,3 x 11,7 pulgadas (210 x 297 mm)		
Ejecutivo	7,3 x 10,5 pulgadas (191 x 267 mm)		
Legal	8,5 por 14 pulgadas (216 x 356 mm)		
B5 (JIS)	7,2 x 10 pulgadas (182 x 257 mm)		
A5	5,8 x 8,2 pulgadas (148 x 210 mm)		
11 x 17	11 x 17 pulgadas (279 x 432 mm)		
A3	11,7 x 16,5 pulgadas (297 x 420 mm)		
B4 (JIS)	10,1 x 14,3 pulgadas (257 x 364 mm)		
Personalizada <sup>4</sup>	5,8 x 8,2 a 11,7 x 16,5 pulgadas <b>O bien:</b> 11 x 17 pulgadas (148 x 210 a 297 x 419 <b>O bien:</b> 280 x 432 mm)		

1. La impresora admite una amplia gama de tamaños de soportes de impresión. Fijese en el software de la impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar.
2. La capacidad puede variar según el peso y grosor de los soportes de impresión, y según las condiciones ambientales.
3. Para imprimir papel rotativo, consulte la página 45.
4. Para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página 48.



Accesorio de impresión a doble cara opcional	Dimensiones <sup>1</sup>	Peso
Mínimo	5,8 x 8,3 pulgadas (148 x 210 mm)	16 a 28 lb (60 a 105 g/m <sup>2</sup> )
Máximo	11,7 x 17 pulgadas (297 x 432 mm)	

1. La impresora admite una amplia gama de tamaños de soportes de impresión. Fijese en el software de la impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar.

## Tipos de papel admitidos

La impresora admite los siguientes tipos de papel:

- normal
- membrete
- preperforado
- bond
- color
- rugoso
- definido por el usuario (si utiliza la utilidad HP Web Jetadmin o HP LaserJet)
- preimpreso
- transparencia
- etiquetas
- reciclado
- tarjetas
- papel tipo pergamino

## Recomendaciones de uso del papel

Para obtener los mejores resultados, utilice el papel convencional de 75 g/m<sup>2</sup>. Asegúrese de que sea de buena calidad y que no esté cortado, roto, desgarrado, manchado o arrugado, que no esté cubierto de materiales sueltos o polvo, que no presente huecos y que los bordes no estén abarquillados ni doblados.

Si no sabe a ciencia cierta qué tipo de papel está cargando en la impresora (por ejemplo, si se trata de bond o reciclado), fíjese en la etiqueta de la envoltura.

Algunos papeles producen problemas de calidad de impresión, atascos o daños en la impresora.

Síntoma	problema con el papel	Solución
Mala calidad de impresión o adhesión insuficiente del tóner. Problemas de alimentación.	Demasiado húmedo, rugoso o liso, o bien con relieve; papel defectuoso.	Intente imprimir en otro tipo de papel, con un rango de suavidad Sheffield de entre 100 y 250, y un contenido de humedad del 4 al 6%.
Omisiones, atascos, abarquillado.	Almacenamiento inadecuado.	Almacene el papel plano en su envoltorio antihumedad.
Incremento del sombreado de fondo gris.	Excesivamente pesado.	Use papel más ligero. Abra la bandeja de salida posterior.
Curvatura excesiva. Problemas de alimentación.	Excesivamente húmedo, orientación incorrecta del grano o papel de grano corto.	Abra la bandeja de salida posterior. Utilice papel de grano largo. Establezca MODO FUSOR=BAJO (página B-7).
Atascos, daños a la impresora.	Cortes o perforaciones.	Utilice papel de gran calidad con recortes o perforaciones.
Problemas de alimentación.	Bordes degradados.	Utilice papel de buena calidad.

---

**Nota**

No utilice papel con membrete impreso con tintas de baja temperatura, como las que se utilizan para algunos tipos de termografía.

No utilice papel de membrete con relieves.

Los soportes de impresión de baja calidad con recortes o perforaciones y los soportes preperforados aumentan el riesgo de atascos.

La impresora utiliza el calor y la presión para fundir el tóner en el papel. Cerciérese de que el papel en color y los formularios preimpresos hayan sido elaborados a base de tintas compatibles con las temperaturas que genera la impresora (205 °C o 400 °F durante 0,1 segundos).

---

## Tabla de equivalencias de peso de papel

Utilice esta tabla para determinar de manera aproximada los puntos equivalentes para las especificaciones de peso distintas de Bond EE.UU. Por ejemplo, para determinar el equivalente de papel de 20 libras Bond EE.UU. en papel Cubierta EE.UU., busque el peso para papel Bond (en este caso, está en la fila 3, columna 2) y luego recorra la fila hasta encontrar el peso del papel Cubierta (está en la columna 4). El equivalente es 28 lb.

Las áreas sombreadas indican un peso normalizado para esa calidad de papel.

	Grosor para U.S. Post Card <sup>1</sup> (mm)	Peso Bond EE.UU. (libras)	Peso Texto/Libro EE.UU. (libras)	Peso Cubierta EE.UU. (libras)	Peso Bristol EE.UU. (libras)	Peso Ficha EE.UU. (libras)	Peso Distintivo EE.UU. (libras)	Peso sistema métrico europeo (g/m <sup>2</sup> )	Peso sistema métrico japonés (g/m <sup>2</sup> )
1		16	41	22	27	33	37	60	60
2		17	43	24	29	35	39	64	64
3		20	50	28	34	42	46	75	75
4		21	54	30	36	44	49	80	80
5		22	56	31	38	46	51	81	81
6		24	60	33	41	50	55	90	90
7		27	68	37	45	55	61	100	100
8		28	70	39	49	58	65	105	105
9		32	80	44	55	67	74	120	120
10		34	86	47	58	71	79	128	128
11		36	90	50	62	75	83	135	135
12	.18	39	100	55	67	82	91	148	148
13	.19	42	107	58	72	87	97	157	157
14	.20	43	110	60	74	90	100	163	163
15	.23	47	119	65	80	97	108	176	176
16		53	134	74	90	110	122	199	199

1. Los grosores indicados para Postal EE.UU. son aproximados y se ofrecen sólo como referencia. Se ofrecen sólo como referencia.

## Etiquetas

---

### Cuidado

Para no dañar la impresora, utilice solamente etiquetas recomendadas para impresoras láser.

Si experimenta problemas al imprimir en etiquetas, utilice la bandeja 1 con la bandeja de salida posterior abierta.

No imprima nunca en la misma hoja de etiquetas más de una vez.

---

### Estructura de las etiquetas

En el momento de seleccionar las etiquetas, tenga en cuenta la calidad de todas sus características:

- **Material adhesivo:** El material adhesivo debe permanecer estable al ser sometido a 205 °C (400 °F), la temperatura máxima de la impresora.
- **Disposición:** Utilice solamente etiquetas que no tengan la hoja de protección posterior al descubierto entre ellas. Las etiquetas podrían despegarse si la hoja está incompleta y provocar graves atascos.
- **Curvatura:** Antes de imprimirlas, las etiquetas deben estar planas y presentar un enrollamiento inferior a los 13 mm en cualquier dirección.
- **Estado:** No utilice etiquetas con arrugas, burbujas u otros indicios de deslaminación.

Para imprimir en hojas de etiquetas, consulte la página 42.

## Transparencias

Las transparencias utilizadas en la impresora deben poder tolerar una temperatura de 205 °C (400 °F), la temperatura máxima de la impresora, durante 0,1 segundos. Para que las transparencias se depositen en la bandeja de salida superior, cierre la bandeja de salida posterior.

---

### Cuidado

Para no dañar la impresora, utilice solamente transparencias recomendadas para impresoras láser.

Si experimenta problemas al imprimir en transparencias, use la bandeja 1.

---

Para imprimir en transparencias, consulte la página 44.

## Papel tipo pergamino

El papel tipo pergamino es un papel ligero especial. Para imprimir en papel tipo pergamino utilice sólo la bandeja 1 y abra la bandeja de salida posterior. No imprima en los dos lados del papel tipo pergamino.

El papel tipo pergamino utilizado en la impresora debe poder tolerar una temperatura de 205 °C (400 °F), la temperatura máxima de la impresora, durante 0,1 segundos. Para imprimir en papel tipo pergamino, consulte la página 54.

## Sobres

### Estructura de los sobres

La estructura del sobre es esencial. Las líneas de los pliegues de un sobre pueden variar considerablemente, no sólo entre fabricantes, sino también en una caja del mismo fabricante. La impresión correcta de los sobres depende de la calidad de los mismos. Al seleccionar sobres, tenga en cuenta los componentes siguientes:

- **Peso:** El peso del papel del sobre no debe ser superior a los 105 g/m<sup>2</sup> (28 lb) o de lo contrario podrían producirse atascos.
- **Estructura:** Antes de imprimir, los sobres deben estar planos con una curvatura inferior a 6 mm y no deben contener aire. (El aire atrapado en un sobre puede causar problemas.)
- **Estado:** Asegúrese de que los sobres no estén arrugados, cortados o dañados de ninguna otra manera.
- **Tamaños para la bandeja 1:** Entre 76 x 127 mm y 216 x 356 mm hasta 312 x 470 mm.
- **Tamaños para el alimentador de sobres opcional:** Entre 90 mm x 160 mm y 178 x 254 mm.

Para imprimir los sobres utilice siempre la bandeja 1 (página 40). Para que los sobres no se arruguen ni se atasquen, abra la bandeja de salida posterior.

## Sobres con dobleces en los dos extremos

En lugar de tener dobleces diagonales, los sobres de este tipo tienen dobleces verticales en los dos extremos. Es más probable que estos sobres queden arrugados. Cerciórese de que los dobleces se extiendan hasta la esquina del sobre, tal como se muestra a continuación.

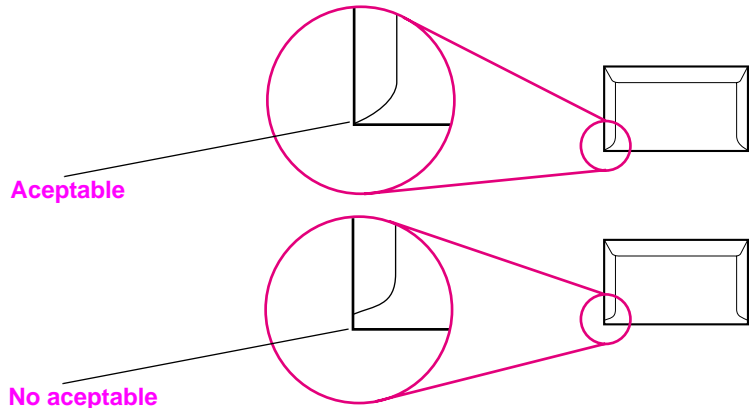


Figura A-1 Sobres con dobleces en los dos extremos

## Sobres con tiras o solapas adhesivas

Los sobres que tienen una tira adhesiva o más de una solapa que se dobla para cerrarlo deben emplear adhesivos que aguanten el calor y la presión generados en la impresora. Las solapas y tiras adicionales pueden causar arrugas, pliegues o atascos.

## Márgenes en los sobres

La tabla siguiente indica los márgenes que se suelen dejar en un sobre de formato Comercial 10 o DL.

Tipo de dirección	Margen superior	Margen izquierdo
Nombre y dirección del remitente	15 mm	15 mm
Nombre y dirección del destinatario	51 mm	89 mm

### Nota

Para obtener los mejores resultados de impresión, ajuste los márgenes de modo que queden a una distancia mínima de 15 mm de los bordes del sobre.

## Almacenamiento de los sobres

Un almacenamiento adecuado de los sobres contribuye a la buena calidad de la impresión. Los sobres se deben almacenar planos. Si queda atrapado aire dentro de un sobre, formando una burbuja, es posible que el sobre quede arrugado cuando se imprima.

## Cartulina y papel grueso

Desde la bandeja 1 es posible imprimir en muchos tipos de cartulina, incluyendo fichas y tarjetas postales. Hay cartulinas que proporcionan un mejor rendimiento que otras porque su estructura es más adecuada para insertarse en una impresora láser.

Para conseguir el rendimiento óptimo de la impresora, no utilice papel con un grosor mayor de 199 g/m<sup>2</sup> (53 lb) en la bandeja 1 o 105 g/m<sup>2</sup> (28 lb) en otras bandejas. Un papel demasiado pesado puede causar una mala alimentación de la bandeja, problemas de apilamiento, atascos de papel, mala fusión del tóner, mala calidad de la impresión o un desgaste excesivo de las piezas mecánicas.

### Nota

Es posible imprimir en papel más pesado si no llena la bandeja por completo y utiliza un papel con un rango de suavidad Sheffield de entre 100 y 180.



## Estructura de la cartulina

- **Finura:** Una cartulina de 135-199 g/m<sup>2</sup> debería tener una finura de 100-180 (Sheffield). Una cartulina de 60-135 g/m<sup>2</sup> debería tener una finura de 100-250 (Sheffield).
- **Diseño:** La cartulina debe estar plana y presentar un enrollamiento máximo de 5 mm.
- **Estado:** Asegúrese de que las tarjetas no estén arrugadas, cortadas ni dañadas de manera alguna.
- **Tamaños:** Utilice solamente cartulina que se ajuste a los siguientes tamaños:
  - Mínimo: 76 por 127 mm
  - Máximo: 312 x 470 mm

---

### Nota

---

Antes de poner la cartulina en la bandeja 1, cerciórese de que no esté deformada y que no presente desperfectos. Cerciórese además de que las tarjetas no estén pegadas unas a otras.

## Recomendaciones para cartulina

- Si las fichas se enrollan o quedan atascadas, intente imprimir desde la bandeja 1, dejando la bandeja de salida posterior abierta.
- Establezca los márgenes a una distancia mínima de 2 mm del borde del papel.

# Especificaciones de la impresora

## Dimensiones físicas

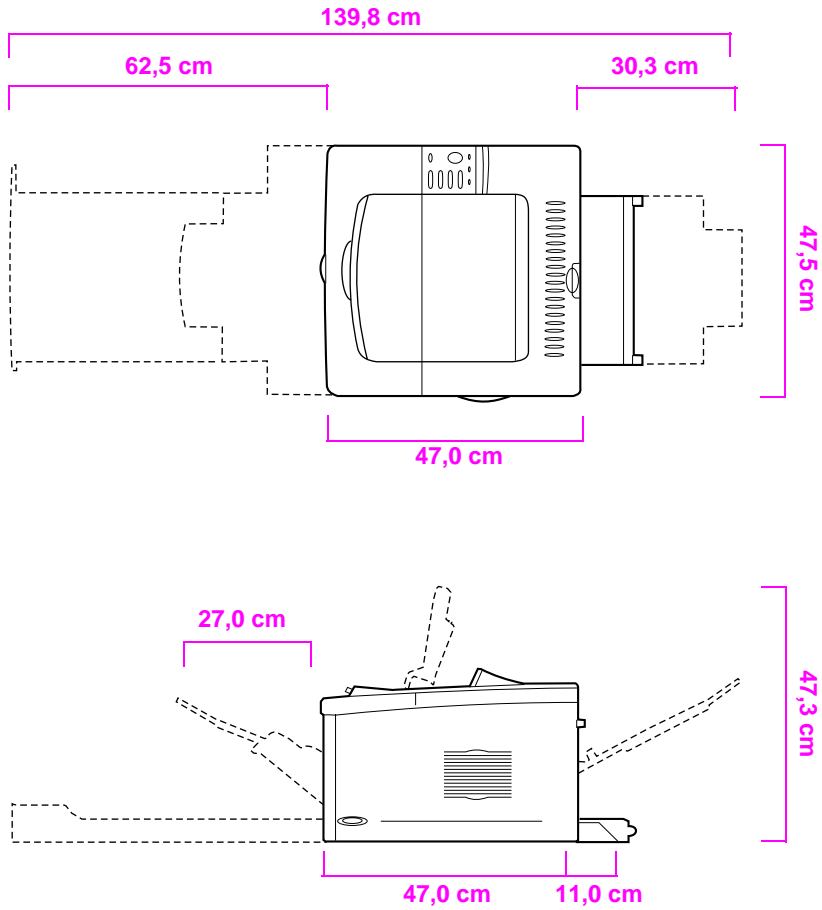
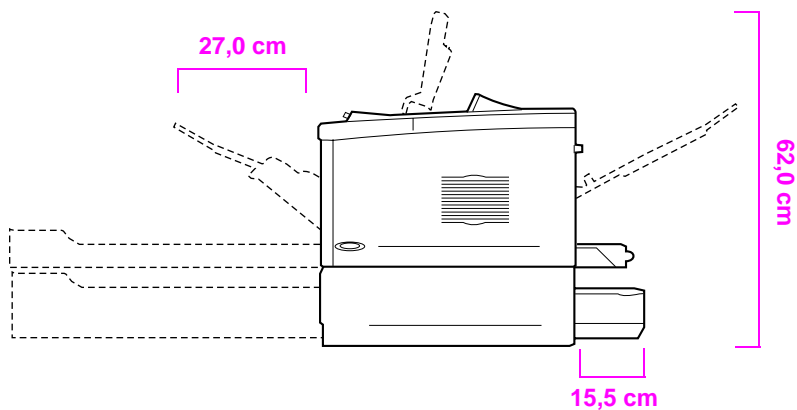
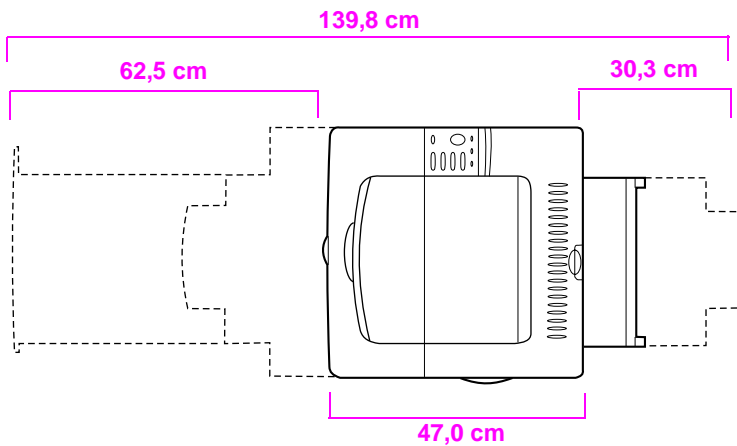


Figura A-2 Dimensiones de la impresora HP LaserJet 5100 (vistas lateral y superior)



**Figura A-3 Dimensiones de la impresora HP LaserJet 5100tn/5100dtn (vistas lateral y superior)**

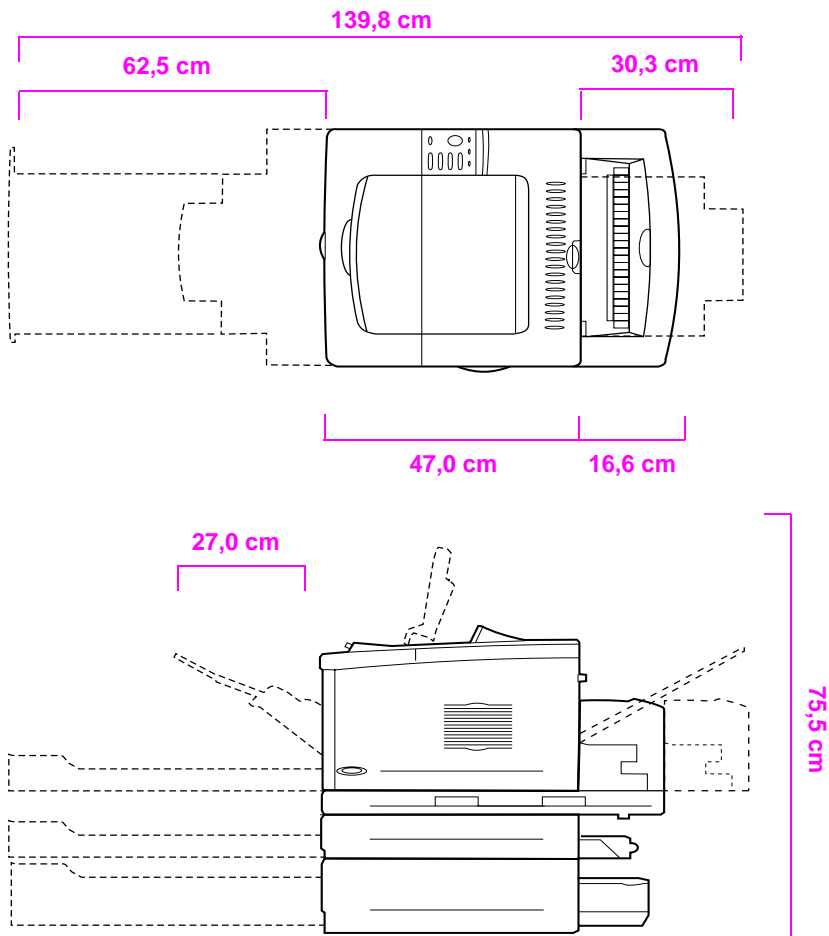


Figura A-4 Configuración máxima de accesorios (vistas superior y lateral)

### **Peso de la impresora (sin cartucho de impresión)**

- Impresora HP LaserJet 5100: 23 kg
- Impresora HP LaserJet 5100tn con alimentador opcional de 500 hojas: 34 kg
- Impresora HP LaserJet 5100dtn con unidad de impresión dúplex y alimentador opcional de 500 hojas: 52 kg

# Especificaciones ambientales

## Especificaciones eléctricas

Estado de la impresora	Consumo de energía (promedio, en vatios)
Impresión	325-330
En espera	30
Ahorro de energía (por omisión se activa en 30 minutos)	Menos de 30
Apagada	0

### Capacidad mínima recomendada para el circuito

100 a 127 V	10,5 A
220 a 240 V	5,3 A

### Requisitos de energía (tensión de línea aceptable)

100 a 127 V	50 a 60 Hz
220 a 240 V	50 a 60 Hz

## Emisiones acústicas (de acuerdo con ISO 9296)

Estado de la impresora	Potencia sonora <sup>1</sup>
Imprimiendo a 22 páginas por minuto (ppm)	$L_{wad}= 6,6$ belios (A)
Imprimiendo a 11 ppm	$L_{wad}= 6,3-6,2$ belios (A)
Ahorro de energía	$L_{wad}= 4,4-0$ belios (A)

1. Considere la posibilidad de instalar las impresoras que producen un nivel de sonido superior a  $L_{wad} \geq 6,3$  belios (A) en una sala o cubículo separado.

## Especificaciones generales

Temperatura de funcionamiento	10-32° C (50-91° F)
Humedad relativa	20-80%
Velocidad, en páginas por minuto (ppm)	Hasta 21 ppm para papel de tamaño Carta. Hasta 22 ppm para papel de tamaño A4.
Ampliación de memoria	Hasta 192 MB en total, combinando los módulos DIMM de memoria estándar y accesorios.

# Menús del panel de control

---

## Descripción general

La mayoría de las tareas de impresión de rutina se pueden realizar desde el PC mediante el controlador de impresora o el software de aplicación. Es la forma más cómoda de controlar la impresora y anulará las configuraciones establecidas en el panel de control de ésta. Consulte los archivos de ayuda asociados con el software o, para obtener información adicional acerca de cómo tener acceso al controlador de impresora, consulte la página 19.

La impresora se puede también controlar cambiando los valores desde el panel de control. Utilice el panel de control para tener acceso a las características de la impresora no aceptadas por el controlador o el software de aplicación.

---

### Nota

Los comandos introducidos en el controlador de impresora o en el software anulan las configuraciones del panel de control de la impresora.

Desde el panel de control se puede imprimir un diagrama de los menús que muestra la configuración **actual** de la impresora (página 14). En este apéndice se describen los elementos y los valores de ajuste de la impresora **posibles**. Los valores predeterminados se indican en la columna “Elemento”.

Algunos menús presentan elementos adicionales en el panel de control según las opciones que estén instaladas en la impresora.

---

## Menú Trabajos privados/almacenados

Este menú proporciona una lista de trabajos privados, trabajos almacenados, copias rápidas y trabajos de prueba y espera que hay en el disco duro de la impresora o en la memoria RAM. El usuario puede imprimir o eliminar estos trabajos desde el panel de control. Para más información, consulte la página 61.

---

### Nota

Si no hay trabajos privados, trabajos almacenados, copias rápidas o trabajos de prueba y espera en el disco duro opcional de la impresora o en la memoria RAM, este menú no aparecerá en el panel de control.

---

---

### Menú Trabajos privados/almacenados

---

Elemento	Explicación
[Nombre del trabajo]	El nombre del trabajo almacenado en el disco duro de la impresora o en la memoria RAM.
PIN:0000	Para imprimir un trabajo privado, el usuario deberá introducir el número de identificación personal (PIN, o clave) asignado al trabajo en el controlador.
COPIAS=X	El número de copias que el usuario desee imprimir. 1-999: Imprime la cantidad solicitada de copias del trabajo. ELIMINAR: Borra el trabajo del disco duro de la impresora o de la memoria RAM.

---

---



---

## Menú Información

Este menú brinda acceso a las páginas de información que muestran los detalles de la impresora y su configuración. Para imprimir una página de información, recorra los elementos del menú hasta encontrarla y luego pulse el botón **[Seleccionar]**.

---

### Menú Información

---

Elemento	Explicación
IMPRIMIR DIAGRAMA DE MENÚS	El diagrama de menús muestra cómo están organizados los elementos de los menús del panel de control y los valores vigentes. Para más información, consulte la página 110.
IMPRIMIR CONFIGURACIÓN	La página de configuración muestra la configuración actual de la impresora. Si hay una tarjeta de servidor de impresión HP JetDirect instalada (impresoras HP LaserJet 5100tn y 5100dtn), se imprimirá también una página de configuración JetDirect. Para más información, consulte la página 111.
IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PCL	La lista de tipos de letra PCL muestra todas fuentes PCL que están a disposición de la impresora. Para más información, consulte la página 114.
IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PS	La lista de fuentes PS muestra todos los tipos de letra PostScript que están a disposición de la impresora. Para más información, consulte la página 114.
IMPRIMIR DIRECT DE ARCHIVOS	Este elemento de menú sólo aparece si la impresora tiene instalado un dispositivo de almacenamiento masivo (como un módulo DIMM de memoria flash o un disco duro opcional) que contiene un sistema de archivos reconocido. El directorio de archivos muestra información acerca de todos los dispositivos de almacenamiento masivo instalados. Para más información, consulte la página C-1.
IMPRIMIR REGISTRO DE EVENTOS	El registro de eventos muestra una lista de sucesos o errores de la impresora.
MOSTRAR REGISTRO DE EVENTOS	Este elemento permite ver los eventos más recientes de la impresora en el visor del panel de control. Pulse <b>[-Valor+]</b> para desplazarse por las entradas del registro de eventos.

---

## Menú Información (Continuación)

---

Elemento	Explicación
IMPRIMIR PRUEBA DE RUTA DE PAPEL	La prueba de la ruta del papel se puede utilizar para verificar que esté funcionando correctamente, o para resolver un problema relacionado con un determinado tipo de papel.  Elija la bandeja de entrada, la bandeja de salida, el accesorio para impresión dúplex (si está disponible) y el número de copias.

---

---

## Menú Manejo del papel

Si los valores de manejo del papel han sido configurados correctamente desde el panel de control, podrá imprimir eligiendo el tipo y tamaño del papel desde el controlador de impresora o el software de aplicación. Para más información, consulte la página 59.

Es posible tener acceso a algunos de los elementos de este menú desde el software de aplicación o el controlador de impresora (si está instalado el controlador adecuado). Las configuraciones introducidas en el controlador de la impresora o el software de aplicación anulan las establecidas mediante el panel de control. Para más información, consulte la página 55.

---

### Menú Manejo del papel

---

Elemento	Valores	Explicación
MODO BANDEJA 1= PRIMERA	PRIMERA CASETE	Determina cómo la impresora debe usar la bandeja 1.  PRIMERA: Si hay papel en la bandeja 1, la impresora retirará el papel de esa bandeja primero.  CASETE: Se debe asignar un tamaño de papel a la bandeja 1 mediante la opción TAMAÑO BANDJA 1 (el elemento que sigue en este menú si MODO BANDEJA 1=CASETE). Esto permite utilizar la bandeja 1 como bandeja reservada.  Para más información, consulte la página 57.
TAMAÑO BANDJA 1= LETTER	Para obtener información acerca de los tamaños de papel admitidos, consulte la página A-4.	Este elemento aparece sólo si MODO BANDEJA 1= CASETE. Establezca el valor para que corresponda al tamaño de papel que está cargado en la bandeja 1.
TIPO BANDEJA 1= ESTÁNDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel admitidos, consulte la página A-7.	Este elemento aparece sólo si MODO BANDEJA 1= CASETE. Establezca el valor para que corresponda al tipo de papel que está cargado en la bandeja 1.

## Menú Manejo del papel (Continuación)

Elemento	Valores	Explicación
TIPO BANDEJA 2= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel admitidos, consulte la página A-7.	Establezca el valor para que corresponda al tipo de papel que está cargado en la bandeja 2.
TIPO BANDEJA 3 = ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel admitidos, consulte la página A-7.	Este elemento de menú sólo aparece si hay una tercera bandeja de papel instalada. Establezca el valor para que corresponda al tipo de papel que está cargado en la bandeja 3.
TIPO BANDEJA 4= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel admitidos, consulte la página A-7.	Este elemento de menú sólo aparece si hay una cuarta bandeja de papel instalada. Establezca el valor para que corresponda al tipo de papel que está cargado en la bandeja 4.
ALIMENT MANUAL= DESACTIVADA	DESACTIVADA ACTIVADA	Permite introducir el papel en forma manual desde la bandeja 1, en lugar de permitir que la impresora lo retire automáticamente de una bandeja. Si ALIMENT MANUAL=ACTIVADA y la bandeja 1 está vacía, la impresora pasa a estar fuera de línea cuando recibe un trabajo de impresión y presenta el mensaje ALIMENTE MANUALM [TAMAÑO DEL PAPEL]. Para más información, consulte la página 58.
DUPLEX= DESACTIVADA	DESACTIVADA ACTIVADA	Este elemento de menú sólo aparece si hay un duplexer opcional instalado. Establezca el valor en ACTIVADA para imprimir en los dos lados del papel (dúplex), o bien en DESACTIVADA para imprimir en una sola cara (símplex) de la hoja. Para más información, consulte la página 33.
ENCUADERNACIÓN= BORDE LARGO	BORDE LARGO BORDE CORTO	Este elemento de menú sólo aparece si hay un duplexer opcional instalado y la opción para impresión dúplex está activada. Elija el borde de encuadernación que se debe utilizar para impresión dúplex (es decir, cuando se imprime en los dos lados del papel). Para más información, consulte la página 33.

---

## Menú Manejo del papel (Continuación)

---

Elemento	Valores	Explicación
SOBRESCR A4/LETTER=NO	NO Sí	Elija Sí para imprimir en papel de tamaño Carta cuando se envía un trabajo para papel A4 y éste no está cargado en la impresora (o para imprimir en papel de tamaño A4 si se envía un trabajo para papel Carta y éste no está cargado en la impresora).
MENÚ CONFIGURAR MODO FUSOR=NO	NO Sí	Configure el modo del fusor asociado con cada tipo de papel. (Sólo hace falta si está experimentando problemas al imprimir en ciertos tipos de papel.) NO: No podrá tener acceso a los elementos de menú de modo del fusor. Sí: Aparecerán elementos adicionales (vea abajo). <b>Nota</b> Para ver el modo del fusor predeterminado para cada tipo de papel, seleccione Sí, recorra hacia atrás hasta el menú Información e imprima un diagrama de los menús (página B-3).
[TIPO]= NORMAL	NORMAL BAJO ALTO VITELA	Este elemento de menú sólo aparece si MENÚ CONFIGURAR MODO FUSOR=Sí. Por omisión, para la mayoría de tipos de papel se utiliza NORMAL. A continuación se explican las excepciones: RUGOSO=ALTO VITELA=VITELA Para ver una lista completa de los tipos de papel aceptados, consulte la página A-7.

---

---

---

## Menú Calidad de impresión

Es posible tener acceso a algunos de los elementos de este menú desde el software de aplicación o el controlador de impresora (si está instalado el controlador adecuado). Las configuraciones introducidas en el controlador de la impresora o el software de aplicación anulan las establecidas mediante el panel de control. Para más información, consulte la página 55.

---

### Menú Calidad de impresión

---

Elemento	Valores	Explicación
RESOLUCIÓN=	300	Seleccione la resolución de entre los siguientes valores:
FASTRES 1200	600	
	FASTRES 1200	300: Produce impresión de calidad de borrador a la velocidad máxima de la impresora (22 ppm). Se recomienda usar 300 ppp (puntos por pulgada) para ciertos gráficos y fuentes en mapa de bits y para fines de compatibilidad con la familia de impresoras HP LaserJet III.
	PRORES 1200	600: Produce impresión de alta calidad a la velocidad máxima de la impresora (22 ppm). FASTRES 1200: Produce impresión de calidad óptima (comparable a 1.200 ppp) a la velocidad máxima de la impresora (22 ppm). PRORES 1200: Produce la calidad óptima de impresión (verdadera resolución de 1200 ppp) a la mitad de la velocidad máxima de la impresora (11 ppm).

**Nota**  
Conviene cambiar la resolución mediante el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Los valores del controlador y del software prevalecen sobre los valores del panel de control.)

---

## Menú Calidad de impresión (Continuación)

---

Elemento	Valores	Explicación
RET=MEDIA	DESACTIVADA CLARA MEDIA OSCURA	<p>Utilice el valor de REt (Resolution Enhancement technology) de la impresora para generar copias impresas con ángulos, curvas y bordes suavizados.</p> <p>Todas las resoluciones de impresión, incluyendo FastRes 1200, se benefician del uso de REt.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Conviene cambiar el valor de REt mediante el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Los valores del controlador y del software prevalecen sobre los valores del panel de control.)</p>
ECONOMODE= DESACTIVADO	DESACTIVADO ACTIVADO	<p>Active EconoMode para ahorrar tóner o desactívelo para impresión de alta calidad. EconoMode crea copias impresas de calidad borrador reduciendo en hasta un 50% la cantidad de tóner que se deposita para imprimir la hoja.</p> <p><b>Precaución</b></p> <p>HP no recomienda el uso constante de EconoMode. Si utiliza EconoMode constantemente, es posible que los componentes mecánicos del cartucho de impresión se desgasten antes de que se agote el tóner.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Conviene activar y desactivar EconoMode mediante el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Los valores del controlador y del software prevalecen sobre los valores del panel de control.)</p>
DENSIDAD DEL TÓNER=3	1 2 3 4 5	<p>Permite aclarar u oscurecer la impresión en la hoja cambiando el valor de densidad del tóner. Los valores van de 1 (claro) a 5 (oscuro), pero por lo general el valor predeterminado, que es 3, produce los mejores resultados.</p> <p>Utilice un valor de densidad del tóner menor para usar menos tóner.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Conviene cambiar la densidad del tóner mediante el controlador de impresora o el software de aplicación. (Los valores del controlador y del software prevalecen sobre los valores del panel de control.)</p>

---

## Menú Calidad de impresión (Continuación)

---

Elemento	Valores	Explicación
CREAR PÁGINA DE LIMPIEZA	No hay que seleccionar ningún valor.	<p>Pulse el botón <b>[Seleccionar]</b> para imprimir una página de limpieza (para limpiar el exceso de tóner de la ruta del papel).</p> <p>Para que la página de limpieza produzca los resultados esperados, es preciso imprimirla en papel de calidad para fotocopidora (no utilice papel bond o rugoso). Siga las instrucciones proporcionadas en la página de limpieza.</p> <p>Para más información, consulte la página 76.</p>
PROCESAR PÁGINA DE LIMPIEZA	No hay que seleccionar ningún valor.	<p>Este elemento de menú sólo aparece después que se haya generado una página de limpieza de la manera antes indicada.</p> <p>Pulse <b>[Seleccionar]</b> para procesar la página de limpieza.</p>

---



---

## Menú Impresión

Es posible tener acceso a algunos de los elementos de este menú desde el software de aplicación o el controlador de impresora (si está instalado el controlador adecuado). Las configuraciones introducidas en el controlador de la impresora o el software de aplicación anulan las establecidas mediante el panel de control. Para más información, consulte la página 55.

---

### Menú Impresión

---

Elemento	Valores	Explicación
COPIAS=1	1 a 999	<p>Establezca la cantidad de copias por omisión seleccionando cualquier número entre 1 y 999. Pulse <b>[-Valor+]</b> para cambiar el valor de ajuste en incrementos de 1, o mantenga pulsado el botón <b>[-Valor+]</b> para cambiar el valor en incrementos de 10.</p> <p><b>Nota</b> Conviene establecer el número de copias mediante el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Los valores del controlador y del software prevalecen sobre los valores del panel de control.)</p>
PAPEL=LETTER (impresoras de 110 V) o bien PAPEL=A4 (impresoras de 220 V) y SOBRE=COM10 (impresoras de 110 V) o bien SOBRE=DL (impresoras de 220 V)	Para obtener información acerca de los tamaños de papel aceptados, consulte la página A-4.	<p>Permite establecer el tamaño predeterminado de la imagen para el papel y los sobres. (El nombre del elemento cambiará de papel a sobre a medida que vaya recorriendo los varios tamaños disponibles.)</p> <p><b>Nota</b> Los valores predeterminados indicados se aplican a las impresoras de 110 V. El tamaño de papel predeterminado para las impresoras de 220 V es A4. El tamaño de sobre predeterminado para las impresoras de 220 V es DL.</p>
CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=NO	NO Sí	<p>NO: No es posible tener acceso a los elementos del menú de papel personalizado.</p> <p>Sí: Aparecen los elementos del menú de papel personalizado (véase la información proporcionada a continuación).</p>

## Menú Impresión (Continuación)

Elemento	Valores	Explicación
UNID. DE MEDIDA= PULGADAS (impresoras de 110 V) O bien: MILÍMETROS (impresoras de 220 V)	PULGADAS MILÍMETROS  O bien: 76 a 312 MILÍMETROS (impresoras de 220 V)	Este elemento de menú sólo aparece si CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Sí. Seleccione las unidades de medida que se deben utilizar para el papel de tamaño especial.
TAMAÑO X= 12,28 PULGADAS (impresoras de 110 V) o 312 MILÍMETROS (impresoras de 220 V)	3,00 a 12,28 PULGADAS (impresoras de 110 V) O bien: 76 a 312 MILÍMETROS (impresoras de 220 V)	Este elemento de menú sólo aparece si CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Sí. Seleccione la dimensión que se debe introducir primero en la impresora. <b>Nota</b> Para imprimir en papel grueso o en papel de tamaño especial muy pequeño o muy grande, se recomienda utilizar la bandeja 1 y la bandeja de salida posterior. Para utilizar esta última, ábrala (página 26).
TAMAÑO Y= 18,50 PULGADAS (impresoras de 110 V) O bien: 470 MILÍMETROS (impresoras de 220 V)	5,00 a 18,50 PULGADAS (impresoras de 110 V) O bien: 127 a 470 MILÍMETROS (impresoras de 220 V)	Este elemento de menú sólo aparece si CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Sí. Seleccione la otra dimensión. <b>Nota</b> Para imprimir en papel grueso o en papel de tamaño especial muy pequeño o muy grande, se recomienda utilizar la bandeja 1 y la bandeja de salida posterior. Para utilizar esta última, ábrala (página 26).
ORIENTACIÓN= VERTICAL	VERTICAL HORIZONTAL	Establece la orientación predeterminada del material impreso en la hoja. <b>Nota</b> Conviene establecer la orientación de página mediante el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Los valores del controlador y del software prevalecen sobre los valores del panel de control.)
FORMULARIO=60 LÍNEAS (impresoras de 110 V) O bien: 64 LÍNEAS (impresoras de 220 V)	5 a 128	Establece el espaciado vertical entre 5 y 128 líneas para el tamaño de papel predeterminado. Pulse el botón [-Valor+] una vez para cambiar el valor en incrementos de 1, o mantenga pulsado el botón [-Valor+] para recorrer los valores en incrementos de 10.

## Menú Impresión (Continuación)

Elemento	Valores	Explicación
ORIGEN DE FUENTE PCL=INTERNA	INTERNA EN DISCO RANURA 1, 2 o 3	INTERNA: Fuentes internas EN DISCO: Fuentes en disco permanentes RANURA 1, 2 o 3: Fuentes almacenadas en una de las tres ranuras DIMM.
NÚMERO DE FUENTE PCL=0	0 a 999	La impresora asigna un número a cada fuente y las presenta en la Lista de fuentes PCL (página 114). El número asignado a la fuente aparece en la columna Fuente n.º, de la copia impresa.
PASO DE FUENTE PCL=10,00	0,44 a 99,99	Según la fuente que esté seleccionada, es posible que este elemento no aparezca. Pulse el botón <b>[-Valor+]</b> una vez para cambiar el valor en incrementos de 0,01 por paso de fuente, o mantenga pulsado el botón <b>[-Valor+]</b> para recorrer los valores en incrementos de 1.
TAMAÑO DE FUENTE PCL=12,00	4.00 a 999,75	Según el tipo de letra que esté seleccionado, es posible que este elemento no aparezca. Pulse el botón <b>[-Valor+]</b> una vez para cambiar el valor en incrementos de 0,25 por paso de tipo de letra, o mantenga pulsado el botón <b>[-Valor+]</b> para recorrer los valores en incrementos de 1.
JUEGO CARACTERES PCL=PC-8	PC-8 y muchos otros	Seleccione cualquiera de los varios juegos de caracteres disponibles desde el panel de control de la impresora. Un juego de caracteres es un conjunto exclusivo de todos los caracteres que forman parte de una fuente. Para los caracteres de dibujo de línea, recomendamos utilizar PC-8 o PC-850. Solicite el <i>CD de referencia técnica PCL 5/PJL</i> para tener los gráficos de juegos de caracteres o para obtener más información (página 9).
COURIER=NORMAL	NORMAL OSCURA	Seleccione la versión de la fuente Courier que prefiera utilizar: NORMAL: La fuente Courier interna que está disponible en las impresoras HP de la serie LaserJet 4. OSCURA: La fuente Courier interna que está disponible en las impresoras HP de la serie LaserJet III. No se pueden usar las dos fuentes a la vez.

---

## Menú Impresión (Continuación)

---

Elemento	Valores	Explicación
A4 ANCHO=NO	NO Sí	El valor A4 Ancho cambia la cantidad de caracteres que se pueden imprimir en una línea de una hoja A4. NO: Se pueden imprimir hasta 78 caracteres de paso 10 en una línea. Sí: Se pueden imprimir hasta 80 caracteres de paso 10 en una línea.
AÑADIR RETORNO A SALTO LÍNEA=NO	NO Sí	Seleccione Sí para añadir un retorno de carro a cada salto de línea que se encuentre en los trabajos PCL compatibles con los formatos anteriores (puro texto, sin control de trabajo). En algunos entornos, como UNIX, para indicar una nueva línea se utiliza sólo el código de control de salto de línea. Esta opción permite que el usuario añada a cada salto de línea el retorno de carro que hace falta.
IMPRIMIR ERRORES PS=DESACTIVADO	DESACTIVADO ACTIVADO	Seleccione ACTIVADO para imprimir la Página de errores PS cuando se produzca un error de este tipo.

---

# Menú Configuración

Los elementos que aparecen en este menú afectan la manera de actuar de la impresora. Configure la impresora de acuerdo con sus necesidades de impresión.

## Menú Configuración

Elemento	Valores	Explicación
AHORRO ENERGÍA= 30 MINUTOS	DESACTIVADO 15 MINUTOS 30 MINUTOS 1 HORA 2 HORAS 3 HORAS	<p>Permite que la impresora entre en el modo PowerSave (Ahorro de energía) después de quedar en espera durante el plazo especificado. No recomendamos desactivar el modo PowerSave, ya que dicha característica: minimiza la cantidad de energía que la impresora consume en estado de espera;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Reduce el desgaste de los componentes electrónicos de la impresora (apaga la retroiluminación del visor).</li><li>• Cuando envíe un trabajo de impresión, pulse un botón en el panel de control, abra una bandeja para papel o abra la cubierta superior para sacar la impresora automáticamente de este modo. Nota</li></ul> <p>Si envía un trabajo de impresión, pulsa una tecla del panel de control, abra una bandeja de papel o abra la cubierta superior, la impresora sale automáticamente del modo de Ahorro de energía.</p> <p><b>Nota</b> PowerSave apaga la retroiluminación del visor, pero el visor todavía se puede leer.</p>
LENGUAJE= AUTOMÁTICO	AUTOMÁTICO PCL PS	<p>Selecciona el idioma predeterminado de la impresora (personalidad) Los valores posibles vienen determinados por los idiomas válidos que estén instalados en la impresora.</p> <p>Normalmente no debería cambiarse el idioma de la impresora (el valor predeterminado es AUTOMÁTICO). Si lo cambia a un idioma de impresora determinado, la impresora no realizará el cambio automáticamente a menos que se envíen a la impresora unos comandos de software específicos.</p>

---

## Menú Configuración (Continuación)

---

Elemento	Valores	Explicación
CONSERV RECRSOS= DESACTIVADO	DESACTIVADA ACTIVADA AUTOMÁTICA	<p>Dedique parte de la memoria de la impresora para guardar los recursos permanentes de cada uno de los idiomas. (Puede que deba añadir memoria a la impresora para que aparezca este elemento). Seleccione la cantidad de memoria a utilizar para conservar los recursos para PCL. El valor predeterminado es la cantidad mínima de memoria necesaria para conservar los recursos para PCL. Siempre que se cambie la cantidad de memoria dedicada a un idioma determinado, todos los idiomas perderán todos los recursos conservados, incluidos los trabajos de impresión sin procesar.</p> <p><b>DESACTIVADA:</b> No se conservan los recursos de idioma y los recursos específicos para cada idioma, como las fuentes y las macros, se pierden cuando se cambia el idioma o la resolución.</p> <p><b>ACTIVADA:</b> Aparecerá un elemento para cada idioma instalado que permitirá al usuario asignar una cantidad determinada de memoria al área de conservación de recursos de ese idioma. (Consulte los elementos que se muestran a continuación.)</p> <p><b>AUTOMÁTICA:</b> La impresora determina automáticamente la cantidad de memoria que se debe utilizar para el área de conservación de recursos de cada uno de los idiomas instalados.</p> <p>Para más información, consulte la página C-7.</p>
MEMORIA PCL= 400K	0K y más (Este valor depende de la cantidad de memoria instalada.)	<p>Este elemento aparece sólo si <b>CONSERV RECRSOS=ACTIVADA</b>. Seleccione la cantidad de memoria utilizada para guardar los recursos de PCL. El valor predeterminado es la cantidad mínima de memoria necesaria para conservar los recursos para PCL. Pulse <b>[-Valor+]</b> para cambiar los valores de 10 en incrementos de 0 (hasta 100 KB) o en incrementos de 100 (más de 100 KB). Siempre que se cambie la cantidad de memoria dedicada a un idioma determinado, todos los idiomas perderán todos los recursos conservados, incluidos los trabajos de impresión sin procesar.</p> <p>Para más información, consulte la página C-7.</p>

---

## Menú Configuración (Continuación)

---

Elemento	Valores	Explicación
MEMORIA PS= 400K	0K y más (Este valor depende de la cantidad de memoria instalada.)	<p>Este elemento aparece sólo si CONSERV RECRSOS=ACTIVADA. Seleccione la cantidad de memoria utilizada para guardar los recursos de PS. El valor predeterminado es la cantidad mínima de memoria necesaria para conservar los recursos para PS. Pulse <b>[-Valor+]</b> para cambiar el valor de ajuste en incrementos de 10 (hasta 100 KB) o en incrementos de 100 (más de 100 KB).</p> <p>Para más información, consulte la página C-7.</p>
PROTEC PÁGINA= AUTOMÁTICO	AUTOMÁTICA ACTIVADA	<p>Este elemento aparece sólo después de un mensaje 21 PÁGINA MUY COMPLEJA PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR (página 91).</p> <p>La tecnología Memory Enhancement (MEt) intenta garantizar que todas las páginas se imprimirán. Si la página no se imprime, cambie PROTEC PÁGINA a ACTIVADA. Esto puede aumentar la posibilidad de que aparezca el mensaje 20 FALTA MEMORIA PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR. Si esto ocurre, simplifique el trabajo de impresión o instale memoria adicional (página C-1).</p>
ADVERT ELIMIN= TRABAJO	TRABAJO ACTIVADAS	<p>Establezca la cantidad de tiempo que aparecerá la advertencia eliminable en el panel de control de la impresora.</p> <p>TRABAJO: Los mensajes de advertencia aparecerán en el panel de control hasta que finalice el trabajo que los ha generado.</p> <p>ACTIVADAS: Los mensajes de advertencia permanecerán en el panel de control hasta que se pulse <b>[Continuar]</b>.</p>
CONTINUACIÓN AUTOMÁTICA= ACTIVADO	ACTIVADA DESACTIVADA	<p>Determina cómo reacciona la impresora a los errores.</p> <p>ACTIVADA: Si se produce un error que impide la impresión, aparecerá el mensaje y la impresora se quedará fuera de línea 10 segundos antes de volver a estar en línea.</p> <p>DESACTIVADA: Si se produce un error que impide la impresión, el mensaje permanecerá en la pantalla y la impresora seguirá fuera de línea hasta que pulse <b>[Continuar]</b>.</p> <p>Si la impresora está en una red, podrá cambiar CONTINUAC AUTOM a ACTIVADA.</p>

---

## Menú Configuración (Continuación)

---

Elemento	Valores	Explicación
TÓNER BAJO= CONTINUAR	CONTINUAR PARAR	<p>Determina cómo se comporta la impresora cuando el tóner está bajo. Aparecerá primero el mensaje TÓNER BAJO cuando el cartucho de impresión esté prácticamente sin tóner. (Todavía se pueden imprimir entre 100 y 300 hojas de papel.)</p> <p>CONTINUAR: La impresora continuará imprimiendo mientras aparece el mensaje TÓNER BAJO.</p> <p>PARAR: La impresora se quedará fuera de línea y esperará a que se efectúe alguna acción.</p> <p>Para más información, consulte la página 72.</p>
DISCO RAM=AUTOM	DESACTIVADO ACTIVADO AUTOM	<p>Determina cómo está configurado el disco de memoria RAM. Este elemento aparece sólo si no hay un disco duro opcional instalado y la impresora tiene al menos 8 MB de memoria.</p> <p>DESACTIVADO: El disco de memoria RAM está inhabilitado.</p> <p>ACTIVADO: El disco de memoria RAM está habilitado. Utilice el siguiente elemento para configurar la cantidad de memoria que se debe utilizar: TMAO DISCO RAM.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Si la configuración cambia de DESACTIVADO a ACTIVADO o de DESACTIVADO a AUTOM, la impresora se reiniciará automáticamente cuando esté en estado de espera.</p>
TMAO DISCO RAM= xxxK	0K y más (Este valor depende de la cantidad de memoria instalada.)	<p>Determine el tamaño del disco RAM. Este elemento aparece si DISCO RAM =ACTIVADO o AUTOM.</p> <p>Pulse <b>[-Valor+]</b> para cambiar los valores en incrementos de 100.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Este valor no se puede cambiar si DISCO RAM =AUTOM. Si cambia este valor, la impresora se reiniciará cuando esté en estado de espera.</p>



## Menú Configuración (Continuación)

Elemento	Valores	Explicación
RECUP DE ATASCOS= AUTOMÁTICA	AUTOMÁTICA ACTIVADA DESACTIVADA	Determina el comportamiento de la impresora cuando se produce un atasco de papel.  AUTOMÁTICA: La impresora selecciona automáticamente la modalidad óptima para la recuperación de atascos de la impresora (normalmente ACTIVADA). Ésta es la configuración predeterminada.  ACTIVADA: La impresora vuelve a imprimir las páginas automáticamente después de solucionar el atasco de papel.  DESACTIVADA: La impresora no vuelve a imprimir las páginas después del atasco de papel. El rendimiento de impresión puede aumentarse con este ajuste.
MENSJE MANTENIM= DESACTIVADO	DESACTIVADO	Este elemento aparece sólo después de que aparezca el mensaje REALICE MANTENIM DE IMPRESORA.  DESACTIVADO: El mensaje REALICE MANTENIM DE IMPRESORA se eliminará y no volverá a aparecer hasta que sea necesario el siguiente mantenimiento.  El mensaje no se debe desactivar a menos que se realice el mantenimiento de la impresora. Si no se realiza el mantenimiento necesario, el rendimiento de la impresora disminuirá.
CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO	Sí NO	Este elemento permite al usuario indicar a la impresora que ha instalado un nuevo cartucho de impresión. Si cambia este elemento a Sí se restablecerá HP TonerGauge a lleno.
TRABAJOS COPIA RÁPIDA=32	1 a 50	Especifica el número de trabajos de copia rápida que se puede almacenar en el disco duro de la impresora.
ESPERA TRABJO RTNIDO=NO	NO 1 HORA 4 HORAS 1 Día 1 SEMANA	Establece la cantidad de tiempo que se deben mantener los trabajos de copia rápida, prueba y espera, privados y almacenados, antes de eliminarlos automáticamente de la cola.

---

## Menú E/S

Los elementos en el Menú E/S (entrada/salida) afectan a la comunicación entre la impresora y el PC.

---

### Menú E/S

---

Elemento	Valores	Explicación
TIEMPO DE ESPERA DE E/S=15	5 a 300	<p>Selecciona el periodo de tiempo de E/S en segundos. (El tiempo de E/S son los segundos, que la impresora espera antes de finalizar un trabajo de impresión.)</p> <p>Este valor permite ajustar el tiempo para obtener el máximo rendimiento. Si aparecen datos de otros puertos en medio del trabajo de impresión, aumente el valor del tiempo indicado.</p> <p>Pulse el botón <b>[-Valor+]</b> una vez para cambiar los valores en incrementos de 1, o mantenga pulsado el botón <b>[-Valor+]</b> para recorrer los valores en incrementos de 10.</p>
BUFFER DE E/S= AUTOMÁTICO	AUTOMÁTICO ACTIVADO DESACTIVADO	<p>Asigna la memoria para el buffer de E/S.</p> <p><b>AUTOMÁTICO:</b> La impresora reserva automáticamente memoria para el buffer de E/S. No se necesitan configuraciones adicionales y el menú TAMAÑO BUFFER DE E/S no aparece.</p> <p><b>ACTIVADO:</b> Aparece el elemento TAMAÑO BUFFER DE E/S (como puede ver a continuación). Especifique la cantidad de memoria utilizada para el buffer de E/S.</p> <p><b>DESACTIVADO:</b> El Buffer de E/S no se realiza y no aparece el elemento TAMAÑO BUFFER DE E/S.</p> <p>Cuando se cambia el valor del buffer de E/S, hay que volver a cargar todos los recursos (como las fuentes y las macros), a menos que estén almacenados en un disco duro o en módulos DIMM de memoria flash opcionales.</p> <p>Para más información, consulte la página C-8.</p>

---

## Menú E/S (Continuación)

---

Elemento	Valores	Explicación
TAMANO BUFFER DE E/S= 100K	10K y más	<p>Este elemento sólo aparece si BUFFER DE E/S=ACTIVADO. Especifique la cantidad de memoria para el buffer de E/S. La cantidad máxima de memoria disponible en el buffer de E/S viene determinada por la cantidad de memoria instalada en la impresora, los idiomas instalados y otras asignaciones de memoria que se deben realizar.</p> <p>Pulse <b>[-Valor+]</b> para cambiar el valor de ajuste en incrementos de 10 (hasta 100 KB) o en incrementos de 100 (más de 100 KB).</p>
PUERTO PARALELO ALTA VELOC=	Sí NO	<p>Selecciona la velocidad a la que los datos se transmiten a la impresora.</p> <p>Sí: La impresora acepta comunicaciones paralelo más rápidas utilizadas para conexiones con nuevos equipos.</p> <p>NO: La impresora acepta comunicaciones paralelo más lentas utilizadas para conexiones con equipos antiguos.</p>
AVZDAS PARALELO= ACTIVADO	ACTIVADO DESACTIVADO	<p>Activa o desactiva la comunicación paralelo bidireccional. El valor predeterminado se define para un puerto paralelo bidireccional (IEEE-1284).</p> <p>Este valor permite a la impresora enviar al PC mensajes de respuesta de las peticiones de estado. (Si se activan las funciones paralelo avanzadas se reducirá la velocidad de cambio de idioma.)</p>

---

---

---

## Menú EIO (5100tn/5100dtn)

El menú EIO (entrada/salida mejorada) depende del accesorio instalado en la ranura EIO de la impresora. Si la impresora contiene una tarjeta EIO de servidor de impresión HP JetDirect, pueden configurarse parámetros de red básicos con el menú EIO. Estos y otros parámetros pueden también configurarse mediante HP Web Jetadmin.

---

### Menú EIO

---

Elemento	Valores	Explicación
RED_CFG =NO	NO Sí	NO: No es posible tener acceso al menú de JetDirect. Sí: Aparecerá el menú de JetDirect.
IPX/SPX=ACTIVADO	ACTIVADO DESACTIVADO	Seleccione si desea que la pila del protocolo IPX/SPX (en redes Novell NetWare, por ejemplo) esté habilitada (activado) o inhabilitada (desactivado).
DLC/LLC=ACTIVADO	ACTIVADO DESACTIVADO	Seleccione si la pila del protocolo DLC/LLC está habilitada (activado) o inhabilitada (desactivado).
TCP/IP=ACTIVADO	ACTIVADO DESACTIVADO	Seleccione si la pila del protocolo TCP/IP está habilitada (activado) o inhabilitada (desactivado).
ATALK=ACTIVADO	ACTIVADO DESACTIVADO	Seleccione si la pila del protocolo Apple EtherTalk está habilitada (activado) o inhabilitada (desactivado).

---

## Menú EIO (Continuación)

---

Elemento	Valores	Explicación
CFG IPX/SPX=NO	NO Sí	<p>NO: No se puede acceder al menú de IPX/SPX.</p> <p>Sí: Aparece el menú de IPX/SPX. En el menú IPX/SPX, puede especificar el parámetro de tipo trama utilizado en la red. El valor predeterminado es AUTOMÁTICO, para establecer y limitar automáticamente el tipo de trama al seleccionado.</p> <p>Para las tarjetas Ethernet, las selecciones del tipo de trama son EN_8023, EN_LII, EN_8022, EN_SNAP.</p> <p>Para las tarjetas Token Ring, las selecciones del tipo de trama son TR_8022, TR_SNAP.</p> <p>En el menú de IPX/SPX de las tarjetas Token Ring, también es posible especificar los parámetros del direccionamiento de origen de NetWare, entre los que se incluyen SRC RT= AUTOM (predeterminado), DES, SÓLO R, o TODOS RT.</p>

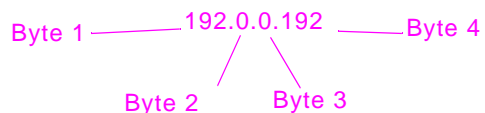
---

CFG TCP/IP=NO

NO  
Sí

NO: No se puede acceder al menú de TCP/IP.

Sí: Aparece el menú de TCP/IP. En el menú TCP/IP, puede especificar BOOTP=Sí o DHCP=Sí para los parámetros TCP/IP que se van a cargar automáticamente desde un servidor bootp o DHCP cuando se encienda la impresora. Si especifica BOOTP=NO y DHCP=NO, podrá establecer manualmente los parámetros de TCP/IP seleccionados desde el panel de control. Puede establecer manualmente cada byte de la dirección IP (IP), máscara de subred (SM), Syslog Server (LG) y Default Gateway (GW). Por ejemplo:



Si se deja en blanco la dirección IP del Syslog Server, la impresora continuará funcionando. Asimismo, también puede establecer manualmente el periodo de Tiempo de espera.

---

## Menú EIO (Continuación)

---

Elemento	Valores	Explicación
CFG LINK=NO	NO Si	<p>NO: No se podrá acceder al menú de configuración del vínculo de 10/100Base-TX.</p> <p>Si: Permite acceder y establecer manualmente los parámetros del vínculo de 10/100Base-TX.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• AUTOMATICO: (De forma predeterminada) El servidor de impresión se configurará a sí mismo para coincidir con la velocidad del vínculo de la red y el modo de comunicación.</li><li>• 10T UNIDIRECCIONAL: Establece el funcionamiento unidireccional a 10 Mbps en el servidor de impresión.</li><li>• 10T COMPLETO: Establece el funcionamiento dúplex a 10 Mbps en el servidor de impresión.</li><li>• 100TX UNIDIRECCIONAL: Establece el funcionamiento unidireccional a 100 Mbps en el servidor de impresión.</li><li>• 100TX COMPLETO: Establece el funcionamiento dúplex a 100 Mbps en el servidor de impresión.</li></ul>

---

---

---

## Menú Restablecer

Utilice este menú con precaución. Cuando se seleccionan estos elementos, se pueden perder los datos de página que están en el buffer o los valores de configuración de la impresora. Restablezca la impresora sólo por los siguientes motivos:

- Para restaurar los valores predeterminados de la impresora.
- Si se ha interrumpido la comunicación entre la impresora y el sistema.

Los elementos del menú Restablecer borran por completo la memoria de la impresora, mientras que el botón **[Cancelar trabajo]** se limita a borrar el trabajo en curso.

---

### Menú Restablecer

---

Elemento	Explicación
RESTABLECER MEMORIA	<p>Este elemento de menú borra el buffer de la impresora y el buffer de entrada del puerto de E/S activo y pone en vigencia los valores por omisión del panel de control.</p> <p>En el panel de control puede aparecer el mensaje <b>DATOS RECIBIDOS</b>.</p> <p>El restablecimiento de la memoria en el medio de un trabajo de impresión puede provocar la pérdida de datos.</p>
RESTAURAR VALORES DE FABRICA	<p>Este elemento de menú ejecuta un restablecimiento sencillo y restaura la mayoría de los valores de fábrica (predeterminados). Este elemento de menú también borra el buffer de entrada del puerto de E/S activo.</p> <p>En el panel de control de la impresora puede aparecer el mensaje <b>DATOS RECIBIDOS</b>.</p>
RESTABLEC CANAL DE E/S ACTIVO	<p>Este elemento de menú ejecuta un restablecimiento sencillo y borra los buffers de entrada y de salida (sólo para el puerto de E/S activo).</p> <p>En el panel de control de la impresora puede aparecer el mensaje <b>DATOS RECIBIDOS</b>.</p>
RESTABLEC TODOS LOS CANALES E/S	<p>Este elemento de menú ejecuta un restablecimiento sencillo y borra los buffers de entrada y de salida de todos los puertos de E/S.</p>
AHORRO ENERGÍA	<p>Permite activar y desactivar la característica de ahorro de energía.</p>

---





# Memoria de la impresora y su ampliación

---

## Descripción general

**La impresora dispone de tres ranuras para módulos de memoria con dos filas de chips (DIMM) que permiten instalar:**

- Más memoria en la impresora. Se pueden conseguir módulos DIMM de 16, 32 y 64 MB, lo cual permite instalar un máximo de 192 MB.
- Módulos DIMM de memoria flash, que se pueden conseguir de 2 y 4 MB. A diferencia de la memoria normal de impresora, los módulos DIMM de memoria flash se pueden utilizar para almacenar en forma permanente los elementos cargados en la impresora, incluso cuando está apagada.
- Fuentes, macros, EWS y patrones accesorios basados en módulos DIMM.
- Otros lenguajes y opciones de impresora basados en módulos DIMM.

---

### Nota

Los módulos SIMM utilizados en impresoras HP LaserJet anteriores no son compatibles con esta impresora.

Considere la posibilidad de instalar más memoria en la impresora si imprime a menudo gráficos complejos o documentos PS, si imprime con el accesorio opcional para impresión dúplex, si utiliza muchas fuentes descargadas, si imprime con ProRes 1200, o si imprime en tamaños más grandes de papel (por ejemplo, A3, B4 o 11 x 17).

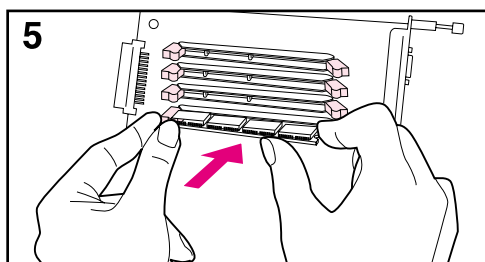
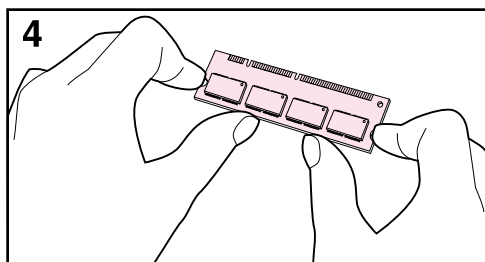
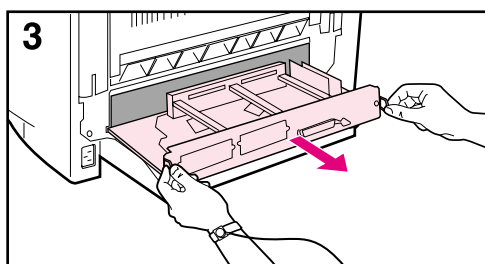
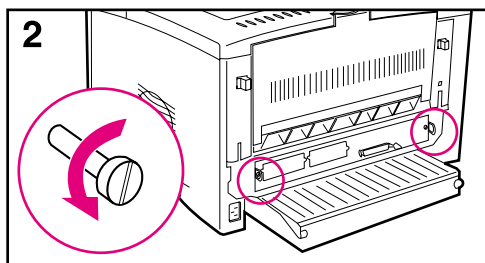
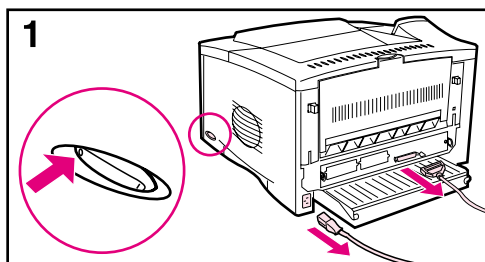
La impresora dispone de dos ranuras para puertos de entrada/salida mejorada (EIO) que permiten expandir las capacidades de la impresora con:

- Una tarjeta de red.
- Un dispositivo de almacenamiento masivo, como un disco duro opcional.

Para obtener información sobre pedidos, consulte la página 10.

Para ver cuánta memoria está instalada en la impresora, o para saber qué hay instalado en las ranuras de EIO, imprima una página de configuración (página 111).

# Instalación de un DIMM



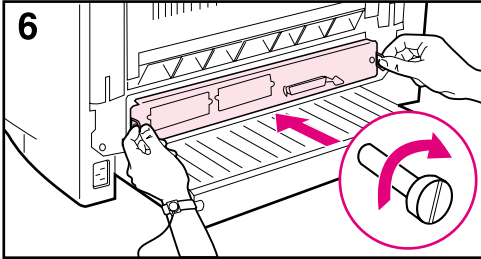
## Precaución

La electricidad estática puede dañar los módulos de memoria DIMM. Cuando trabaje con un módulo DIMM, póngase una pulsera antiestática o toque con frecuencia la superficie de la bolsa antiestática del módulo DIMM y luego algún componente metálico no pintado de la impresora.

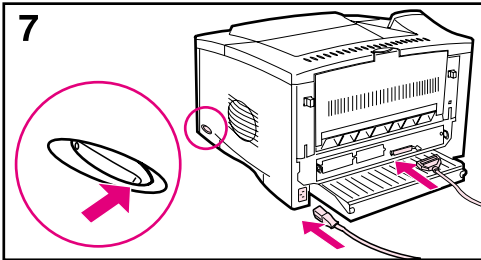
Si todavía no lo ha hecho, imprima una página de configuración para ver cuánta memoria hay en la impresora antes de instalar más (página 111).

- 1 Apague la impresora. Desenchufe el cable de alimentación eléctrica y desconecte los demás cables. (Si se instala un accesorio para impresión dúplex, retire primero la sección posterior y la bandeja de cables. Vaya a la página C-5.)
- 2 Extraiga los dos tornillos de la parte posterior de la impresora.
- 3 Sujete las lengüetas y extraiga la placa del formateador de la impresora. Colóquela en una superficie lisa no conductora.
- 4 Retire el módulo DIMM de la bolsa antiestática. La manera correcta de sujetar el módulo DIMM consiste en poner los pulgares apoyados en el borde posterior del módulo y los otros dedos a los lados. Alinee las muescas del módulo DIMM con la ranura de éste. (Compruebe que las pestañas de cada lado de la ranura del módulo DIMM están abiertas u orientadas hacia fuera.)
- 5 Introduzca el módulo DIMM en la ranura y apriételo firmemente. Cerciórese de que las pestañas de los lados del módulo DIMM hayan saltado a la posición de traba, hacia

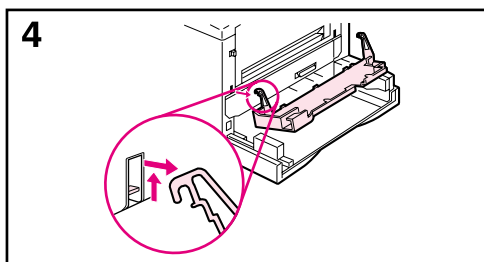
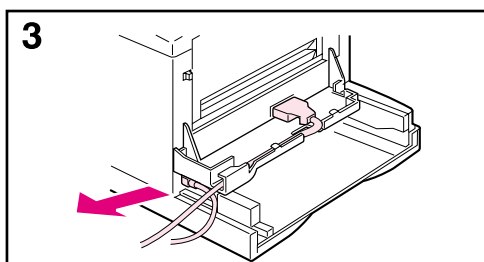
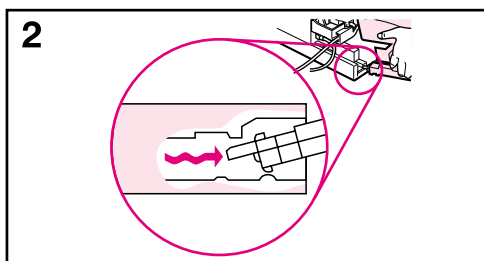
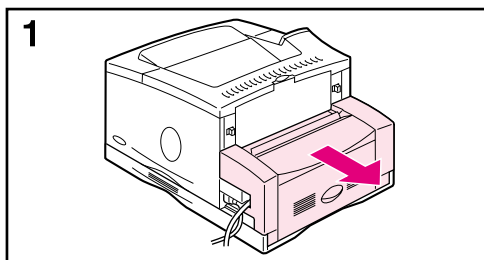
dentro. (Para quitar un módulo DIMM, se deben soltar las trabas.) Coloque un módulo DIMM de firmware en la ranura 1, tal y como se muestra. Se puede colocar un módulo DIMM de memoria en otra ranura que no sea la ranura 1.



**6** Vuelva a colocar la placa del formateador en la impresora y apriete los dos tornillos.



**7** Si se instala un accesorio para impresión dúplex, vuelva a colocar la bandeja de cables y la sección posterior del accesorio. Conecte de nuevo los cables de interfaz y el cable de alimentación eléctrica. Encienda la impresora y compruebe el módulo DIMM. (Vaya a la página C-6.)



## Si se instala un accesorio para impresión dúplex:

- 1 Extraiga la sección posterior del accesorio para impresión dúplex de la impresora.
- 2 Para retirar la sección posterior del accesorio para impresión dúplex, levante y gire la sección posterior para liberar todas las lengüetas de las ranuras, tal y como se muestra.
- 3 Desenchufe el cable de alimentación eléctrica y desconecte los demás cables.
- 4 Para extraer la bandeja de cables, levántela hacia fuera, como se ilustra en la figura.

Vaya al paso 2, en la página C-3.

---

### Nota

Invierta estos pasos para instalar la bandeja de cables y la sección posterior del accesorio para impresión dúplex. Asegúrese de que la bandeja de cables esté correctamente instalada y que los cables se dirijan hacia la izquierda.

---

## Comprobación de la instalación de la memoria

Para verificar si ha instalado los módulos DIMM correctamente, siga este procedimiento:

- 1** Fíjese que la impresora esté encendida y que en el panel control aparezca el mensaje **PREPARADA**. Si aparece un mensaje de error, es posible que uno de los módulos DIMM no esté instalado correctamente. Fíjese en los mensajes de la impresora (página 85).
- 2** Imprima otra página de configuración (página 111).
- 3** Fíjese en la información de la sección de memoria de la página de configuración y compárela con la de la página de configuración que imprimió antes de instalar los módulos DIMM. Si la cantidad de memoria no ha aumentado, quizá el módulo DIMM no esté instalado correctamente y deberá repetir la instalación, o quizá el módulo sea defectuoso, en cuyo caso puede tratar de instalar otro.

---

### Nota

Si ha instalado un idioma de impresora (personalizado), compruebe la sección Personalización y opciones instaladas en la página de configuración. Esta área mostrará el nuevo idioma de la impresora.

---

# Ajuste de los valores de memoria

## Guardar recursos

Mediante la conservación de recursos, la impresora puede guardar los recursos cargados (fuentes, macros y patrones permanentes) en memoria cuando se cambia su lenguaje o resolución.

Si no dispone de un disco duro opcional o de un módulo DIMM de memoria flash para almacenar los recursos cargados, debería considerar cambiar la cantidad de memoria asignada a cada lenguaje cuando cargue muchas fuentes en la impresora o si ésta se encuentra en un entorno compartido.

La cantidad mínima de memoria que se puede asignar a la conservación de recursos es 400 KB para PCL y otros tantos para PS.

### Para determinar cuánta memoria hay que asignar a un lenguaje:

- 1 En el menú Configuración, establezca `CONSERV RECRSOS=ACTIVADA` (página B-16). Es posible que tenga que instalar más memoria en la impresora para que esta opción aparezca en el panel de control.
- 2 En el mismo menú, elija `MEMORIA PCL` o `MEMORIA PS` y cambie el valor al máximo que se le ofrezca. Esta cantidad puede variar de acuerdo con la cantidad de memoria instalada en la impresora.
- 3 Mediante algún software de aplicación, cargue todas las fuentes que desee utilizar con el lenguaje que seleccionó.
- 4 Imprima una página de configuración (página 111). La cantidad de memoria utilizada por las fuentes aparecerá al lado del lenguaje. Redondee esta cantidad a los próximos 100 KB. Por ejemplo, si aparece 475 KB, reserve 500 KB.
- 5 En el menú Configuración, establezca `MEMORIA PCL` o `MEMORIA PS` en el valor que determinó en el paso 4.
- 6 Repita el paso 3. (Tendrá que volver a cargar todas las fuentes. Vea la nota que sigue.)

---

#### Nota

Quando se cambia el valor de ahorro de recursos, hay que volver a cargar todos los recursos (como las fuentes y las macros), a menos que estén almacenados en un disco duro o en módulos DIMM de memoria flash opcionales.

---

## Buffer de E/S

Para permitir que el sistema siga trabajando sin que tenga que esperar a que se termine de enviar el trabajo a la cola de impresión, la impresora utiliza parte de su memoria (un buffer de E/S) para almacenar los trabajos en curso. (Si no hay un buffer de E/S configurado, no se reserva memoria para esta función.)

En la mayoría de los casos, es mejor dejar que la impresora reserve automáticamente la memoria para el buffer de E/S. (Por cada megabyte de memoria que se añada a la impresora, se reservan 100 KB.)

Para agilizar la impresión en la red, quizás deba aumentar la cantidad de memoria reservada para el buffer de E/S.

### Para cambiar la configuración del buffer de E/S:

- 1 En el menú E/S, establezca `BUFFER DE E/S=ACTIVADO` (página B-20).
- 2 En el mismo menú, establezca `TAMAÑO BUFFER DE E/S` en el valor deseado.

---

#### Nota

Cuando se cambia el valor del buffer de E/S, hay que volver a cargar todos los recursos (como las fuentes y las macros), a menos que estén almacenados en un disco duro o en módulos DIMM de memoria flash opcionales.

---



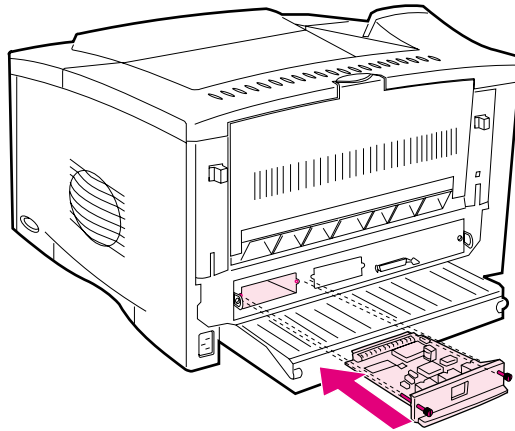
---

## Instalación de tarjetas EIO y dispositivos de almacenamiento masivo

Apague la impresora antes de instalar la tarjeta EIO o el dispositivo de almacenamiento masivo.

La Figura 24 muestra la orientación y la posición de la tarjeta EIO o el dispositivo opcional de almacenamiento masivo, como un disco duro opcional.

Utilice HP Web Jetadmin para eliminar archivos de un dispositivo de almacenamiento masivo. Encontrará más información en la ayuda del software de la impresora.



**Figura 24** Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo



# Comandos de la impresora

---

## Descripción general

La mayoría de los tipos de software de aplicación no requieren la introducción de comandos de impresora. Si necesita determinar la manera de introducir los comandos de impresora, consulte la documentación de su PC o del software.

**PCL** Los comandos de impresora en lenguaje PCL indican a la impresora qué tareas debe llevar a cabo o qué tipos de letra debe utilizar. Este apéndice ofrece una referencia rápida para aquellos usuarios que ya estén familiarizados con la estructura de los comandos en lenguaje PCL.

### Nota

A menos que se necesite compatibilidad con versiones anteriores de PCL 5e, HP recomienda utilizar controladores de impresora PCL 6 para aprovechar al máximo todas las funciones de la impresora. El controlador de impresora PCL 5e de esta impresora no es compatible con versiones anteriores de impresoras antiguas que utilicen controladores de impresora PCL 5e.

**HP-GL/2** La impresora puede imprimir gráficos vectoriales mediante el lenguaje HP-GL/2 para gráficos. Para imprimir con el lenguaje HP-GL/2, la impresora debe salir del lenguaje PCL y entrar en el modo HP-GL/2, lo cual se logra enviando a la impresora un código PCL. Algunas aplicaciones de software conmutan entre lenguajes a través de sus controladores.

**PJL** El lenguaje PJL (Printer Job Language) de HP brinda control por encima de PCL y los demás lenguajes de impresora. Las cuatro funciones principales que ofrece PJL son: conmutación de lenguajes de impresora, separación de trabajos, configuración de la impresora y respuestas a las peticiones de estado enviadas por la impresora. Los comandos PJL se pueden utilizar para cambiar los valores predeterminados de la impresora.

---

**Nota**

La tabla que aparece al final de este apéndice contiene los comandos del lenguaje PCL 5e que se utilizan con más frecuencia (página D-6). Para obtener una lista completa de los lenguajes PCL, HP-GL/2 y PJI así como una explicación de su uso, solicite el *CD de Referencia técnica PCL 5/PJI* (página 9).

---

---

# Explicación de la sintaxis de los comandos de impresora en el lenguaje PCL

Antes de utilizar los comandos de impresora, fíjese en la diferencia entre estos caracteres:

La l minúscula:	ℓ	O mayúscula:	O
Número uno:	1	El número cero:	Ø

Muchos de los comandos de la impresora utilizan letra l minúscula (ℓ) y el número uno (1), o la O mayúscula (O) y el número cero (Ø). Es posible que estos caracteres no aparezcan en su pantalla exactamente como se muestran aquí. Debe utilizar el carácter exacto, respetando las mayúsculas y minúsculas, que se especifica para los comandos de impresora en lenguaje PCL.

Figura D-1 muestra los elementos que constituyen un comando de impresora típico (en este caso, se trata de un comando que establece la orientación de página).

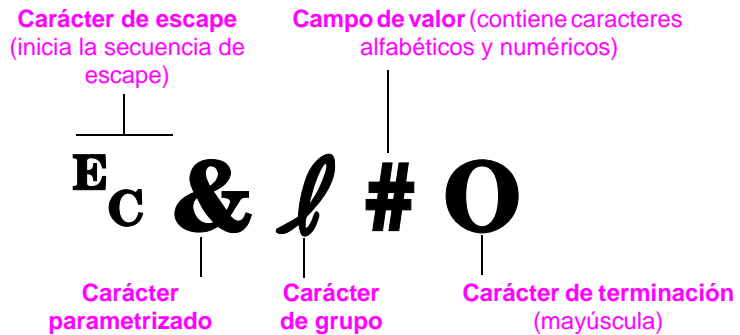


Figura D-1 Elementos de los comandos de impresora

## Combinación de secuencias de escape

Las secuencias de escape se pueden combinar para formar una sola cadena de secuencias de escape. Cuando se combinan varios códigos, hay que tener en cuenta tres reglas importantes:

- 1** Los dos primeros caracteres después del carácter  $E_C$  (los caracteres parametrizados y de grupo; vea la Figura D-1) deben ser los mismos en todos los comandos que se combinen.
- 2** Cuando se combinan varias secuencias de escape, se debe cambiar a minúscula el carácter en mayúscula (terminación) de cada secuencia de escape individual.
- 3** El carácter final de la secuencia de escape combinada debe ser una mayúscula.

La cadena de secuencias de escape que aparece a continuación se enviaría a la impresora para seleccionar papel Legal, con orientación horizontal y 8 líneas por pulgada:

```
 $E_C \& \ell 3A E_C \& \ell 1O E_C \& \ell 8D$ 
```

La siguiente secuencia de escape envía los mismos comandos de impresora combinándolos en una secuencia más corta:

```
 $E_C \& \ell 3a1o8D$ 
```

---

## Selección de fuentes PCL

Los comandos de impresora en lenguaje PCL empleados para seleccionar las fuentes aparecen en la lista de fuentes PCL (página 114). A continuación se presenta un ejemplo de una sección de dicha lista. Observe los cuadros para variables correspondientes al juego de caracteres y al tamaño.

Univers Medium

Scale

<esc>([ ]<esc>(s1p[ ]v0s0b4148T

I 01

Si no se especifican estas variables, la impresora utilizará los valores predeterminados. Por ejemplo, si desea un juego de caracteres que contenga caracteres de dibujo de línea, seleccione el juego de caracteres 10U (PC-8) o 12U (PC-850). Encontrará el código que corresponde a otros juegos de caracteres en la tabla de la en la página D-8.

---

### Nota

El espaciado de las fuentes es “fijo” o “proporcional”. La impresora contiene fuentes de espaciado fijo (Courier, Letter Gothic y Lineprinter) y fuentes de espaciado proporcional (CG Times, Arial®, Times New Roman y otras).

Normalmente, las fuentes de espaciado fijo se utilizan en programas como hojas de cálculo y bases de datos, donde es importante que las columnas queden alineadas en sentido vertical. Las fuentes de espaciado proporcional se utilizan con mayor frecuencia para aplicaciones de texto y procesamiento de textos.

---

# Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL

## Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL

	Función	Comando	Opciones (#)
Comandos de control de trabajos	Restablecer	E <sub>C</sub> E	n/a
	Número de copias	E <sub>C</sub> &l#X	De 1 a 999
	Impresión por los dos lados/un lado	E <sub>C</sub> &l#S	0 = impresión simplex (1 cara) 1 = impresión dúplex (2 caras) con encuadernación por el borde largo 2 = impresión dúplex (2 caras) con encuadernación por el borde corto
Comandos de control de página	Origen del papel	E <sub>C</sub> &l#H	0 = imprime o expulsa la página actual 1 = bandeja 2 2 = alimentación manual, papel 3 = alimentación manual, sobres 4 = bandeja 1 5 = bandeja 3 7 = selección automática 20 = bandeja 4
	Tamaño de papel	E <sub>C</sub> &l#A	1 = Ejecutivo 2 = Carta 3 = Legal 6 = 11 x 17 17 = 16K 18 = JIS EXEC 19 = 8K 25 = A5 26 = A4 27 = A3 44 = B6-JIS 45 = B5-JIS 46 = B4-JIS 72 = Tarjeta postal (doble) 80 = Monarch 81 = Commercial 10 90 = DL 91 = C5 internacional 100 = B5 101 = Especial
	Tipo de papel	E <sub>C</sub> &n#	5WdBond = bond 6WdPlain = corriente 6WdColor = color 7WdLabels = etiquetas 9WdRecycled = reciclado 11WdLetterhead = membrete 10WdCardstock = cartulina 11WdPrepunched = perforado 11WdPreprinted = preimpreso 13WdTransparency = transparencias #WdCustompapertype = personalizado <sup>1</sup>
	Orientación	E <sub>C</sub> &l#O	0 = vertical 1 = horizontal 2 = vertical invertida 3 = horizontal invertida



## Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL (Continuación)

	Función	Comando	Opciones (#)
Comandos de control de página (continuación)	Margen superior	E <sub>C</sub> &l#E	# = número de líneas
	Longitud del texto (margen inferior)	E <sub>C</sub> &l#F	# = número de líneas desde el margen superior
	Margen izquierdo	E <sub>C</sub> &a#L	# = número de columna
	Margen derecho	E <sub>C</sub> &a#M	# = número de columna desde el margen izquierdo
	Índice de movimiento horizontal	E <sub>C</sub> &k#H	En incrementos de 0,21 mm (comprime el texto en sentido horizontal)
	Índice de movimiento vertical	E <sub>C</sub> &l#C	En incrementos de 0,53 mm (comprime el texto en sentido vertical)
	Interlineado	E <sub>C</sub> &l#D	# = líneas por pulgada (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 16, 24, 48)
	Salto de perforación	E <sub>C</sub> &l#L	0 = inhabilitar 1 = activar
Sugerencias de programación	Ajuste de línea	E <sub>C</sub> &s#C	0 = activar 1 = desactivar
	Funciones de pantalla activadas	E <sub>C</sub> Y	n/a
	Funciones de pantalla desactivadas	E <sub>C</sub> Z	n/a
Selección de lenguaje	Entrar en modo PCL	E <sub>C</sub> %#A	0 = utilizar posición anterior del cursor en lenguaje PCL 1 = utilizar posición actual de la plumilla en lenguaje HP-GL/2
	Entrar en modo HP-GL/2	E <sub>C</sub> %#B	0 = usar la posición anterior de plumilla HP-GL/2 1 = utilizar posición actual del cursor en lenguaje PCL

## Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL (Continuación)

Función	Comando	Opciones (#)
Juegos de caracteres <sup>2</sup>	E <sub>C</sub> (#)	8U = juego de caracteres HP Roman-8 10U = juego de caracteres IBM Layout (PC-8) (página de códigos 437) predeterminado 12U = IBM Layout para Europa (PC-850) (página de códigos 850) 8M = Math-8 19U = Windows 3.1 Latin 1 9E = Windows 3.1 Latin 2 (utilizado frecuentemente en Europa Oriental) 5T = Windows 3.1 Latin 5 (utilizado frecuentemente en Turquía) 579L = fuente Wingdings
Espaciado primario	E <sub>C</sub> (s#P)	0 = fijo 1 = proporcional
Paso primario	E <sub>C</sub> (s#H)	# = caracteres/pulgada
Configurar modo de paso <sup>3</sup>	E <sub>C</sub> &k#S E <sub>C</sub> &k#S	0 = 10 4 = 12 (elite) 2 = 16,5 - 16,7 (comprimido)
Altura primaria	E <sub>C</sub> (s#V)	# = puntos
Estilo primario <sup>2</sup>	E <sub>C</sub> (s#S)	0 = derecha (sólida) 1 = cursiva 4 = condensada 5 = cursiva condensada
Peso del trazo primario <sup>2</sup>	E <sub>C</sub> (s#B)	0 = mediana (libro o texto) 1 = seminegrita 3 = negrita 4 = extranegra
Tipo de letra <sup>2</sup>	E <sub>C</sub> (s#T)	Imprima una lista de fuentes PCL para ver el comando que corresponde a cada fuente interna (página 114).

Selección de fuentes

<sup>1</sup>Para papel especial, teclee el nombre del tipo de papel en lugar de "Papel Especial", y en lugar del signo "#" introduzca el número de caracteres que contiene el nombre más 1.

<sup>2</sup>Solicite el *CD de Referencia técnica PCL 5/PJL* para tener los gráficos de juegos de caracteres o para obtener más información (página 9).

<sup>3</sup>El método preferido consiste en utilizar el comando de paso primario.

## Servidor web incorporado

El servidor web incorporado (EWS) es una característica estándar en el modelo HP LaserJet 5100dtn y es un accesorio opcional para los modelos HP LaserJet 5100 y HP LaserJet 5100tn. Para obtener información sobre pedidos, consulte la página 9.

Utilice el servidor web incorporado para ver el estado de la impresora y de la red y gestionar las funciones de impresión desde el sistema, en lugar de utilizando el panel de control de la impresora o el software de administración de la impresora. A continuación se proporcionan algunos ejemplos de cómo puede utilizar el servidor web incorporado:

- ver mensajes del panel de control de la impresora
- determinar la duración de todos los suministros de la impresora
- acceder a un vínculo que permita solicitar suministros para la impresora
- ver y cambiar la configuración de las bandejas de entrada
- ver y cambiar la configuración del menú del panel de control de la impresora
- imprimir páginas internas o ver la información desde el navegador web
- ver y cambiar la configuración de la red

Debe tener una red basada en IP y un navegador web. El servidor web incorporado no admite conexiones a impresora basadas en IPX. El servidor web incorporado se puede utilizar con Microsoft Internet Explorer 5.0 o versiones posteriores, y con Netscape Navigator 4.7 y versiones posteriores.

### Para acceder al servidor web incorporado

- 1 Abra el navegador web.
- 2 Escriba la dirección IP asignada a la impresora ([http://ip\\_address](http://ip_address)) en el campo Dirección o Ubicación en el navegador web.

Si no conoce la dirección IP de la impresora, puede encontrarla en la página de configuración de la impresora. Para obtener más información sobre cómo imprimir una página de configuración en la sección, consulte la página 111.

## Páginas iniciales

Las páginas iniciales del servidor web incorporado contienen información sobre la impresora. Estas son:

- **Página de estado de la impresora**  
Esta página muestra el panel de control de la impresora y los mensajes actuales. También se muestran los botones y las luces de estado del panel de control, para que pueda cambiar los valores del menú del panel de control de la impresora desde esta página. Asimismo, aparecen los niveles de vida fungible y la configuración de los soportes de impresión de la bandeja de entrada.
- **Página de configuración**  
La página de configuración de la impresora se puede visualizar en este sitio del servidor web incorporado.
- **Página de registro de eventos**  
Esta página muestra el registro de eventos de la impresora.
- **Página de suministros**  
Esta página muestra los niveles de los fungibles de la impresora.
- **Página de uso**  
Esta página muestra la cantidad de cada tipo de soporte de impresión que ha utilizado la impresora.
- **Página de identificación de dispositivos**  
Esta página permite especificar los dispositivos para las necesidades de administración de la red y muestra la dirección IP y el servidor de la impresora.

## Páginas de dispositivos

Las páginas de dispositivos del servidor web incorporado permiten configurar la impresora desde el PC. Estas páginas se pueden proteger con contraseña. Consulte siempre al administrador de red antes de cambiar la configuración de la impresora.

- **Página para configurar impresora**  
Esta página permite configurar todos los valores de la impresora.
- **Página de alertas**  
Esta página permite configurar los destinatarios de las notificaciones de los distintos eventos de la impresora.
- **Página de correo electrónico**  
En esta página se especifican las direcciones de correo electrónico de los destinatarios de las notificaciones de los eventos de la impresora.
- **Página de pedido de suministros**  
En esta página se muestra la vida útil restante de los distintos fungibles y los enlaces a los sitios web de HP para solicitar suministros.
- **Página de información de contacto**  
En esta página se escriben el nombre y la dirección de correo electrónico del principal punto de contacto para recibir información acerca de la impresora. El principal punto de contacto es normalmente el administrador de red.
- **Página de seguridad**  
Esta página configura la información de contraseñas para el servidor web incorporado. La información de contraseñas sólo debe ser configurada por el administrador de red.
- **Página de otros enlaces**  
Esta página se utiliza para introducir otros sitios web en el servidor web incorporado. Estos sitios aparecen en la barra de navegación en todas las páginas del servidor web incorporado.
- **Página de intervalo de actualización**  
Esta página configura la frecuencia con la que el servidor web incorporado obtiene información de la impresora referente al estado de la misma.
- **Página de idioma**  
En esta página se configura el idioma en el que aparece el servidor web incorporado.
- **Página de identificación de dispositivos**  
Esta página permite especificar los dispositivos para las necesidades de administración de la red y muestra la dirección IP y el servidor de la impresora.

## Páginas de conexión en red

Las páginas de red del servidor web incorporado proporcionan acceso a la red del servidor de impresión HP Jetdirect. Estas páginas incluyen:

- **Página de valores de red**  
Esta página proporciona acceso a los parámetros de configuración del protocolo de red y otros valores.
- **Página de valores de asistencia**  
Esta página permite configurar los vínculos de asistencia.
- **Página de contraseña de Admin**  
Esta página permite limitar el acceso del usuario a los parámetros de configuración de red de la impresora.
- **Página de control de acceso**  
Esta página permite al administrador limitar el acceso de los sistemas cliente a la impresora.
- **Páginas de diagnóstico**  
Esta página proporciona acceso a las estadísticas de la red y a los valores de la página de configuración que se utilizan en la solución de problemas.

---

# Glosario

accesorio para impresión dúplex también conocido como "duplexer"	Accesorio opcional utilizado para imprimir automáticamente en ambas caras de una hoja de papel.
arrastrar y colocar	Capacidad de ejecutar una función en forma gráfica, sin necesidad de teclear un comando. Por ejemplo, en el Explorador de Windows 95 se puede copiar o mover un archivo "arrastrándolo" desde una carpeta y "soltándolo" en otra.
ayuda del controlador de impresora	Instrucciones que se presentan en pantalla acerca de cómo utilizar el controlador de impresora.
ayuda del software de impresora	Instrucciones que se presentan en pantalla acerca de cómo utilizar el controlador de impresora. Pantallas de ayuda que se pueden activar mediante el botón Ayuda (o el signo de interrogación) en el software de impresión.
bandeja ajustable	Bandeja para papel que se puede adaptar a más de un tamaño de soporte de impresión. Todas las bandejas utilizadas en la impresora son ajustables.
bandeja universal	Bandeja para papel que se puede ajustar para dar cabida a varios tamaños de papel.
controlador de impresora	Archivo de programa que permite que un software de aplicación se comunique con la impresora y aproveche sus funciones.
DIMM (módulo de memoria con dos filas de chips)	Placa de circuitos que contiene chips de memoria adicionales para la impresora.
emulación PostScript	Véase <i>PS</i> .
entrada/salida mejorada (EIO)	Ranuras accesorias de la impresora que se utilizan para transferir datos entre el sistema y la impresora. Las tarjetas de E/S modulares (MIO) accesorias para las impresoras más antiguas y la tecnología EIO, que es más reciente, no son compatibles.
filigrana	Texto impreso en el fondo de una página.

imágenes de área completa	Impresión que se extiende de borde a borde de la hoja del papel. Este efecto se consigue imprimiendo en un papel de mayor tamaño y recortando el borde de la imagen impresa.
Mopy	Múltiples impresiones originales.
origen	En esta guía del usuario, por origen del papel se entiende la bandeja que contiene el papel u otro soporte de impresión.
PCL	Lenguaje de control de impresora de HP.
preimpreso	Tiene un formato prediseñado impreso en el papel.
PS	Emulación PostScript 3 de HP. Un lenguaje de impresora incluido con la impresora.
software de aplicación	Programa o conjunto de programas informáticos desarrollados para su venta al público en general.
software de impresora	Todo el software que se incluye con la impresora o cualquier parte del mismo. La impresora viene con un CD ROM que contiene el software necesario para tener acceso a todas las funciones de la impresora. Si ha configurado la impresora correctamente, el software necesario ya estará instalado.
soportes de impresión	Cualquier material en el que se puede imprimir, incluyendo sobres, etiquetas, transparencias y todos los tipos de papel. Se incluye papel con membrete, perforado, bond, color, cartulina y preimpreso.
tamaño	En esta guía del usuario, por tamaño del papel se entienden las dimensiones de una hoja de papel o de otro soporte de impresión.
tipografía	En esta guía del usuario, por tipo de papel se entiende las características exclusivas del papel u otro soporte de impresión, como rugoso, transparencia, etiquetas, etc.



# Índice

## Numéricos

- 1.200 ppp B-8
- 300 ppp B-8
- 600 ppp B-8

## A

- A4 ancho, configurar B-14
- acceso
  - controlador de impresora de Windows 19
  - red de servidor de impresión HP JetDirect E-4
  - servidor web incorporado E-1
- Acceso denegado menús bloqueados, mensaje 14
- accesorio para impresión dúplex
  - desinstalación 35, C-5
  - eliminar atascos de papel 82
  - especificaciones del papel A-7
  - imprimir con 33
  - opciones de configuración de impresión 37
  - orientación del papel 36
  - pedidos 9
  - resolución de problemas 105
  - ubicar 8
- accesorios
  - pedidos 9
  - resolución de problemas 105
  - tipos 8
  - ubicar 8
  - verificar la instalación 111
- actualizar memoria de la impresora C-1
- acústicas, emisiones A-20
- adhesivo en sobres, imprimir con A-13
- administración de productos
  - emisiones acústicas A-20
  - emisiones de ruido, vea emisiones acústicas
  - suministro de piezas 10
- admitidos
  - tamaños y pesos admitidos para el papel A-4
  - tipos de papel A-7
- Advertencias eliminables, configurar B-17
- ahorrar recursos, asignar memoria C-7

- Ahorro de energía, configurar 4, B-15, B-25
- ajustar
  - tiempo de E/S B-20
  - tope del papel 27
  - valores de memoria C-7
- alimentación
  - cambiar 7
  - conector 7
  - consumo A-19
- Alimentación manual
  - configurar B-6
- alimentador de sobres A-12
- alimentar papel
  - manualmente 58
- alimentar papel, problemas con 104, A-8
- almacenamiento
  - cartuchos de impresión 71
  - sobres A-14
  - trabajos 67
- Añadir retorno a salto de línea, configurar B-14
- árbol de menús, vea mapa de menús
- Archivos de descripción de página de impresora, véase PPD
- Archivos PPD
  - Macintosh 17, 21
  - selección alternativa 108
- áreas de salida, eliminar atascos de papel 81
- asignar memoria a lenguaje de impresora C-7
- ATALK, configurar B-22
- atascos de papel
  - corregir A-8
  - descripción 78
  - eliminar de la unidad de impresión dúplex 82
  - eliminar de las áreas de salida 81
  - frecuentes, eliminar 84
  - ubicar 78
  - vaciar de las áreas de la bandeja de entrada 79
- atascos de papel frecuentes, eliminar 84
- atascos, véase atascos de papel
- avisos
  - de correo electrónico, configurar E-3
  - eliminables B-17
- ayuda en línea 20

- Ayuda, botón, en el controlador de impresora 20

## B

- bandeja 1
  - colocar 28
  - configuración del modo 57
  - deseleccionar 105
  - eliminar atascos de papel 79
  - especificaciones de sobres A-12
  - especificaciones del papel A-4
  - impresión de etiquetas 43
  - imprimir según el tipo y tamaño del papel 59
  - orientación del papel 39
  - orientación del papel para imprimir a dos caras 36
  - papel A4, colocar 39
  - personalizar
    - funcionamiento 57
    - sobres, colocar 41
  - tamaños de papel A-4
  - ubicar 7
- bandeja 2
  - colocar 29
  - especificaciones del papel A-5
  - imprimir según el tipo y tamaño del papel 59
  - orientación del papel para imprimir a dos caras 36
  - ubicar 7
- bandeja de salida boca abajo 24
- bandeja de salida boca arriba 26
- bandeja de salida posterior
  - descripción 24
  - eliminar atascos de papel 81
  - imprimir en 26
  - ubicar 7
- bandeja de salida superior
  - descripción 24
  - imprimir en 25
  - recomendaciones de uso 24
  - ubicar 7
- bandeja equivocada, resolución de problemas 105
- bandeja multipropósito, véase bandeja 1

- bandeja para 250 hojas de papel
    - especificaciones del papel A-5
    - imprimir según el tipo y tamaño del papel 60
    - pedidos 9
    - ubicar 7
  - bandeja para 500 hojas de papel (opcional)
    - colocar 31
    - colocar papel de tamaño especial 49
    - especificaciones del papel A-6
    - imprimir papel girado 46
    - imprimir según el tipo y tamaño del papel 60
    - orientación del papel 39
    - pedidos 9
  - bandejas de entrada, véase bandejas de papel; bandeja 1; bandeja 2
  - bandejas de salida
    - descripción 24
    - recomendaciones de uso 24
    - selección 24
    - véase también* bandeja de salida posterior; bandeja de salida superior
  - bandejas para papel
    - capacidades 3
    - cargar la bandeja para 500 hojas de papel 31
    - configuración actual de tamaño 112
    - configurar desde el servidor web incorporado E-1
    - eliminar atascos de papel 78
    - eliminar atascos frecuentes 84
    - extensión 28
    - lista de opciones instaladas 112
    - multipropósito 28
    - orientación para imprimir a dos caras 36
    - pedidos 9
    - personalizar la bandeja 1 57
    - poner en la bandeja 1 28
    - poner en la bandeja 2 29
    - resolución de problemas 105
    - seleccionar desde la bandeja incorrecta 105
    - tamaño incompatible 90
  - bandejas, véase bandejas de papel
  - bandejas, véase bandejas de salida
  - beneficios, impresora 2
  - bloqueo
    - panel de control 21
  - borrar
    - memoria en la impresora B-25
    - trabajo actual B-25
  - buffer
    - cambiar de tamaño C-8
    - desbordamiento 91
    - imprimir datos en 13
  - buffer de E/S, cambiar tamaño de buffer de memoria C-8
  - Buffer de E/S, configurar B-20
  - buffer, desbordamiento del 91
- C**
- cables, resolución de problemas 102, 105
  - calidad de impresión
    - con tóner bajo 72
    - corrección de problemas 77, 96, A-8
    - mejoras A-8
    - muestras 96
  - Calidad de impresión, menú B-8
  - cambiar el nombre a la impresora
    - desde el servidor web incorporado E-2
    - desde la utilidad HP LaserJet 108
  - cambiar lenguaje de impresión 20
  - cambio
    - configuración del panel de control 14
    - tamaño de buffer de E/S C-8
  - capacidad de ampliación
    - descripción 3
    - memoria A-20
  - capacidades
    - accesorio para impresión dúplex A-7
    - bandeja 1 A-4
    - bandeja 2 A-5
    - bandeja para 250 hojas de papel A-5
    - bandeja para 500 hojas de papel A-6
  - caracteres
    - escape D-4
    - mal formados 97
  - caracteres de escape
    - ejemplos D-3
    - introducir en DOS D-4
  - caracteres mal formados, resolución de problemas 97
  - características, impresora 2
  - cartuchos de impresión
    - almacenamiento 71
    - instalación 71
    - reciclaje 71
  - cartuchos de impresión.
    - establecer HP TonerGauge B-19
    - pedidos 9
    - vida útil 71
  - cartuchos de tóner, véase cartuchos de impresión
  - cartuchos, véase cartuchos de impresión
  - cartulinas
    - vea también* papel especial
    - directrices A-15
    - especificaciones A-14
    - imprimir
  - CFG IPX/SPX,
    - configurar B-23
  - CFG Link, configurar B-24
  - CFG TCP/IP, configurar B-23
  - colocar
    - bandeja 1 28
    - bandeja 2 29
    - bandeja para 500 hojas de papel 31
    - papel de tamaño especial en la bandeja para 500 hojas 49
    - sobres en bandeja 1 41
  - comandos en lenguaje PJJ D-1
  - comandos HP-GL/2 D-1
  - comandos, impresora D-1, D-8, E-1
  - combinar secuencias de escape D-4
  - compartir impresoras 2
  - comprobar ruta de papel B-4
  - comunicación paralelo
    - bidireccional, configurar B-21
  - conectividad 2
  - conector de la interfaz paralelo 7
  - conectores
    - alimentación 7
    - interfaz paralelo 7
  - conexiones de la interfaz
    - resolución de problemas 102
    - ubicar 7
  - configuración
    - accesorio para impresión dúplex 33
    - cambiar el panel de control 14

- controlador de la impresora 19
- densidad del tóner B-9
- desde el servidor web incorporado E-1
- imprimir actual 14
- opciones de impresión a dos caras 37
- sobrescribir 14
- valores de tamaño y tipo de papel con HP Web Jetadmin 60
- configuración de notificaciones, servidor web incorporado E-3
- configuración de tipos de letra transferibles B-13
- configuraciones impresora B-1
- impresora, comprobar 110
- configuraciones actuales de impresora impresión 14
- verificar 111
- Configuraciones rápidas 55
- configurar tamaños de papel especiales 52
- Configurar papel especial, configurar B-11
- configurar protocolo Ethernalk B-22
- configurar tamaño 57
- configurar tipo 57
- Conservación de recursos, configurar B-16
- conteo de páginas, obtener 112
- Continuación automática, configurar B-17
- continuar con la impresión 13
- continuar imprimiendo con tóner bajo 72
- contraseña para el panel de control 112
- controlador de impresora de AutoCAD 18
- controlador de impresora de WordPerfect 5.1 18
- controlador de impresora LaserWriter 21
- controladores adicionales, obtener 16
- controladores de impresión acceder a Windows 19
- cambiar lenguajes 20
- configuración 19
- descripción 17
- icono no aparece 106
- incluidos con la impresora 17
- instalación 17
- más reciente, obtener 18
- opciones de instalación 17
- resolución de problemas 102
- selección 18, 20
- software 19
- software de ayuda 20
- utilizar funciones 55
- controladores de impresora de IBM 18
- controladores más actualizados, obtener 16
- controladores PCL comandos D-1, D-6
- imprimir lista de fuentes 114
- seleccionar fuentes D-5
- controladores PCL 5e compatibilidad con versiones anteriores D-1
- función 20
- funciones 55
- incluidos con la impresora 17
- controladores PCL 6 función 20
- funciones 55
- incluidos con la impresora 17
- controladores PS configurar página de errores B-14
- función 20
- funciones 55
- imprimir lista de fuentes 114
- incluidos con la impresora 17
- convertir pesos de papel A-10
- Copias, configurar B-11
- Courier, configurar B-13
- Crear página de limpieza, configurar B-10
- cubierta superior, ubicar 7
- D**
- datos, velocidad de transmisión B-21
- denominar la impresora desde el servidor web incorporado E-2
- desde la utilidad HP LaserJet 108
- Densidad de tóner, configurar B-9
- desbordamiento del buffer de E/S paralelo 92
- desinstalación accesorio para impresión dúplex 35, C-5
- trabajos almacenados 67
- trabajos en espera 64
- trabajos privados 65
- trabajos rápidos almacenados 62
- desprendimiento de tóner, resolución de problemas 97
- desprendimiento de tóner, solución de problemas A-8
- diagrama de menús B-3
- Dimensión Y, configurar B-12
- dimensiones de la impresora A-16
- dimensiones del papel accesorio para impresión dúplex A-7
- bandeja 1 A-4
- bandeja 2 A-5
- bandeja para 250 hojas de papel A-5
- bandeja para 500 hojas de papel A-6
- dimensiones físicas, impresora A-16
- dimensiones, configurar B-12
- DIMM
- accesorios 8
- actualización de memoria C-1
- comprobación de la instalación de la memoria C-6
- ubicación de la memoria adicional 7
- ubicar 8
- DIMM, instalar C-3
- DIMM, módulos de fuentes ubicar 8
- dirección, IP localizar E-1
- visualizar E-2, E-3
- directorio de archivos, imprimir B-3
- directrices
- calidad del papel A-2
- cartulinas A-15
- etiquetas 42, 43
- impresión a dos caras 34
- impresión en papel de tamaño especial 51
- papel A-8
- papel de tamaño especial 51
- sobres 40
- transparencias 44
- disco
- configurar para memoria RAM B-18
- error 86, 89, 90
- lleno 86, 89
- protegidos contra escritura 86

disco compacto 16  
 disco de memoria RAM  
 configuración B-18  
 error 89, 90  
 lleno 89  
 disco duro  
 imprimir lista de  
 fuentes 114  
 instalación C-9  
 dispositivo de memoria flash  
 error o problema 87  
 lleno 87  
 protegidos contra  
 escritura 87  
 dispositivos de  
 almacenamiento masivo  
 instalación C-9  
 localizar C-9  
 DLC/LLO, configurar B-22  
 documentación, pedir 10  
 DOS, introducir caracteres de  
 escape D-4  
 Dúplex, configurar 34  
 dúplex, véase accesorio de  
 impresión a dos caras  
 DWS (Espacio de trabajo del  
 controlador) 112

## E

E/S, menú B-20  
 EconoMode,  
 configurar 3, B-9  
 EIO  
 desbordamiento del  
 buffer 91  
 ranuras C-1  
 transmisión defectuosa 92  
 ejemplos  
 página de  
 configuración 112  
 problemas de calidad de  
 impresión 96  
 eléctricas,  
 especificaciones A-19  
 eliminar  
 atascos de papel 78  
 trabajos almacenados 67  
 trabajos en espera 64  
 trabajos privados 65  
 trabajos rápidos  
 almacenados 62  
 emisiones acústicas,  
 especificaciones A-20  
 emulación PostScript, véase  
 PS  
 en blanco  
 página de configuración,  
 resolución de  
 problemas 101  
 pantalla, resolución de  
 problemas 99

en disco  
 fuentes, véase fuentes en  
 disco  
 en línea, devolver la  
 impresora 13  
 enrollamiento del papel,  
 resolución de  
 problemas 97  
 enrollamiento del papel,  
 solución de  
 problemas A-8  
 equipo  
 número 7  
 equivalencia de peso al papel  
 de EE.UU. A-10  
 error de dispositivo de  
 entrada 94  
 errores, resolución de  
 problemas 77  
 espaciado para el tamaño de  
 papel  
 predeterminado B-12  
 Espacio de trabajo del  
 controlador (DWS) 112  
 especificaciones  
 alimentador de  
 sobres A-12  
 cartulina  
 especificaciones A-14  
 eléctricas A-19  
 emisiones acústicas A-20  
 etiquetas A-11  
 generales A-20  
 impresora A-16  
 memoria ampliada A-20  
 papel A-2  
 papel grueso A-14  
 papel tipo pergamino A-12  
 sobres A-12  
 transparencias A-11  
 especificaciones  
 ambientales A-19  
 estado, véase mensajes  
 etiquetas  
 calidad A-11  
 directrices 42, 43  
 eliminar atascos  
 frecuentes 84  
 especificaciones A-11  
 imprimir 26, 42, 43  
 EWS, instalar C-3  
 extensión de bandeja 28

## F

FastRes 1200 2, B-8  
 fichas A-15  
 véase *también* papel  
 especial  
 filigrana, imprimir 55  
 fondo gris, resolución de  
 problemas 97

fondo gris, solución de  
 problemas A-8  
 Formulario, configurar B-12  
 frecuentes  
 defectos, resolución de  
 problemas 97  
 eliminar atascos de  
 papel 84  
 fuentes  
 espaciado  
 proporcional D-5  
 espacio fijo D-5  
 imprimir lista 114  
 información sobre 114  
 internas 114  
 resolución de  
 problemas 107  
 seleccionar PCL D-5  
 símbolo del euro 3  
 ubicar la memoria  
 adicional 7  
 fuentes de espacio fijo D-5  
 fuentes de espacio  
 proporcional D-5  
 fuentes en disco  
 descargadas 114  
 descripción 114  
 permanentes B-13  
 fuentes incorrectas 104, 107  
 fuentes internas 114, B-13  
 fuentes permanentes  
 configurar B-13  
 descargadas 114  
 fuera de línea, colocar la  
 impresora 13  
 funcionamiento dúplex,  
 configurar B-24  
 funcionamiento unidireccional,  
 configurar B-24  
 Funciones avanzadas  
 paralelo, configurar B-21  
 elementos fungibles  
 Véase suministros  
 fungibles  
 pedidos E-1, E-3  
 ver niveles E-2  
 fusor  
 configurar modo B-7  
 impresora 93  
 páginas impresas en modo  
 alto 112  
 problema 97

## G

gráficos de vector D-1  
 guardar  
 configuración de  
 impresora 55  
 tóner B-9  
 guía del usuario, pedir 10

## H

- herramientas de
    - administración de red en el servidor web incorporado E-2
  - HP JetDirect, tarjeta de servidor de impresión
    - configurar los parámetros de red B-22
    - configurar opción de menú B-22
    - descripción 2
    - instalación C-9
    - pedidos 10
  - HP-UX, software admitido de HP WebJetadmin 22
  - humedad relativa A-20
- ## I
- idiomas
    - cambiar B-21
    - configurar para el panel de control 15
    - dedicar memoria a B-16
    - para servidor web incorporado E-3
    - seleccionar predeterminado B-15
  - idiomas de impresora
    - dedicar memoria a B-16
    - seleccionar predeterminado B-15
  - imágenes de área completa, imprimir 47
  - impresión
    - directorio de archivos B-3
    - mapa de menús 14
    - recomendaciones sobre la calidad del papel A-8
    - registro de eventos B-3
    - sobres con dobles en los dos extremos A-13
    - sobres con solapas o tiras adhesivas A-13
    - sobres de la bandeja 1 A-12
    - velocidad A-20
  - impresión a dos caras 33
    - con accesorio para impresión dúplex 33
    - con cubierta accesoria opcional para impresión dúplex 33
    - directrices 34
    - opciones de configuración de impresión 37
  - impresión a dos caras, con el accesorio dúplex 33
  - impresión atenuada, resolución de problemas 97
  - impresión clara
    - establecer densidad de tóner B-9
    - resolución de problemas 97
  - impresión con formato ancho 2
  - impresión de borde a borde, véase imágenes de área completa
  - Impresión de fondo, configurar 107
  - impresión detenida, resolución de problemas 104
  - impresión incomprensible, resolución de problemas 104
  - impresión oscura, establecer densidad de tóner B-9
  - impresión para grupos de trabajo 3
  - impresión, calidad, véase calidad de impresión
  - impresora
    - actualización de memoria C-1
    - bandejas de salida 26
    - cambiar de nombre 108, E-2
    - cambiar las configuraciones del panel de control 14
    - comandos D-1, D-8, E-1
    - comandos en lenguaje PCL D-6, D-8
    - comprobar configuración 110
    - comprobar valores actuales 111
    - configuración del panel de control 12
    - controladores, Macintosh 21
    - dimensiones A-16
    - dimensiones físicas A-16
    - especificaciones A-16
    - estado, véase mensajes
    - funciones 2
    - guardar configuración 55
    - humedad relativa A-20
    - limpiar 74
    - mantenimiento 69
    - mapa de menús 14
    - memoria C-1
    - modelos 5
    - páginas de información 110
    - pedidos de suministros al proveedor de servicios o de asistencia 9
    - piezas y ubicación 7
    - prevaler sobre la configuración del panel de control 19
    - selección de bandejas de salida 24
    - software 16
    - software de ayuda 20
    - solicitar suministros desde el servidor web incorporado E-1
    - temperatura de funcionamiento A-20
    - ubicar marcador del tamaño de papel 31
    - ubicar piezas 7
  - impresora equivocada, resolución de problemas 107
  - impresora, controladores, véase controladores de impresora
  - impresora, mensajes, véase mensajes
  - imprimir
    - alimentar papel manualmente 58
    - bandejas de salida 24
    - borde a borde, véase imágenes de área completa
    - con tóner bajo 72
    - configurar 24, 26
    - copias rápidas 61
    - etiquetas 42, 43
    - filigrana 55
    - imágenes de área completa 47
    - impresión a dos caras 33
    - lista de fuentes 114
    - mapa de menús 110
    - página de configuración 111
    - papel de tamaño especial 52
    - papel especial 38
    - papel girado 45
    - papel grueso
    - papel tipo pergamino 54
    - primera hoja en página diferente 56
    - problemas, resolución de 102, 103
    - sobres 40
    - sobres de la bandeja 1 41
    - tareas avanzadas 55
    - tareas básicas 23
    - trabajo en espera, copias restantes del 63
    - trabajos almacenados 67
    - trabajos privados 65
    - transparencias 44

- varias páginas en una hoja 56
  - imprimir 2 páginas por hoja 56
  - imprimir borrador B-9
  - Imprimir errores PS, configurar 102, B-14
  - imprimir n páginas por hoja 56
  - indicador del nivel de papel 7
  - indicadores en el panel de control 12
  - información de seguridad presentada en el servidor web incorporado E-3 presentada en la página de configuración 112
  - información sobre la impresora, presentada en la página de configuración 113
  - información sobre paso/punto 114
  - informes, visualización desde el servidor web incorporado E-2
  - instalación
    - cartuchos de impresión 71
    - controladores 17
    - dispositivos de almacenamiento masivo C-9
    - tarjetas EIO C-9
  - Instalación normal, opción 18
  - instalar controladores y utilidades 17
  - instalar software de HP 19
  - instalar, DIMM C-3
  - IP, dirección
    - localizar E-1
    - visualizar E-2, E-3
  - IPX/SPX, configurar B-22
- J**
- juego de caracteres PCL, configurar B-13
  - juegos de caracteres, configurar B-13
- K**
- kit para mantenimiento de la impresora
    - descripción 70
    - garantía 70
    - pedidos 11
- L**
- lenguajes
    - asignar memoria C-7
    - cambiar 20
    - corregir 99
    - instalados, lista 112
  - no disponible para el trabajo de impresión 86
  - lenguajes de impresora 20
  - asignar memoria C-7
  - lenguajes y opciones instalados, mostrados en la página de configuración 113
  - limpiar
    - impresora 74
    - recorrido del papel 76
  - líneas, resolución de problemas 97
  - Linux 109
  - Linux, resolución de problemas 109
  - lista de tipos de letra PCL B-3
  - lista de tipos de letra PS B-3
  - lleno
    - disco 86, 89
    - dispositivo de memoria flash 87
    - memoria 88
    - NVRAM 94
  - luces
    - cierre B-15
    - panel de control 12
    - luz Atención 12
    - luz Datos 12
    - luz Preparada 12
- M**
- Macintosh
    - Archivos PPD 17
    - Controladores de impresión 21, 55
    - controladores de impresión 17
    - organigrama de resolución de problemas 106
    - problemas de impresión 106
    - Retención de trabajos 61
    - selección de un archivo PPD alternativo 108
    - software para 21
  - mantenimiento de la impresora 69
  - mantenimiento, configurar B-19
  - manuales, pedir 10
  - mapa de menús, imprimir 14, 110
  - marcador del tamaño de papel, ubicar 31
  - marcador, del tamaño de papel 31
  - márgenes
    - papel de tamaño especial 51
    - sobres 40, A-14
  - máscara de subred, configurar B-23
  - medidas, configurar para tamaño de papel especial B-12
  - memoria
    - actualización de la impresora C-1
    - ajustes cambiados 88
    - asignada a los lenguajes C-7
    - borrar en impresora B-25
    - cambiar ahorro de recursos C-7
    - cambiar tamaño de buffer de E/S C-8
    - comprobar instalación C-6
    - configurar cantidad para buffer de E/S B-20
    - dedicar a idiomas de impresora B-16
    - DIMM de memoria flash, actualizar C-1
    - falta 91
    - información sobre una página de configuración 112
    - instalación de dispositivos de almacenamiento masivo C-9
    - instalados, lista 112
    - insuficiente 88
    - lleno 88
    - problema de NVRAM 94
    - restablecer B-25
    - situación de la instalación 7
    - ubicar 8
  - memoria flash, actualizar C-1
  - memoria insuficiente 91
  - memoria PCL, configurar B-16
  - Memoria PS, configurar B-17
  - memoria, instalar C-3
  - Memory Enhancement (MEt), tecnología B-17
  - mensaje Configurar papel especial 52
  - mensaje Crear página de limpieza 76
  - mensaje de Ahorro de recursos C-7
  - mensaje de atasco de papel 91
  - mensaje de buffer de E/S C-8
  - mensaje de Memoria PCL C-7
  - mensaje de Memoria PS C-7
  - mensaje de tamaño de E/S C-8

- mensaje efectuar mantenimiento de la impresora configuración B-19 descripción 89
- mensaje Imprimir configuración 111
- mensaje Imprimir lista de fuentes PCL 114
- mensaje Imprimir lista de fuentes PS 114
- mensaje Imprimir mapa de menús 110
- Mensajes
  - eliminar persistentes 85
  - visualización desde el servidor web incorporado E-1
- mensajes
  - afectados por los valores del menú Configuración 85
  - lista y explicación 85
- mensajes de error, véase mensajes
- mensajes de impresora, véase mensajes
- mensajes de respuesta de las peticiones de estado B-21
- menú Configuración
  - descripción B-15
  - valores que influyen en los mensajes de la impresora 85
- menú Configurar modo fusor, configurar B-7
- menú EIO B-22
- menú Información B-3
- menú Manejo del papel B-5
- menú Trabajos privados/almacenados B-2
- menús
  - Calidad de impresión B-8
  - Configuración B-15
  - E/S B-20
  - EIO B-22
  - Impresión B-11
  - Información B-3
  - IPX/SPX B-23
  - JetDirect B-22
  - Manejo de papel B-5
  - mensaje de bloqueados 85
  - panel de control B-1
  - para configuración del vínculo de 10/100Base-TX B-24
  - Restablecer B-25
  - TCP/IP B-23
  - Trabajos privados/almacenados B-2
- menús bloqueados, mensaje 85

- menús del panel de control
  - Calidad de impresión B-8
  - Configuración B-15
  - descripción B-1
  - E/S B-20
  - EIO B-22
  - Impresión B-11
  - Información B-3
  - Manejo de papel B-5
  - Restablecer B-25
  - Trabajos privados/almacenados B-2
- MEt (tecnología Memory Enhancement) B-17
- modelos de impresora 5
- Modo bandeja 1, configurar B-5
- Modo bandeja 1=Casete 57
- Modo bandeja 1=Primera 57
- modo horizontal, imprimir 38
- modo vertical, imprimir 38
- módulos DIMM de memoria flash
  - accesorio 8
  - fuentes residentes 114
  - imprimir lista de fuentes PCL 114
  - pedidos 10
  - ubicar 7, 8
- MS Windows 3.1, 95 o NT
  - ayuda 20
  - controladores de impresión 17
  - software 19
- muestras
  - página de configuración 112
  - problemas de calidad de impresión 96

## N

- Netware, configurar B-22
- nivel de papel, indicador 7
- niveles, fungibles E-2
- no se imprime ningún trabajo, resolución de problemas 102, 103
- Novell NetWare, configurar B-22
- Nueva línea, configurar B-14
- Nuevo cartucho de tóner, configurar B-19
- Número de fuente PCL, configurar B-13
- número de serie 7, 112
- números de referencia y serie 7
- NVRAM
  - lleno 94
  - problema 94

## O

- omitidos, resolución de problemas 97
- omitidos, solución de problemas A-8
- ondulaciones, resolución de problemas 97
- opción Imprimir configuración B-3
- opción Imprimir directorio de archivos B-3
- opción Imprimir Lista de tipos de letra PCL B-3
- opción Imprimir Lista de tipos de letra PS B-3
- opción Imprimir mapa de menús B-3
- opción Imprimir prueba de ruta de papel B-4
- opción Imprimir registro de eventos B-3
- opción Instalación mínima, instalar controlador 17
- opción Instalación personalizada
  - instalar software de HP 19
  - preferencias de instalación 17
- opción Mostrar registro de eventos B-3
- opciones de configuración
  - impresión a dos caras 37
  - imprimir varias páginas en una hoja 56
- organigrama, resolución de problemas
  - errores de impresora 99
  - para Macintosh 106
- Orientación, configurar B-12
- Origen de fuente PCL, configurar B-13
- origen de fuente, configurar B-13
- OS/2
  - controladores de impresión 18
  - software admitido de HP Web Jetadmin 22

## P

- página de alertas, servidor web incorporado E-3
- página de configuración
  - impresión B-3
  - imprimir 111
  - muestra 112
  - resolución de problemas 101
  - utilizar para solucionar problemas 111

- visualización desde el servidor web incorporado E-2
- página de contraseña de Admin, servidor web incorporado E-4
- página de contraseña, servidor web incorporado E-4
- página de control de acceso, servidor web incorporado E-4
- página de correo electrónico, servidor web incorporado E-3
- página de estado de la impresora, servidor web incorporado E-2
- página de estado, servidor web incorporado E-2
- página de identificación de dispositivos, servidor web incorporado E-2, E-3
- página de idioma, servidor web incorporado E-3
- página de información de contacto, servidor web incorporado E-3
- página de intervalo de actualización, servidor web incorporado E-3
- página de limpieza mensaje B-10 usar 76
- página de limpieza de la impresora, utilización 76
- página de otros enlaces, servidor web incorporado E-3
- página de pedido de suministros, servidor web incorporado E-3
- página de seguridad, servidor web incorporado E-3
- página de suministros, servidor web incorporado E-2
- página de uso visualización desde el servidor web incorporado E-2
- página de valores de asistencia, servidor web incorporado E-4
- página de valores de red, servidor web incorporado E-4
- página muy compleja 91
- página para configurar impresora, servidor web incorporado E-3
- páginas de diagnóstico, servidor web incorporado E-4
- páginas de dispositivos, servidor web incorporado E-3
- páginas de información imprimir desde el panel de control 13
- utilización para la resolución de problemas 110
- visualización desde el servidor web incorporado E-2
- páginas de red, servidor web incorporado E-4
- páginas inclinadas, resolución de problemas 97
- páginas principales, servidor web incorporado E-2
- panel de control bloqueo 21
- cambiar valores 14
- configurar idioma de pantalla 15
- contraseña 112
- estado 112
- imprimir configuraciones actuales 14
- imprimir mapa de menús 14, 110
- indicadores 12
- luces 12
- mensajes 85
- prevalecer sobre configuraciones 14
- resolución de problemas 99
- teclas 13
- ubicar 7
- pantalla panel de control 12
- retroiluminación, apagar B-15
- pantallas de ayuda 20
- Pape, configurar B-11
- papel A4, colocar 39
- abarquillado, solución de problemas A-8
- admitidos, tamaños y pesos A-4
- alimentar manualmente 58
- bandeja 1, especificaciones para A-4
- bandeja para 500 hojas de papel, especificaciones para A-6
- cambiar tipo y tamaño 59
- convertir pesos de papel A-10
- eliminar atascos 78
- especificaciones A-2
- especificaciones de cartulinas A-14
- especificaciones de peso A-4
- grueso A-14
- instrucciones para imprimir A-8
- manejo 3
- marca HP 9
- orientación 39
- orientación para imprimir a dos caras 36
- orientación para papel especial 38
- papel tipo pergamino 54
- pedidos 9
- pliegues, corregir A-8
- problemas con A-8
- recomendaciones para A-8
- tabla de equivalencia de pesos A-10
- tamaños especiales, directrices de impresión 51
- tipos admitidos A-7
- tipos especiales, orientación 38
- papel A4 colocar 39
- configuración B-14
- imprimir 45
- sobrescr con Carta, configurar B-7
- papel A4-R 45
- papel A5 45
- papel arrugado, resolución de problemas 97
- papel arrugado, solución de problemas A-12
- papel B5 (JIS) 45
- papel Carta-R 45
- papel con membrete impresión a dos caras 36
- orientación 38
- papel de tamaño especial colocar en la bandeja para 500 hojas de papel 49
- configurar el tamaño del papel 52
- imprimir 26, 52
- márgenes 51
- orientación 38
- recomendaciones para imprimir 51
- papel de tamaño personalizado cartulina, tipos de A-14
- especificaciones del papel A-6
- papel Ejecutivo 45



- papel especial
    - alimentar manualmente 58
    - imprimir con 38
  - papel girado, imprimir 45
  - papel grueso
    - especificaciones A-14
    - especificaciones de peso A-14
    - imprimir 26
    - problemas con A-14
  - papel JB5-R 45
  - papel JIS 45
  - papel LaserJet, pedidos 9
  - papel ligero, imprimir con 26
  - papel multifuncional, pedir 9
  - papel pequeño, imprimir 26
  - papel perforado con 3 agujeros
    - impresión a dos caras 36
    - orientación 38
  - papel preimpreso
    - impresión a dos caras 36
    - orientación 38
  - papel preperforado,
    - orientación 38
  - papel tipo pergamino
    - eliminar atascos frecuentes 84
    - especificaciones A-12
    - imprimir 54
  - Papel, configurar B-11
  - papel, orientación del 36
    - para impresión dúplex 36
    - para papel especial 38
    - tipos de papel especial 38
  - Pasarela, configurar B-23
  - Paso de fuente PCL B-13
  - pedidos
    - suministros del proveedor de servicios o de asistencia 9
    - suministros desde el servidor web incorporado E-1, E-3
  - Personalidad, configurar 102, B-15
  - personalizar la bandeja 1, funcionamiento 57
  - peso del papel
    - accesorio para impresión dúplex A-7
    - bandeja 1 A-4
    - bandeja 2 A-5
    - bandeja para 250 hojas de papel A-5
    - bandeja para 500 hojas de papel A-6
  - peso, tabla de equivalencia de papel A-10
  - piezas, ubicar 7
  - pliegues, resolución de problemas 97
  - postales
    - especificaciones A-14
    - véase también papel especial
  - ppp (puntos por pulgada) 2
  - problemas, resolución de problemas 77
  - Procesar página de limpieza, configurar B-10
  - ProRes 1200 2, B-8
  - Protección de página, configurar B-17
  - protegidos contra escritura
    - disco 86
    - dispositivo de memoria flash 87
  - protocolo Apple EtherTalk, configurar B-22
  - Puerto paralelo de alta velocidad, configurar B-21
  - puertos, resolución de problemas 102
  - puntos por pulgada (ppp) 2
- R**
- ranuras de E/S 7
  - ranuras EIO 7
  - reciclar cartuchos de impresión usados 71
  - recorrido del papel
    - comprobación B-4
    - limpiar 76
    - paso directo 26
  - Red CFG, configurar B-22
  - red de servidor de impresión
    - HP JetDirect, acceder E-4
  - redes
    - resolución de problemas para Macintosh 106
    - software 16
  - redistribuir el tóner 72
  - registro de errores, véase registro de eventos
  - registro de eventos
    - descripción B-3
    - en la página de configuración 113
    - impresión B-3
    - visualizados en la página del servidor web incorporado E-2
    - visualizar B-3
  - resolución de impresión, información sobre la página de configuración 112
  - resolución de problemas
    - atacos de papel 78
    - atacos de papel continuos 84
    - errores de impresora 77
  - mensajes 77
  - organigrama 99
  - pasos 97
  - utilizar página de configuración 111
  - resolución de problemas para Linux 109
  - Resolución, configurar B-8
  - Restablecer canal de E/S activo, configurar B-25
  - restablecer HP TonerGauge a lleno B-19
  - Restablecer memoria, configurar B-25
  - Restablecer todos los canales E/S, configurar B-25
  - Restablecer, menú B-25
  - restaurar ajustes predeterminados B-25
  - Restaurar valores de fábrica B-25
  - Ret, configurar B-9
  - Retención de trabajos 61
  - retener trabajos 63
  - retorno de carro, configurar B-14
  - retroiluminación, apagar B-15
  - revisar
    - configuración de la impresora 110
    - memoria instalada C-6
    - rodillo de transferencia 74
    - ruta de papel directa 26
- S**
- salto de línea, configurar B-14
  - secuencias de escape
    - combinar D-4
    - información sobre la lista de fuentes PCL 114
  - selección
    - controlador de la impresora 18
    - idioma de impresora predeterminado B-15
    - PPD alternativo 108
    - ubicación de salida 24, 26
  - seleccionar controlador 20
  - selecciones de tipo de trama
    - tarjetas Ethernet B-23
    - Token Ring B-23
  - Selector, resolución de problemas 106
  - servidor web incorporado E-1
  - servidor web, vea servidor web incorporado
  - símbolo del euro 3
  - sintaxis de los comandos de impresora D-3
  - sistema de archivos lleno 86
  - sitios web
    - símbolo del euro 3

sobre con doble costura lateral, imprimir en A-13

Sobre, configurar B-11

sobres

- almacenamiento A-14
- arrugado, corregir A-12
- arrugado, solución de problemas 40, A-12
- calidad A-12
- directrices 40
- doble costura lateral, imprimir en A-13
- especificaciones A-12
- imprimir 26
- imprimir con solapas o tiras adhesivas A-13
- imprimir desde bandeja 1 41
- imprimir márgenes 40
- márgenes A-14
- problemas con 40
- resolución de problemas de atascos A-12

sobrescribir

- A4 con papel Carta B-7
- configuración de la impresora 19
- peticiones de alimentación manual 13

Sobrescribir A4 con Carta, configurar B-7

software

- ayuda de los controladores 20
- controladores 19
- controladores de impresora Macintosh 21
- HP Web Jetadmin 22, 60
- incluidos con la impresora 16
- Macintosh 21
- más reciente, obtener 18
- red 16
- Resolución de problemas con la impresión 102, 103
- utilidad HP LaserJet para Macintosh 21
- Windows 19

software HP Jetadmin

- instalación 16
- utilizar para eliminar archivos del almacenamiento masivo C-9

software HP Web Jetadmin

- configurar los valores de tamaño y tipo de papel 60
- descripción 22
- software admitido 22

software Jetadmin, véase software HP Web Jetadmin

software Web Jetadmin, véase software HP Web Jetadmin

solapas en sobres, imprimir con A-13

solución de problemas

- problemas de calidad de impresión 77

solucionar

- mensajes persistentes 85

soporte de impresión, véase papel

suministros

- pedidos al proveedor de servicios o de asistencia 9
- solicitar desde el servidor web incorporado E-1, E-3

Syslog Server, configurar B-23

**T**

Tamaño de buffer de E/S, configurar B-21

tamaño de disco RAM, configurar B-18

Tamaño fuente PCL, configurar B-13

tamaño incompatible en la bandeja 90

tamaño máximo de papel

- bandeja 1 A-4
- papel de tamaño especial 48
- sobres A-12

tamaño mínimo de papel

- bandeja 1 A-4
- papel de tamaño especial 48
- sobres A-12

Tamaño X, configurar B-12

tamaños de papel no esperados 92

tareas avanzadas de impresión 23, 55

tareas básicas de impresión 23

tarjetas de E/S

- instalación C-9
- pedidos 10

tarjetas EIO

- descripción 2, 3
- instalación C-9
- localizar C-9

tarjetas Ethernet

- pedidos 10
- selecciones de tipo de trama B-23

tarjetas Fast Ethernet, pedir 10

tarjetas Token Ring

- pedidos 10
- selecciones de tipo de trama B-23

TCP/IP, configurar B-22, B-23

tecla Cancelar trabajo 13

tecla Continuar 13

tecla Elemento 13

tecla Menú 13

tecla Seleccionar 13

tecla Valor 13

teclas, panel de control 13

tecnología Resolution Enhancement (REt), configurar B-9

temperatura de funcionamiento A-20

tiempo de E/S B-20

Tiempo de E/S, configurar B-20

Tiempo de trabajo en espera, configurar B-19

Tipo bandeja 1, configurar B-5

Tipo bandeja 2, configurar B-6

Tipo bandeja 3, configurar B-6

Tipo bandeja 4, configurar B-6

Tipo, configurar B-7

tóner

- desprendimiento 78
- problemas con el papel A-8
- redistribución 72
- resolución de problemas 97
- restablecer gauge B-19

Tóner bajo, configurar B-18

Tóner bajo, mensaje 72

tope del papel

- ajustar 27
- objetivo 24
- ubicar 7

trabajos

- advertencias eliminables B-17
- almacenamiento 67, B-2
- borrar actual B-25
- cancelar 13
- copia rápida 61
- eliminados debido a memoria insuficiente 88
- establecer el tiempo que se debe mantener antes de eliminar B-19
- imprimir prueba y esperar 63

no se han podido  
almacenar 90  
privados 65, B-2  
resolución de  
problemas 103  
retener 61  
trabajos almacenados  
establecer el tiempo que se  
debe mantener antes de  
eliminar B-19  
imprimir y eliminar 67  
menú B-2  
Trabajos de copia rápida,  
configurar B-19  
trabajos de prueba y espera  
descripción 63  
establecer el tiempo que se  
debe mantener antes de  
eliminar B-19  
trabajos privados  
descripción 65, B-2  
establecer el tiempo que se  
debe mantener antes de  
eliminar B-19  
trabajos, copia rápida  
configurar número que se  
puede almacenar en  
disco B-19  
eliminar almacenados 62  
establecer el tiempo que se  
debe mantener antes de  
eliminar B-19  
imprimir 61  
transferencia, rodillo 74  
transparencias  
directrices 44

eliminar atascos  
frecuentes 84  
especificaciones A-11  
imprimir 44  
papel perforado con 3 agujeros  
impresión a dos caras 36  
orientación 38

## U

ubicación de salida, resolución  
de problemas 105  
ubicar atascos de papel 78  
Unid de medida,  
configurar B-12  
utilidad HP LaserJet 16  
utilidad LaserJet, véase  
utilidad HP LaserJet

## V

valor de encuadernación para  
la impresión a doble  
cara B-6  
valor de encuadernación para  
la impresión a dos  
caras 34  
valores de fábrica,  
restaurar B-25  
valores de IP B-22, B-23  
valores predeterminados  
cuando la impresora está  
desactivada o  
restablecida 13  
descripción B-1  
pasarela B-23  
restablecer B-25

vector, gráficos de D-1  
velocidad  
configurar para  
transmisión B-21  
impresión 2, A-20  
vínculo de 10/  
100Base-TX B-24  
vínculos, servidor web  
incorporado E-3  
visualizar  
dirección IP E-2  
estado de la impresora y la  
red desde el servidor web  
incorporado E-1  
informes, desde el servidor  
web incorporado E-2  
niveles de fungibles E-2  
página de uso desde el  
servidor web  
incorporado E-2  
registro de eventos B-3

## W

Windows  
ayuda 20  
Controladores de  
impresión 17, 19  
Retención de trabajos 61  
software 19  
software admitido de HP  
WebJetadmin 22  
Windows NT 3.51 PCL 5e,  
controlador de  
impresora 17







i n v e n t

copyright © 2002  
Hewlett-Packard Company

<http://www.hp.com/support/lj5100>